

زمان ناس

(ريزمانا زمانى بهدينى)

وهرگيرانهر

سينهم حاجى علو

دانهر

حاجى علو

هه و النامه كتيب

زمان ناس

پشتی دهه سالو زمان زان به لاف بووی، ریزمانا کوردی پ زمانئ عه ره بی شروقه کری، مه خواست پ زمانئ خودانا شک به لاف بکهین دا خودان زمانئ خو بتر تیگه هه، پراسی من وهخت نه بوو، ئو نهوشک من وهخت نینه فئ بارئ گران هلگرم، وه گپرا نا وی نه کیتر ژساله کئ کار بوړا دفیت، به لئ دانهری — بابئ من — گوت دفیت ئه ف پهرتوک بئته وه رگپران بو زمانئ مه. هنجی ئه وه مخوړئ زمانئ خو به، دفیت ئه ز ژ بزمانئ مه شاره زام وتفنا خو ت ره وشه نیبیا کوردی بکه م ل پاشه رۆژیا خو، ئه ز جه بر کرم فئ پهرتوو کئ وه رگپرم بو کوردی، به لئ پشتی ئه ز گه له ک پیغه ملام، ئه وی هاریکاریا من کر به لئ هه ر ئپ ناقئ من، بترژ نیغه کی وی یا وه رگپرای وهیشتا یا پیغه زیده کری، کوو ئه م دقارین بیژین ئه فه نه وه رگپرا نا چا پا ئیکیه یا پهرتوو کا (زمان زان)، ژ بهر هندئ مه ناقئ وی دانا زمان ناس، دا خونده واری کوردی بتر ئاخفتنا به هدینی بناست و بوړا سفک بت.

وه رگپرانه ر

سینم حاجی عه لو

پیشگوئن

گهلهک نفیسکاریت کورد و بیژانیت زمانی فه کۆلین بیت کرین ل زمانی کوردی بی بههدینی، بهلی مخابن ههتا ئیروکه نه گههشتینه دهستوره که بنه جیه ئیک دهست، نه بو ئیملائی نه بو قواعدی، ههتا هۆ رینووسی تژی غهلهتی تیدا ههینه، قواعدی ههرئیک پ ههوایه کی دنقیست، بو نمونه: ئامرازای کارای حازر بی سفک پ ههموو رهنگا (د) ه گهلهک ژوان دنقیسن (ت) بهلی ئامرازای پیشناف (حرف جر) (ت) دنقیسن د، نافای پیشفهنانی (بیت) دنقیسن (بید) یان (بین)، ئامرازای بکرنا کاری (د) دنقیسن (ت) راستی بیژم تشته کی دروست ئت زمانی بهدینانی دا دیار نه کرن، پشتی بیست سالا، خه بیریت زمانی کوردی (بیت نافای وان عالمیت زمانی) تی دخه بتن ههتا دو مایی ناچار بوون زمانی خو هیلان کر نه ئینگیزی ل مهرسی، پا هوسا کوردیاتی شک بووه ئینکلیزیاتی، قای عهره بی نه چیتره ژ ئینگیزی؟ ههر بلا وه کی بهری عهره بی بت ونه حهوجهیه ئافی سهرا د و بیژنگ بکهن.

ئهم ناچار بووین ئهم شک هنجی زانینا خو فه کۆلینه کی ل زمانی خو بکهین بهلکی هنده ک دهرا ئهم پهروکهین وهنده ک کیماسیا ئت قواعدا زمانی خودا بقارین چاره سههرکهین ئهفه واجبه ل سههر مه، بارای مه بی کهفتی کهس بومه بار ناکهت هه گهر ئهم بار نه کهین.

پشتی ئهم ده رکهفتین ژوه لاتی، مه گهلهک کورد ژه مو پارچیت کوردستانی دیتن، ومه زانی ئهف گالگالیت شاش بیت ناف زمانی کرین، دبیتن لهجا پهتی یان یا فلان وه لاتی یه، ئهو تشت نینه، وه کی (بین) و (بید) بیت ناف کرین، ئو گهلهک بیت هوندا کرین وه کی: جۆته کار، یان جۆته ئامراز (حرف جر مزدوج: ت...دا)

هەر ئیکسەر نینن، وگهلهک ییت دی ههما ئەم گههشتینه بابەتی وان دی بتر سەر ئاخفتن.

ئاخفتنا بەهدینا سێ شیوهی سەرەکی ییت هەین، هەرسێک ئیت هەف پشکن پ ئیک پەیفی (ئەز)، چ ئاخفتنا (ئەز) تیدا هەبت ئەم دقارین بیژینی بەهدینی، یان کرمانجیا ژۆری، هەرسێ پشکیت بەهدینا وەکی دیتنا من، ئەفنه نه:—

۱ — بەدینان باکوری عیراقی ل گهل باکوری ایرانێ. فێ ئاخفتنی دەنگی (ت، د) ت ناف ئامرازادا گهلهک ئی دیاره ئەم دقارین بیژینی ئاخفتنا (تی دی).

۲ — شنگار و کوردیت عیراقی ل رۆژئافای جادا مووسل — زاخۆ ئاخفتنا وان کیم جارا دەنگی (ت، د) دیار دبت

۳ — کوردیت ترکیا و سوریایی (دنه و خالتان) کوردیت ئەرمینیای و جورجیایی ژی لگهل فنان، دەنگی ت، د ژینی نینه ت ناف ئامرازادا: وەکی (دی چاوا بت: وی چاوا بی) هندهک جارا دەنگی (ت) دبتە (ۆ) هندهک جارا (ی) هندهک جارا (ه) هندهک جارا دبتە هیلم خۆلیا وی ژی نامینت.

ئەفەیه خودی پ دەستی مەفە ئینای بۆ زمانی خۆ پیشکیش بکەین، ئۆمیدبارین ژ زمانفانیت خۆ بتر خەمی لی بخۆن هیشتا لی زیدە کەن، پا ئەم بی گومان دزانین ئەفە نه هەمی زمانی مەیه، ئەفە ئەوه یا بیرا مه پیرا گههشتی.

حاجی علو

گالگاہ کہ، دقیت بیٽه گوتن / کلمه لابد منها

براسی پستی مه (زمان زان) چاپ کری ۲۰۰۸، ژ نوو مه بهری خو دا فیر کرنا زمانئ کوردی ل ده بیرستانا وزانکویا دا ببین چهندهم ئیت نیزیکی ئیکین بو ناسینا زمانئ خو بی بههدینی، بهداحهوه هلنگفینه که مهزن هم هلنگفین (صدمة کبیره) وه کی مه دیتی زانا ییت زمانئ بههدینی بیج زمانه کی دی چی دکهن، نه قواعدا زمانئ مه ییت بژیرن و ژیکفه دکهن، قواعدا زمانئ، دستورا زمانئ دقیت ژمانئ ده رئیخن، ژده فئی پیره میترا و پیره ژنا ئه فیت ل گوندا دووری زمانیت بیانی، گوهداریا وان بکهن پ دریژی وهنا فرا، ئیکو ئیکو ئامرازیت زمانئ و گالگالا هلژهنن و ژیک فه کهن و بهرانبهری زمانیت دیر بکهن وه کی سؤرائی و فارسی و عهره بی یان چ زمانئ بیانی، ئه ف تشته مه ل زانکو ییت خو نه دیت، زمانه ک ئه وان بخو بی چی کری کوو ههر بو وان بت، هیچ بهرانبهری زمانئ مللهت بیج دئاحقت نابت، ههتا خونده فانی کوردی دیت ئه و بیج زمانه کی بیانی دخوینت، نه زمانئ ده یکج، دا ره وشه نیبر وزانستی بی بزانت، ئاخر دومایی نا چار بوون رابوون زمان ئنکلیزی بکار ئینان بو فیر کرنئ ژ پولا ئیکیدا!

تشته کی دی ئی عجیب مه دیت: بکار ئینانا په فیت عربی قه ده غه یه، هه رت وی وهختی دا په فیت بیانی ههر ئیکجی ژمانه کی دئین تیکل زمانئ کوردی دکهن، ههتا دهست ولنکیت خو ژیک نانس، ئه فه بوچی؟ چ معنه یه؟ قای زمانئ ئنکلیزی یان لا تینی چیتره ژمانئ عهره بی؟ زمان ئه وه مللهت سفک تی بگه هت و بزانت، نه توو په یقا بنه فشین کهس تشته کی ژی نه زانت.

مامؤستا معروف خزنه دار یان عزالدین رسول ل زانکویا به غدا به شی کوردی دگوت [به کار هیتانی ووشه یه کی بیگانه ی ناسراو چاکتره له ووشه یه کی خو مالی

مردوو] ئەم ووسا نابيژين، ئەم ديبيژين چ پەيڤا سفك قوتاي تي بگههت بكاربينن، وهيدى هيدى ئپ بهنه كه فرا ودهمه كي دريژ، په يقيت خومال زي ديار بكن و پكار بينن شوونا په يقيت بياني چهنكو زمان فيركرن پ له زي پجي نائيت وسه رفهراز نابن. كيم كيم سى چار بابك (جبل) بؤرا دفين، ئانكو ئەز ديبيژم گهلهك په يقيت عه ره بي وه كي: (قواعد، فعل، حرف، مرفوع، مجرور، صفة، حال، الازمنة، تام، امر، شرط....) دقيت بكاربينن بؤ ۲۰ سالا ههتا هيدى هيدى په يقيت خومال ديار دين وحيي وان دگرن. كي ژملله تي دزانت پروژه چي تشته؟ پا مشروع نه تيگههشتي تره؟ يان بووجه چي تشته؟

بينه زمانيت اوروپا مللهت چي دئاخفت ووسا دنفيسن، ئانكو توو چيروكه كي بؤ ئيكي نهخونده وار بخووني پ زمانى وي، دي وه كي ته تيگههت چهنكو زمانى ويه، زانائيت وان دهستورا زمانى وان يا ژ ئاخفتنى ئينايه دهر، ل عيراقى ئەز خونده واره كي سه رفهرازم به لى نكارم روژنامه كه بههدين بخوونم، گالگاله كي ژتلفزيونيت كوردى تي ناگههم، به لى تلفزيونا تيشك (بهري بگرن) بئاخفتنا ايرانى ئەز تي دگههشتم، دهنك وباسى راديؤا بيرفانى ههرديسا ئى باش بوو، ئەوشك هؤ بي شولى بووى پشتى خونده فان ژعيراقى گههشتمه وان.

تيكل كرنا رژمانى يا ههردوو ئاخفتنىت سورانى وبهدينانى ئەف شه پلين چيكر، چهنكو رپا زمانى ههردوو كا نه ئيكه، ره گه زي وان نه ئيكه، رسته گرپدان نه ئيكه، قواعدا زمانى بههدينانى بتر سه ر دكيشته فارسى ژسورانى وه كي:—

كورپ من: بهدينى / پسهرى من: فارسى / كوره كهه: سورانى

گالگاليت ساده ژيكل بگرن گهلهك به دروسته، وه كي فارسى هه وه شك به دروسته، به لى قواعد تيكل كرن، ههردوو زمان شهوشاندن، ههردوو ئالى تي ناگههن و ل ئەنجام دا كورد زمانى خو نزانن ئاخفتنا نفيسينى نه ئاخفتنا مللهتبه، هه رن بگه رپن ناف ملله تي هه گه ر هه وه ديت كوردهك فان په يقيت رژمانا هه وه چيكرى

پدهف دبیژت؟ هنگی دئی زانن هوون چهند ئیت شاشن ئو ههوه چهند زمانئ بههدین بی تیک بری. ههگهر نه ژبهه دیمهنا و ملسلسلیت ترکی و موسیقا کوردی بت، ئیک دهقیقه کی تلفزیونیت بههدین نا فه کهت.

بۆ نمونئ مه کتابا (زمان وئده بی کوردی) بۆ پۆلا دووازدئ ئاماده بی/ چاپا دووی/ ۲۷۱۵ کوردی/ سپاردن* ۲۰۱۴/۴۳۸ پدهست مه کهفت، پشتی مه پچه کی

* سپاردن: ئەف په یفه شاشیه که ژهه زار شاشیا، کفره هۆسا بنفیسن، ئەو مرۆفئ ئەفه نفیسی هەر نهی کورده، زمانئ کوردی بی بههدین نزانت، هیچ کوردهک هۆسا نا بیژت، ره گه زئ فی په یفی (سپیره) ده می بۆری بی سفک (سپارت) جاوک (سپارتن) وه کی فهشارتن گوهارتن مزاختن... پنتی چاوکی تیپه رکری ئپ (ئاندن) (د) دنفیسن وه کی: هه لاندن، خاپاندن، چاندن، بژاندن، که فلاندن، ره گه زئ فان وه کی چاوکیه (شبه مصدر). دیسا دهنگی (وو، ا) دفتت محکه می فه کهن حاکم زمانئ سورانی بت ئەوان چی گۆت بلا ووسابت ئەو (موسول) چاوا دخوینن ئەم ژ ی ووسا، هەر دیسا ئاخفتنا باکوور ورۆژئاغا چی دهنگی دبیژن (وو، ا) دئی ووسا نفیسن.

* من پخۆ زمانئ کوردی ل چوو قوتابخانا نه خوونديه به لئ پا زمانئ مه یه، دایک و بابا ئەم ئیت فیرکری، ژ زمانئ عربی وئنگلیزی وئهلانی مه پر قواعد ژ ی یا خوندی، قواعدا هەر زمانه کی ئانکو دهستورا وی زمانئ، یان رپا زمان ل سەر رهوان دبت، په یوه ندیا کتک وپیت وپه یفتت زما ئ لیک دئینه رستن، همهو زمانا دهستورا خۆ یا هه ی. ئانکو (رێزمان) نه زمانه ونه ئەده به، وه کی ماتماتیکی ئەو علاقیه به (relativity) — په یوه ندیه تی، ه، معلمی رێزمانئ نه معلمی زمانیه، نه فیت ئەو معنا په یفا نیشا قوتابیا بدهت، ئەو معلمی ماتماتیکیه/ بی فیزیائی، دفتت ئەو عیلاقی نیشا وان بدهت، چ علاقە په یفا وئامراز لگه ل ئیک هه یه وچاوا بکاریین دا مفهوه مه کی بدهن تی بگه هن، ئانکو همهو زمانیت دنیای وه کی ئیکن، پشتی علاقیه بزانی، ژنوو تایه ئەندی هەر زمانه کی ت ناف خۆدا یا هه ی پکورتی: (قواعدیت زمانا خرا ئیکن، به لئ تایه ئەندیا هەر زمانه کی نه وه کی چوو زمانایه، نینن دو زمان وه کی ئیک ئەبه د) هه ما ته قواعدا زمانه کی باش زانی دئی قواعدیت دنیای خری تی گه ی، هه ما قواعدیت دنیای خری تیگه هشتی دئی قواعدا زمانئ خۆ بی ده یکی بی خوندن زانی) ژبهه فی ئیک ئەم دبیژن: دفتت چی په یفا سفک یه ناس ئەم بۆ قوتابی بکاریینن بلا پچی زمان بت، ئەم ل عیراقی همهو په یفتت قواعدی پ عره بی دزاین، یا باش ئەوه ئەم وان بکار بینن هه تا خونده فانیته مه باش سه رفه راز دبن، پشتی هنگی په یفتت کوردی دی بژیرن شوونا ئیت بیانی پکار دئی ئینن، هه تا هۆ ئەم نزانن شوونا (فعل) چی بنفیسن چیتره: (کار، یان کرده یان فرمان) هەر ووسا لگه ل گه له ک ناف وئامرازیت رێزمانئ ئیت دی.

بهري خو دايي گه له ک شاشي مه تيدا ديتن، مجلده ک بؤرا دفتت هه تا هموو شاشيا
شرو فه کهين، بهلي دي هنده ک ئيت گرنک ديار کهين:

۱ — نافتت پيکفه ناني هر ئيکسه ر ئيت وه رگيرايه وشولي کرينه (با، بي، ييت)
بؤ پالداني وفه قه تاندني، ئيت فه شکاندينه: جار (بين) جار (د) جار (يد)، جار نينن،
ييت نيشانکرنی بؤ معنا دانان (اقرار) هر ئيکسه ر نينن، جار يا هه ی (د) پتنی، جار
(يد).

يه فوره و دفتت هم بيژين (بين) ئامرازه که کوو قيه ت چوو ئاخفتنيت کوردی دا
نينه پ چوو له هجا، نه سوراني ونه کرمانجيا ژوري ونه يا خواری نه رۆژ هلات ونه
رۆژ ئاڤا، هم گه پايين ناف ملله تي ل ئالهمانيا ل هموو کونجا مه گه له ک کورد
ديتن، ئيکي نه دگوت (بين) بهلي باکوور ورۆژ ئاڤا دهنگي (ت) ئيکسه ر نايژن ئانکو
(بي): کت نير/ يا: کت مي/ ييت: کوم دبت (بي) وه کي کت نير) گه له ک جار ل
عيراقی هم شک دهنگي (ت) نايژين همما دوو بي دهنگ لپي ئيک هاتن، گه له ک جار
ئهو نير ومي ژي ديار ناکه ن هموو دبن ئيک ئامراز (بي) بهلي که سه ک نايژت
(بين) ته به د، ل هه ر چار پارچيت کوردستاني.

نافتت پيکفه ناني (ئي، يه، ئيت) ئيکسه ر ييت هونداکرين ژ زمان، بهلي مه ديت
نموونه ک [لاپه ر ۲۰ / ۲، ۳] زمانی کوردی گشت بي ئيک شيلای:

- [ئهو کار دژيک جودانه] يا دروست: ئهو کار ئيت ژيک جودانه .

پده ف: ئهو کار ت ژيک جودانه، چوو (د) تيدا نينن، (ت) پ په يقا پيش خو فه
دنووست

[ئهو جهنافين که سي بين لکاو. ئه وين که فتينه پال کاران، (د) جهين ژيک جودا

دانه] يا دروست: ئيت ت جهيت ژيک جودا دانه) پ ده ف: ت جهيت ژيک جودا

دانه] نافي پيکفه ناني + پيشناف ت.

هیچ دەنگی (د) وە کو (ئامراز)، ت ئاخفتنا بەھدینا دا نینە لگەل نافا، پ ھەمی
 جۆرا ل ھەمی جھال ھەمی عەردا، ل ھەمی دەما، جۆتە پیتشاف قەدئ پاشی (دا)
 ئەو ژى کارەکی حشکە، لپیش ئاخفتنی ھەمی ئیت کرن بی دەنگ (ت) دیار دین
 وگەلە ک جارا ھوندا دین (د+کار) ئەو شک پدەف (ت)ە، بەلئ چەنکو دا (ئاخفتنا
 سۆرا و یا بەھدینا) بەر ئیکفە بینین ئەم دئ بیژین یا دروست ئەو ئەم لگەل کار (د)
 بنفیسین وچاوا پدەف بیژین دروستە.

۲ — شونناقی لکاو بی بکەری بتنی سئی (تاء الفاعل الغائب) (ت: third
 person singular) دنفیسن (یت) یان یت، ئەفە نا چیت، ئەو ھەما ل بی
 پیتە کە کر ھات پخۆ دلغیت، بیج نہ فیت (ی) بنفیسن وکی: (خدر) (بز) (دجت،
 دکرت، دئ مرت)، راستە ل ھندە ک عەردا، وەکی ناحیا ئەترووش پچەکی (ت)
 زیدە دشکین پدەف، بەلئ ئەفە ئەزانیکە کریتە ئەم بنفیسین [ئەو دئ کەفیت
 کوما، ئەو نا نفیسیت، ئەو دجیت] پا بۆ کەسئ ئیکئ شک دفت بیژین [ئەز دئ
 کەفیم /ھوون دئ کەفین ئەو دئ کەفین ئەم دئ کەفین، کت وکۆم، ھەمی دئ بنە
 وەکی ئیک... . ھۆسا چینابت، خۆنە رینووسا پۆلا ئیکئە؟ پرتنە لاپەر ۱۵: رپزا:
 ۳، ۴، ژترسادا ماموستایا نہ وپریە ھندە ک رستا بۆ نموونی بنین.

۳ — لاپەر ۳۰ / ۵ عەجیبیا سەری عەجیبیا ت شروؤفە کرنی دا، دبیژت: کارئ
 [بھیتە دان] ئانکو ھەردوو (ئیک کارە) ل دەمی نہبۆری (حازر) کارئ بکەر نہناس
 (مبني للمجهول) ھەر بەحسا ناسراو ونە ناسراو ئیکسەر ناکەت، یا ھەرە کامباختر
 (کەنگی) یا کریە ئامرازا مەرجی، ئەفە چینابت، ئەو ئامرازا پساریئە بەرانبەری وی
 بۆ مەرجی ئامرازا (ھەما) ھەیە، پچەکی پ ھیزتر دبیژن (چ گافا، چ رۆزا، چ
 سەعتا... ..) و بکەری وی شک ئی مفھومە:

رستا مەرجی یا بکەر نہناس: [کەنگی] گرنگی ب پیتەسازیی بھیتە دان، دئ
 وەلات پیتشکەفت].

يا دوست: [هه ما گرنگي پ پيشه سازي بدهن، دي وهلات پيشكهفت]

يان [چ گاغا گرنگي پ پيشه سازي بدهن، دي وهلات پيشكهفت]

يان [هه ما گرنگي پ پيشه سازي هاته دان، دي وهلات پيشكهفت]

رستا مهرجي يا بڪهر ناس دڦيت ئه فته بت:—

هه ما ڪاربه ده ستيت مله تي گرنگي پ پيشه سازي (بدهن) دي وهلات پيشكهفت،

ڪاري رستا ناس (بدهن)، رستا نه ناس (بهيتي دان) / بهلي هاته دان (دورستره) هات ڪاري يارمه تيبه (فعل مساعد) و بدهن دي بته چاوڪ (دان)

هه گهر ئه م لپي شاشيت في ڪتابي بچين دڦيت ڪتابه ڪه دوو جارا مه زتر بنفيسين هه تا ڪوو هنده ڪ شاشيا بهر چاف بڪهين يان ديتنا خو لسهر بيژين.

۳ — گهله ڪ ناف زخو بيت هاتينه بڪار ئينان بو هنده ڪ معنا، ووسا نينن ت ناف زمانه مله تي دا، وبهرانبهري وان بيت ههين ل ناف زمانه مه، بهلي بيژي ئه ف زانا، نزانن زمانه ڪوردي وه ڪي: (ئهرئ ونهري) ئانڪو هوون نزانن بيژن رستا (پراست وچه پ، يان داناي وچه پڪري) يان (دانان وچه پڪرن) بو معنا (negative affirmative)، ئانڪو دانان (اقرار / اثبات / تاڪيد، نفي) وچه پڪرن، مه پنخو فام نه ڪر بو چي تشي معني (دانان) ئه وان بڪار ئينايه، تشي مه زاني (انشاء / ئانڪو رسته ئافاڪرن) دانان گالگاله ڪه يه ناسه ل ناف مله تي (اقرار/سن القانون) بهلي هه گهر هوون دي معنه ڪه دي بورا چيڪه ن ئه فته تشته ڪي ديه.

۵ — ديسا شونناڻ (ضمير، بالعربية)، سوڙاني ديژن (راناو) ئانڪو لپي نافي وه ڪي ئنڪليزي (pronoun) هيش ئه و دروستره ژبه هديني (جهناف) جهناف ئانڪو (ظرف مكان locative) ئي پا ههر سوڙاني بت، چيتره ژناقعي شاش، يان بيژن

شوناف ئانكو شونا نافي (بديل/ نائب الاسم) چيتره ژ (مكان الاسم) ئەو تشته كي دي يه، يان ژى راناو وه كي سؤران چيتره بؤ ئيكرنا هردوو ناخفتنيت كوردى.

ديسا [ريژهيا كار، يان گهردانكرنا كارى] ئەفه ههوه ژكي دهرى ئينايه؟ و پچى زمانيه؟ ههون يى كارى ل(دهما) فه دگوهيزن دى بؤچى گالگاليت كووفى ژكارخانا خو ئينهدهر؟ يان دى بيژن ده مچ بؤرى و يى نه بؤرى، ما چى نابت بيژن ده مكار، ده مچ بؤرى، يى حازر، يى مستقبل، يى تام، خو نه عربى زمانه كي حهرامه، ووسا ده ميت كارى كرنه دوو پشك، بؤرى ونه بؤرى به لى ههر به شهك ژوان پينج ده من پا دى چى بيژنه ههر ئيكي ژوان؟ هؤسا حه مى بيت تيك شيلان لگه ل ده ميت سؤران، ئەفه چينابت، دفت سقكترين زمان وپه يفا بؤ قوتايا بكاربينن دا زوو بابەتى تى بگه هن.

٦ — ديسا پر شاشى و گوهاستنا ئامراز لگه ل نانا و كارال حه موو ده ميت كارى بيت تيك شيلان ودهنگ بيت گوهاستين كو ئەم نه شين حه موو كا پرئزكه ين ئيكو ئيكل سهر بناخفين ئيك ژوان (هات، هاتن) راسته ئەم به هدينان ل ده مچ بؤرى ديژين(هات) و چاو ك دبت (هاتن) به لى ره ها كار— ره گه ز (ئى)ه نه (ه)ه:—

(ئى: بئى بئين، دئيت، دئين، دى ئيت، دى ئين) (بئينه، دئيت، دى ئينت ئينا ... (فارسى/ شبكى كوردى: بئى بيا باو، بؤ، بوهره، وهره / مى ئايد مى ئاد/ مياد) (بئارى بئارو، بارو، ئاورد،)) ئيك ژحه مووا (ه) بكار نائيت بهس هنده ك گوند ژ به هدينانا بكار دئين، هه گه ر تشته كي گشتى بال زمانى به هدينى، دى مه گوتبا پا ئەفه تايه تمه نديا مه يه وه كي (هات) بهس بؤ ده مچ بؤرى پتنى، ونه ده ميت دى، نا چييت تايه تمه نديا كومه له كي كچكوك لسهر زمانى ملله ته كي بكيشين.

ئيكه دى: (هه ژى ئامازه يى كرنييه) بهس مه زانى با ئەف په يفه پچى زمانيه، گه لو ژكى عهردى فان استيراد كرىه؟ هه لبه ت ئەف تعبيره مه يا هه ي به لى نه پ فان

گالگالا: وہ کی: (یہ فہرہ ئەم بەری خۆ بدەینی. یان: یہ ہیژایە ئەم ...). یان (پێ دڤیت ئەم گوھ بدینە..). یان تیبینی (من الجدير بالملاحظة)

چوو جارا وچوو گوھارتنا (ھیژا) نابتە (هەژى) مە دوو پەیفیت ھەین: [ھیژا، ھیژا ئى] ئەڤنە ھەردوو ئل چوو جیا وچوو لەجا نابنە (هەژى)، [ھای + ژۆئ] ئەڤنە سى پەیفن ئیک معنی ددەن (ئاگھە + لی) بەلی ھیژا تشتە کی دیە ئانکو (تستحق). ئاماژە: بەلکی ئەڤە ژ فارسی سازکرت (ئاموز، ئاموژ، ئاماژە) ئەڤەشک نە وەختی وپە ئەم تی بشیلین ھیژا زووہ.

وگەلەک تشتیت کووڤی ینت نافدا کوو قوتابی پێ شاش دبت، شوونا ئەم بۆرا سفک بەکەین ئەو ئالۆز دکەن.

ھیچ بەحسا ساغ وشکەسى ئیکسەر تیدا نینە نیشانیت ساغ وشکەسى ئیت ھوندا بووینە، زمانى بەھدینى ھەگەر بڤان نیشانیت شکەسى ديار نەکەن، ئانکو زمانى بەھدینى نینە، سەر ھندى را، سۆرانى تیکل دکەن، ھەموو رى ل بەر خوندەڤانى ھوندا کرن ل ئەنجامدا کوردی ھیلان، ئنکلیزى فیردکەن.

جارەکەدى ئەم دوبارە دکەین: دڤیت ھەردوو زمانا (سۆرانى و بەھدینى) جودا جودا ھەر ئیک ل جیبى خۆ رێژمانا خۆ فیربکەن، پشتى سەرفەرازدن وورده وورده تیکل بەکن پشتى بچنە زانکۆی، بەلی پەیفیت سادە ژیک بگرن ژ رۆژا بەرى دا ئەو شک پێچک پێچک وھیدى ھیدی ژ گالگالیت سفک ویت وەکی ئیک ل مدرسا سەرەتایی ھەتا یت بلند، ھەر کاتبەک دڤیت ئى ئازاد بت پ نڤیسینا خۆ وەکی دلئى خۆ دى پەیفان ژ زمانى خۆ بژیرت وینت ئاخفتنا دى شک (سورانی + بەھدینانى) دى تیکل کەت بەلی پ ئیک رێژمانى: یان سۆرانى یان ھدینانى، ھەر ھۆسا پشتى سى چار بابکا (جیل) دى زمانەکی تیکل وجوان فیربن (نەپ لەزى دى گەھنە مرازى) دڤیت لى کۆلینى ېنەکە فرا وسەبرەکە باش ھەبت دا زمانەکی باش پەرورده بەکت، باش ھلۆنت و رێژمانەکە راست ژى دەر ئینخت.

ئەل دوماھىيى گەلەك بېرىار دقئىت بئىنە دان پىنكفە رېوونىيىن ئو ھندەك دەستورا بۆ
ئىملائى دانىيىن كوژان ئامرزا وپىتا جودا بنقىسىن يان پىنكفە بنقىسىن، ناچىت ھەر ئىك
بۆ رېنووسە كى چىكەت، دقئىت رېنووس ھەموو ئىكەست بت پ دانانە كە گشى.

ھەوئالنامە كىتەپ

سەر و نیشانیت زمانی کوردی پ ئاخفتنا بههدینی

۱. زمانی بهدینانی دئیته فهشکاندن پ دوو رهنگا، دوو رهنگیت ئاخفتنی بیت ههین، ناف تیدا جار ئی سواره (مرفوع) جار ئی شکهستییه (مجرور/ منصوب) ل گۆری نافئ نیر یان می، کت، کۆم یان دمی ئاخفتنی یان تیپهر یان تیپهپهر.
۲. رسته پ زمانی بههدینانی ئافا نابت بی کار، وهکی کارئ ههبون یان بوون یان کرن یان کارئ دروست، ههگهر بتر ژکارهکی تیدا ههبت دبت هه رسته که دووتا (جملة مرکبة أو معقدة).
۳. کورتترین کار (بنک)ه، دپیژنی رهه/ رهگهز، بنکی کاری گهلهک جارا چوو معنی نادهت.
۴. کورتترین کار مهعنا دروست بدهت، ئەوه بی ل دەمی بۆری بی سڤک بۆ کاربهسهرئ کت.
۵. ناف ل زمانی بههدینی، ههرو هه رکت، نینه ناف جۆت یان کۆم، بهلی هندهک ئامراز ههینه بۆ تشتهکی دی مهعنا کوم یان کت ددهن.
۶. زمانهکی نه ناسه (نکرة) ئامرازیت ناسینی تیدا نینن، بهلی ناف دئیته ناسین ههما کهفته ئت رسته که ئافا دا، ههرو ووسا ناف پتنی ل دهرفهی رستی ئی حشکه، ئی نه ناسه نه نیره نه مییه نه کته نه کۆمه.
۷. شوونافیت پیقه (راناوه کانی لکاو) معنا رستی قائم دکهن نه جهگرن، ئەو جیی شوونافیت جودا ناگرن، ههرو ووسا سهر دکیشنه تشتی بی گومان، بۆ دەمی بۆری سهر دکیشنه کاربهسهری، چه نکوو کار بی تهمام بووی، دەمی نه بۆری سهر دکیشنه بکهری چه نکوو ئەو ئی بهرچاقه بی گومان، ههگهر بکهت یان

نه کهت، ژبه وى ئيکى رستا ئافا دڤيت نافى ئاشکه را تيدا ههبت يان شوونافى
جودا.

۸. دوو شوونافيت تايهت ل زمانى بههدينى بيت ههين نهو نه لکاون ونه جودانه
(خۆ) بۆ هه موو که سا، (ئ) بۆ هه ر سى که سىت سىيى نه، کت و کۆم، نير
ومى، بۆ کار به سه رى دووئ.

۹. ناچى بت کار و بکه ر و کار به سه ر، بينه گالگاله ک وه کى عه ره بى (قتلتى) يان
سۆرانى (کوشتمت).

۱۰. دوو پيت بيت بى دهنگ هه ما که فتنه به ر ئيک، ئيک ژوان هوندا دبت،
ئانکوو دهنگ ژى نائيت.

۱۱. ئامرازيت پيشناف (حروف الجر) ئيت بى دهنگن به هرا بتر ئيت پتنى نه، چى
پيتا کر ل بيش بت دلقينت وه گه ر لپى بيت بى دهنگ دکهت (ئیکسه ر هوندا
دکته).

۱۲. نير و مى ئت ئاخفتنا بههدينى دا هه به وئاشکه راهه.

پارچیت ناخفتنی

ناخفتنا به هدینا پیکهاتیبه ژرستا، رسته یه پیکهاتیبه ژپه یفا، په یف به رکیت زمانی نه، هنده ک نافن، هندک کارن، هنده ک نامرازن، هنده ک پینیشانن، هنده ک پینشکارن، ل زمانی به هدین دوو جوریت رستا بیت هه ین:—

ئیک: رستا دروست، یان رستا تیگه هشتی، یان رستا ئافا: ناخفتنا وی یه ته مامه تی گه هشتی یه، ئەف رسته ئافا نابت بیی کار، چ کارئ هه بوونی یان کارئ بوونی یان کارئ کرنی یان کارئ دروست، هه لبه ت چئ دبت رسته ئیک گالگال بت هه گه کار تیدا هه بت وه کی:—

ئەفە یه / ه کارئ هه بوونی

ئەفە ته خته / ه کارئ هه بوونی

ئەفە ته ختی منه / ه کارئ هه بوونی

شیر دبه ماست ب / کارئ بوونی

ته کراسئ خو حشک کر کر / کارئ کرنی

من کراسئ خو گفاشت گفاشت / کارئ دروست

دوو: رستا نه دروست: ئانکو نه تی گه هشتی، ئەف رسته یه بی کاره:

دهر گه هی خانیی مه _____ نه تی گه هشتیه، نه یه ئافایه

دهر گه هی خانیی مه فه بیو _____ ئافابوو بکارئ بوونی

دهر گه هی خانیی مه ئی نوو _____ دروستبوو پ هه بوونی: کینونه

سى: رستا سفك: ئەو رستە كە تى گەھشتىيە ئىك كار يى تىدا وە كى:—

كوردو عەرب برايت ئىكن — ن كارى ھەبوونى يە

شېر دى بتە ماست — ب كارى بوونى يە

مە تۇقى خۇ بن عەرد كر — كر كارى كرنىيە

بېرىي پەزى خۇ دۇت — دۇت كارى دورستە

چار: رستا دووتا: ھەگەر رستى بتر ژكارە كى تىداھەبن دېئىزنى رستا دووتا يان لىك

سوار (جملة معقدة او مركبة) وە كى:—

قەلەمى تە كرى ئى شكەستى بوو

من دفتت تە ببىنم

كراسى وى ت بەر خۇ كرى ئى جوانە

پىنج: رستا مەرجى: يە پ دوو كارايە، ھەگەر ژىك فەبن دى بتە نە تى گەھشتى

چوو معنى نادەت پ ئىك كارى وە كى:—

ھەگەر توو بچى دى ببى

ھەما ئەو ھات ئەز دى ببىمى

شەش: رستە ل زمانى بەھدىن دەست پى ناكەت پ كار، ژبلى كارى داخوазى،

وە كى:—

بخوونە دەرزاخۇ

وەرە ھىرە

ھلكەن ئاگرى نەورۆزى

ههفت: به گشتی کارى هه بوونی هه و هه دکهفت دوما رستی وه کی:—

ئهفه یه.

ئهفه تهخته.

ئهفه تهختی عمادییه.

تهختی عمادی ئی نووه.

بهلکی هندهک جارائت ناف رستی دا بت وه کی بهر سفیت پسارای:—

کتابا منه ئه و — ه کارى هه بوونییه، ژ بهر بهر سفای پسارای رسته که تی گه هشتیه

ههشت:— هندهک جارای شوناقی پیقه/لکاو جیی کارى هه بوونی دگرت، رسته بی

دروست دبت، چونکه کارى هه بوونی پخو شوناقی پیقه یه وه کی:—

ئه و نهل ماله — ه شوناقه وهه بوونه (کینوونه) بو که سی سیی کت

ئه و نهل مالن — ن شوناقه وهه بوونه (کینوونه) بو کۆم

ئه ز نهل مالم — م شوناقه وهه بوونه بو که سی ئیکى کت

ئه م نهل مالین — ین شوناقه وهه بوونه بو که سیت ئیکى کۆم

توو نهل مالی — ی هه ووسا بو که سی دوی کت

هه وون نهل مالن — ن بو که سیت دوی کۆم

نهه: هندهک جارای نافیت پیکه نانی شک جیی کارى هه بوونی دگرن وه کی:—

مامۆستا بی ل قوتابخانی — بی/کت نیر، رستی ئافا دکهت بیی کار

چیل یال گارانی — یا/بو کت می

ژن و زهلام بی ت شه ری دا — بی ت/بو کۆم

ئەز بىي ل مالىي _____ بىي / اکت نير

ئەز يال مالىي _____ يا / اکت مى

ئەم بىي ل مالىي _____ بىي / اکتۆم بەلىي ت نايتتە خوندىن

وسا لگەل ھەمى كەسا، بەلىي لىناف ئيزدييت بن كەندى كاري ھەبووني ھەر بىي
دقيت بۆ رستىي ھەموو جارا، ژبەر ھندىي ئەز دىيژم زمانى بن كەندى / دەقەرا القوش
ژ ھەموو ئاخفتنا بەھدينانى دروسترە وئەوہ زمانى كوردى بىي پەتى وەكى دىيژن، بۆ
نموونە:—

مامۆستا بىي ل قوتابخانىيە

فاتىي يال مالمەيە

پچووك بىي ل وئى دەريئە — پچووكىي ل وئى دەريئە.

(ت) لقي دەريئى نايتتە گۆتن ژبەر دوو بىي دەنگ

نموونە بۆ ھلژە نىنيي أمثلة للإعراب

۱ — شير ماستە / milk is yogurt

شير: پيش گۆتنە / ئى سوارە / مبتدا مرفوع

ماستە: ماست: پيشگۆتنە ئى سوارە (خبر مرفوع)

(ه) كاري ھەبوونيە وەكى (is) ل ئنكليزي

۲ — شير دبتە ماست / the milk turns into yogurt

شير پيشگۆتنە / سوارە

دبتە: د تيسكرنە do ، ب كاري بوونيە be. (ت) شوناقى لكاوكت بىي سيني

.third person singular S

(ه) /پيشنافه بؤ گوهاستني (حرف جر للتحويل) وه كي into. كاري تينه په ره

ماست بي گوتنه / سواره

۳ — نهفه تهختي عماديه:

نهفه: نهف نيشاندانا نيزيکه، پيش گوتنه ئي سواره / ساغ

(ه) هشاركرنه تليا خو دي پيغه نئي

تهختي: تهخت نافه، پيگوتنه، ئي ساغه (خبر مرفوع) باره

(ي) نافي پيگفته نانيه بؤ پالداني (بي) بؤ كت نير

عماديه: عمادي: بار هلگره، ئي شكهستيه (مضاف اليه مجرور) (ي) نيشانا

شكهستيه / (ه) كاري هه بوونييه رسته بي ئاقابوو

۴ — ده رگه هي خانبي مه (نهف رسته يه بريه، نه تي گهشتيه / كار تيدا نينه،

جملة غير مفيدة)

ده رگه: پيشگوتنه، باره، ئي سواره / ساغ / ئي نافي پيگفته نانيه بؤ پالداني

خانبي (خاني — بي) خاني: بار هلگره ئي شكهستيه وديسا باره / بي: ئامرازا

پالدانيه بؤ بي نير

مه: شونافي جودايه ئي شكهستيه / بار هلگره

۵ — ده رگه هي خانبي مه / ئي فه بوويه (رسته دروستبوو بكارئ هه بووني)

ئ: ئامرازا نيشانكرنيه (لوصف) بؤ نير (ده رگه)

فه بووي: كاري ده مي (بهري تهمام بووي) ئانكو نه كاره دبتنه پيشان (صفة /

حال)

ه: كاري هه بوونييه، رسته بي ئاقابوو

ناف

ناف ل حەموو زمانا پەلەوانی ئاخفتنییه، ئانکو رکههێ زمانیه (محور الکلام) حەموو پینیشان ییت پ نافی فه، حەموو کار ییت دەستی نافی دا، ئامرازیت دی حەموو بۆ لیکدانا زمانی نه، ئانکو زمانی پیکفه دکەن، جوړیت نانا گەله کن:—

1:— نافیت پینافکری: ییت گوندا یان تشتا یان مروفا (اسم علم)، وه کی:—

عەلی، خدیدا، کورتان، موسۆ، عیراق، لالش، مووسل، کوردستان، گۆمل، فرات، کەندال، زنار، چیا، دەشت

2:— هنده ک ناف ژ پینیشانا دئینه گرتن (چیکرن) وه کی:—

ره شو، سورۆ، پورتۆ، جوانی، که ژی، چه له نگ، کالۆ، خرۆ، قه نجۆ، دینۆ

3:— هنده ک ناف ژ پیکگه هشتنی دئینه گرتن کوو پتوهندی لگه ل ئیک هیه (اسماء نسب) وه کی:—

خانکی، ئیسفنی، دهۆکی، ئیزدی، خه تاری، بۆتی، مزووری، عه ره بی

4 — نافیت سفک:

ا — هنده ک ژکار دئینه گرتن، ده می بۆری ته مام بووی هه ر ووسا پ ریزا چۆنیه تی (الحال) دئینه حسیب کرن وه کی:—

خواری، مراندى، کوشتی، درووتی، چاندى، نخامتی، فه شارقی

ب:— نافیت بکه ری ییت سفک (اسم فاعل) ئه وشک ژکار دئینه گرتن وه کی:

— خوۆره ک، که فتک، نفیسکه ره، تیکۆ شه ر

5 — نافیت دوو گهه: ئه و ناف بکهرن، پیکهاتینه ژ (ناف + کار) دبنه نافیت پیشی*:

وه کی — دارکهر، ته شیرپیس، روژپه رپیس، ناقبه لاف (وه راز) زه نیبل فرۆش، ماستفرۆش، مه لوو ککیش، تیرها فیژ، نانیژ.

6 — نافیت دوو گهه بیت پیشی (ناف + پاشگر):

شنانکار، سهردار، گۆلکفان، زیره فان، رینجه بر، قه له مدار، جۆتیار، سۆلبنده، خزنه دار، دکاندار

7 — نافیت پیشی بیت سفک وه کی: خه پار، جۆت، نه جار، دیران، دروار، درونه، به ترمه

8 — نافیت تشتا وه کی: رو بار، په ز، ستیر، گه نم، جه ه، سیف، باجان، حه لان

9 — نافیت ئاخفتنی وه کی: خیر، شهر، راستی، جه بی، بی به ختی، وجدان، ترس، که یف، نه زانی، ئیمان

10 — هه موو چاوک بیت کارا نافن وئیت مینه ئت ئاخفتنی دا وه کی: خوارن، نفیسین، کوشتن، گرتن، مالشتن، بازدان، رفین.

*. هه ما دوو ناف، یان نافه ک و پینیشانه ک پیکفه بیژن، دئینه حسیب کرن ئیک په یف، ئە ز ل نک خو دبیزم حه ق بت پیکفه بنفیسن وه کی: ته شی رپیس / ته شیرپیس، زه نیبل فرۆش / زه نیبل فرۆش، دارکهر. ، سهر ره ق / سهر ره ق، بی به خت: بیبه خت... .. ، ئە فی کتکی برپاره که گشتی بی دفتیت، چی نابت هه ئیک وه کی خو بنفیس.

11— جۆته ناف هەر چی نافی ههبت دقاری (م) پینفه کهی ودوباره بکهی وه کی: — پچووک و مچووک، خرپ و مرپ، گندور و مندور، خارپوت و مارپوت، یاجوج و ماجوج....

12— نافیته هژمارا پرپژ، پینکهاتینه ژهژمارا لگهل ئامرازا زنجیری، ل فی ده ری هژمارا پرپژ ل ئاخفتنا به هیدینانی جو دایه ژئاخفتنا سؤرانی ویا فارسی. نافیته هژمارای نین بی نافیته پیکفه نانعی (یی — یا — ییت) هەر ووسا ئامرازا زنجیری (ی)، نائیته ناسکرن هه گهر نه ئت رسته که ئاقادا بت وه کی

به هیدینانی: چار: یی چاری/ یا چاری/ ییت چاری — کت نیر/ کت می/ کوم

— پینج: یی پینجی/ یا پینجی/ ییت پینجی — هەر ووسا

سؤرانی پینج: پینجه م / پینجه مین

— چوار: چواره م / جواره مین

فارسی: سی: سوم / سومین — (سوفه م، سوفه مین)

چهار: چهارم / چهارمین — ل شنکاری شک وه کی فارسا (چهار) دیار دکهن

فان گالگالا هلژنه

ئەز یی پینجیمه

ئەز: پیشگۆتنه، ئی سواره / ساغ/

یی: ئامرازا پیکفه نانیه بو نافی هژمارای

پینجی: باره لگره نافی هژماریه ئی به ستیه پ (ی) فه (مبني بالعربية)

مه: م شونافی لکاو ه جیی کاری هه بوونی یی گرتی/ ه: پاراستنه چه نکو لیدف

ده نگدار هات (ی)

ناقی ته یی شه شییه

ناف: پیشگوته ئی ساغه، باره ئی پالدایه

ئ: (یی) ئامرازا پالدائیته بۆکت نیر

ته: باره لگره، ئی شکهستییه دیسا ئی پالدایه

یی: دیسا ئامرازا پینکفه نائییه/بۆ پالدانا نیر (ناف)

شه شییه: شه شی نافی هژمارتییه باره لگره ی بهستییه پ (ئ) فه/ یه هه بوونه

و پاراستنه

هه و النامه ی کیتیب

ناف ڦه شڪاندين (اعراب الاسماء)

ناف ل زمانئ به هدينا پ دوو رهنگا (وهرگيڙانا، مواقع اعراب) دئيته گوتن وه كي زمانئ عه ره بي وئنگليزي وئلمان، به لي زمانئ به هديني وه كي ئينگليزي دوونه Accusative، ((Nominative مرفوع و (مجرور + منصوب) هم دي بيڙيني، ئاخفتنا (سوار) يا دي ئاخفتنا (شكهستي) يان دي بيڙين نافي ساغ و نافي شكهستي، نافي ساغ (Nominative) ئي سواره، ركه هي رستي، ئاخفتن سهر دكيشته وي.

هم دقارين نافه كي دي بيڙيني: وهرگيڙانا تيپر و تينه پهر، نهوشك دروسته چه نكوو وهرگيڙانا سوار / ساغ وه كي وهرگيڙانا بكهري كاري تينه پهر ل هموو دهما، به لي وهرگيڙانا شكهستي وه كي بكهري كاري تيپر ده مي بوري، يان هم دقارين بيڙين لپي ده مي بوري و نه بوري: وهرگيڙانا بكهري و كار بسهر، فاعل و مفعول، هموو گوتن وه كي ئيكن ئيكن معني دهن.

1 — وهرگيڙانا سوار: — ئل ئي جي نافي ئي ساغه ئي پنتيه هه گهر ئامرازه ك لپي هات خو پي دگرت به لي رهنگي وي نا گهڙوت، چه نكوو نه وي ئامرازي مهنا خو يا تايهت يا هه ي وه كي —.

چيل چونه نافي گاراني ————— چيل / ساغ / بي ئامراز

چيليت مه چونه نافي گاراني ————— چيل / ساغ / لگه ل ئامراز: بيت بو

كوم

داره كه سكه / دار يه كه سكه ————— دار / ساغ لگه ل ئامراز: يه / بو كت مي

دارت كه سكن / دار ئيت كه سكن ————— دار / ساغ / ئيت كه سكن

2 — وه رگيړانا شكه ستي: لفي جى ناف دئته فه شكاندن پ نيشانا شكه ستي
(ئ: بؤ كت مي، ي: بؤ كت نير، ا: بؤ كوم) ئەف نيشانه هيچ معني نادهت وههر
ژنافي نافهبت وه كي:—

مريشكي هيككر — مريشكي / شكه ستيه (ئ) نيشانا شكه ستي ميه نه ئامراز
تشته كيه،

ديكلي بانگ دا — ديكلي / شكه ستيه (ي) نه ئامرازه تشته كيه، نيشانا
شكه ستي نيره

چيچكا گه م خوار — چيچكا / شكه ستيه (ا) نه ئامرازه تشته كيه، نيشانا شكه ستي
كومه

گه له ك جارا ئەف نيشانه هندا دهن هه گه ر ناف كهفته بن ئاخفتنا سوار، چونكه
ئاخفتنا سوار قايتمره ژ يا شكه ستي ژبه ر ئامراز سوار معنا تايهت يا هه ي چينابت
فراموش بكن، وه كي:—

مريشكي هيك كر + مريشكا جينارا = مريشكا جينارا هيك كر، ئاخفتنا سوار/
ساغ ديار تره

3 — وه رگيړانا سوار پهتتره ژ وه رگيړانا شكستي، هه گه ر نافه ك كهفت بن
وه رگيړانا سوار وشكه ستي ت ئيكجيدا، وه رگيړانا سوار دي پسه ركهفت و دياربت
يا شكه ستي دي هندابت وه كي:—

جيي سوار/ساغ — جيي شكه ستي — وه رگيړانا پسه ركهفتي

بزنا ئەحمه دي — بزني نان خوار — بزنا ئەحمه دي نان خوار

چيليت نه بان — چيلا بفرۆشه — چيليت نه بان بفرۆشه

كووچكي دژوار — كووچكي ئەو دري — كووچكي دژوار ئەو دري

4 — وەرگېرانا سوار يان شكهستى ھەر ئىككى جىيى خۆ يى تايىت يى ھى.

جىيت وەرگېرانا سوار — ساغ (مرفوع) ئەقنەنە: —

۱ — بکەر يى نەبۆرى / حازر و داھاتن وەكى: —

بزى شىرى ددەت ————— بزى / كت

بزى شىرى ددەن ————— بزى / كۆم

ھەسەن دى نانى خۆت ————— ھەسەن

ئەو كۆفە دچت بلا بچت ————— ئەو / ساغ / كت

ئەو كۆفە دچن بلا بچن ————— ئەو / ساغ / كۆم

ب — پىشگۆتن و پىگۆتن (المبتدأ والخبر) ھەردو ئىت سوارن / ساغن وەكى: —

پىشمەرگە شىرە ————— (ە) فعل كىنونه / كارى ھەبوونى بۆ كت

پىشمەرگەھ مېرن ————— (ن) كارى ھەبوونى بۆ كۆم

دەرگەھ دارە ————— (ە) ھەر ووسا

ھىك غەرزىن ————— (ن) فعل كىنونه / كارى ھەبوونى بۆ كۆم

ج — نىشانكرى (موصوف): — وەكى: —

دەرگەھ ئى فەكرىە ————— دەرگەھ / ساغ / ە كارى ھەبوونىيە، ئامرازە

چىل يە پ شىرە ————— چىل / ساغ / ە كارى ھەبوونىيە، ئامرازە

دار ئىت كەسكن ————— دار / ن / كارى ھەبوونىيە بۆ كۆم، ئامرازە

تېيىن: ل زمانى كوردى بەھدىن/ نىشانكرى (موصوف)، ئامرازا نىشانكرنى لېن
دئىت بەلغ پېنیشان كارى ھەبوونى، كىنونه يان كارى دروست دى ل پې ئىت،
ھەردوو كا فەشكاندنا وان يە سوارە.

د — بار و بار ھلگر/ پالدان: بار پتنى فەشكاندنا وى يە سوارە دىسا لېن وى
ئامرازا پىكفەنانىيە وە كى: —

بزنا شقانى / بزىن يا شقانى — بزىن/ ساغە يا ئامرازا پىكفەنانىيە / كت مى
گۆلكى چىلى/ گۆلكى يى چىلى — گۆلك/ ساغە يى ئامرازا پىكفەنانىيە بۆ
كت نىر

چىچكىت مرىشكى — چىچكىت مرىشكى — يىت ئامرازا پىكفەنانىيە بۆ
كۆم

ھ — كار بەسەرى ئىكى بۆ دەمى بۆرى وە كى: —

من نان خوار _____ نان

ھەوېرىا بەرخ فروتن _____ بەرخ

ئەوى ھەفېر كر _____ ھەفېر

س: بكەرى تىنەپەر بۆ دەمى بۆرى وە كى: —

ئەز كەفتم _____ ئەز

حەمىد نقتىست _____ حەمىد

ئەو نقتىست _____ ت بۆ بكەرى كت

ئەو نقتىستن _____ ن بۆ بكەرى كۆم

5 — حییت وەر گئیرانا شکہستی ئەقنہنہ: —

۱ — بکەری دەمی بۆری یی تپپەر وەکی: —

من نان خوار — من / شونافی کارئ تپپەرە ئی شکہستیە

ئەوی هەفیر کر — ئەوی / شونافی تپپەرە بۆ کت می

بیریا پەز دۆت — (ا) نیشانا شکہستی کومە

شقای نان خوار — ی نیشانا شکہستی کت نیر

غەزالی نان خوار — ی نیشانا شکہستی کت می

ب — کاربەسەر یی دەمی (نە بۆری) حازر یان داھاتن یان داخواز وەکی: —

ئەز دئ نای خۆم — نای / ی / نیشانا شکاندنا کت نیر

بیری پەزی دۆشن — پەزی / ی / هەر ووسا

شقای دئ نای خۆن — نای / ی / هەر ووسا

غەزال دئ دەفتەرە کی نقیست — دەفتەرە کی / ی / کت می

ئاسنگەر داسکا تیژ دکەت — داسکا / ا / کۆم

وەرە خوارنی بخۆ — خوارنی / ی نیشانا کت می

هەرن گندۆرا بچنن — گندۆرا / ا / نیشانا کۆم

دارە کی لگەل خۆ بینە — دارە کی / ی / نیشانا کت نیر

ج — کاربەسەری دووی بۆکاری دووتپپەر، هەر ووسا ئەف کاربەسەرە

شونافەکی کورتە بەتایبەتی بەس بۆ کەسێ سێی کت وکوم: —

من دیناره ک دا حسین، من دا وی — من دایے — (ی) شونناقی کورته شونا کار
بسه ری دوویه

ته گۆته وان وهرن؟ نه ری من گۆتی — ی / ههرووسا

مه کراس دا مریه می — مه دای — ی / ههرووسا

د — نافی پیشگرتی / بنبری (اسم مسبوق بحرف جر) مجرور / تحت تأثیر الجر

من پ دیناره کی ماست کری / پ، پیشنافه، (ی) نیشانا شکه ستنیه / کت می

ته ژ ده رگه می بۆراند — / ژ / پیشنافه، (ی) نیشانا شکه ستنیه بۆ کت نیر

ئه ز چۆمه سیفا — / ه / پیشنافه، (ا) نیشانا شکه ستنیه بۆ کۆم

تییی: — شه شکاندن ل ئاخفتنا دنا و شنگاریا دکهفته ناف نافی، هه گهر دنگدار (ا)

تیدا هه بت دهنگی (ا) دبه (ی)، وه کی: قاسم، سلیمان، بوستان، شقان، فلان،

ئوسمان، عه زمان

نمونه: —

من نان دا قاسمی — من نان دا قیسم

ئه ز چۆمه ناف بوستانی — ئه ز چۆمه ناف بوستین

تۆز چۆ بهر عه زمانی — تۆز چۆ بهر عه زمین

من گۆته ئوسمانی وهره — من گۆته ئوسمین وهره

ه — بار هلگر / مضاف إليه: — پالا نافه کی بکهفته سه ر نافه کی، دی ئیته

شکاندن، وه کی:

گۆلکی چیلے — ی / نافی پیکفه نانیه ئامرازه بۆ پالدان / کت نیر گۆلک

— چیلے — ی / نیشانا شکه ستنیه بۆ باره لگر / کت می / چیل

چيلا ئەحمەدى — (ا/يا) ناھىي پىنكفە نانيە بۇ پالدان /كت مى/چىل

(ى) نيشانا شكەستىيە بۇ بار ھلگر/ كت نىر/ئەحمەد

دىسال فى بابەتى رستەكە كامباخ مە ديت، ل لاپەرى ۳۶ رېزا ۳، راست ئەف
وەرگېرئانە يا پىشى وپاش كرى، بېژى فان زاناي كورد نە ديتىنە چاوا دئاحفن، ئەز
پخۇ باورناكەم كورده كى بەھدىن ئەف رېزمان نقيسبىت: [نازەننى دى زارۆكە ك
بىت] ئەف كار ل دەمى داھاتىە دقېت بېژىن: [نازەنن دى زارۆكە كى بىت] بگەر
ئى ساغە و كاربىسەر ئى شكەستىيە، ھەگەر دەمى بۆرى با دى بېژىن: (نازەننى
زارۆكە ك بوو) ھەلبەت سەرانسەر ئەف غەلەتىنە پرن، نە ئىكە ئەم بېژىن سەرچۇنا
چاپكرنئە (سەھوا)، پا ھۆسا قەت چىتابت.

نمونه بۇ ژىكفە كرنى (ھلژەنن / تحليل / اعراب)

من نان خوار

من: بگەرى تىپەرە، دەمى بۆرى، شونناھى شكەستىيە بۇ كارى تىپەر

نان: كاربىسەرە/ بەركار، يە دەمى بۆرى كارى تىپەر، ئى ساغە

خوار: كارى تىپەرە دەمى بۆرى، شونناھى لكاو كەسى سى پتنى ئى ھوندايە، يە

نەقېت

توو كەفتىە عەردى

توو: بگەرى تىنەپەرە يە دەمى بۆرى ئى ساغە

كەفتىە: كەفت: كارى بۆرى تىنەپەرە/ى: شونناھى لكاو بۇ كەسى دووى كت/ ە

پىشناقە

عەردى: نافە، ئى شكەستىيە پىش گرتىيە (مجرور)/ى/نیشانا شكەستىيە بۇ كت نىر

چىلىت مە چۆنە گارانى

چىلىت: چىل بىكەرەى ساغە/بارە، یت/یت: نافی پىكفەنانیە بۇ پالدانا كۆم

مە: شونافی جودایە ئى شكەستییە/ بارهنگرە

چۆنە: چۆ: كارى بۆریە تینە پەرە/ن: شونافی لكاوہ سەر دكىشته بىكەرى ساغ:

_____ كۆما چىلا/ه: پىشنافە بۇ گارانى

گارانى: نافە كى شكەستییە پىشگرى بنبریه پ(ه)

دارت كەسكن

دارت: دار/ پىش گوتنە ساغە/ت(ئىت): نافی پىكفەنانیە بۇ پىشانی/بۇ كۆم

كەسكن: كەسك/ پىشانیە/ نافی رەنگیە/ن: كارى ھەبوونە بۇ كۆم

ئەز چۆمە ناف بوستین

ئەز: بىكەر تینە پەرە ل دەمى بۆرى، ئى ساغە

چۆمە: چۆ: كارى بۆرى سفك / م: شونافی پىقەیە، لكاوہ/ه: پىشنافە

ناف: جھنافە ئى حشكە (ظرف مكان، مبنی، جامد) ئى پالدایە

بوستین: بار ھلگرە ئى شكەستییە پىخافتنا دنا و شنگارى (بوستان)

پاشگریٔ ناڤا (مُلحقات الأسماء)

هندهک نامراز بیٔت ههین لیٔ ناڤا دئین، هندهک معنا لیٔ زیده دکهن:—

1— بهند: ئانکو لگهل / پیکفه گرتن یان بهستن وهکی: ههڤالبهند / دووبه‌ند / شازبه‌ند / سۆلبه‌ند

2 — ڤان: ئانکو پیش / خودان پیشه‌کی تاییهت وهکی: شڤان، ره‌زڤان، زیره‌ڤان، نۆترڤان

3 — دار: ئانکو پیکریٔ تاییهت، وهکی: سه‌ردار، قوماندار، ده‌فته‌ردار، مه‌لوو‌کدار، خزنه‌دار

4 — که‌ر: ئانکو پاله‌کی پیکری (ماهر) خودان پیشه‌کی ناسه، وهکی: دار‌ککه‌ر، که‌لاشکه‌ر، په‌نگکه‌ر، ته‌فنگکه‌ر

5 — کار: ئانکو پاله‌کی پیکره‌تیه‌ بو شۆلی، وهکی: هه‌ڤالکار، شۆلکار، خودانکار، خلمه‌تکار‌کار

6 — وار: ئانکو نیشانه‌که‌ بیٔ ناڤکری، وهکی: خونده‌وار، کورده‌وار، به‌نده‌وار

7 — مه‌ند: ئانکو، ته‌ناهی، ئاشت، کپ، هیسا، تیر، وهکی: ده‌وله‌مه‌ند، ئاڤامه‌ند، عه‌رده‌مه‌ند، مه‌نده‌هۆش

8 — به‌ر: ئانکو کاره‌کی یان تشته‌کی پیشکیش دکته‌ وهکی: پرتجه‌ر، ریبه‌ر

9 — ک: ئانکو کچککرن وه کی کت: کتک، ته شی: ته شیک، زیر: زیرک،
نان: نانک (پسکت)

10 — ۆک: ئانکو کچک کرن لگهل شکاندنی/ بی پتویستی، وه کی: هژیر:
هژیرک: هژیرۆک، خهت: خهتک: خهتخهتۆک: گوند گوندک، گوندکۆک،
باجیر، باجیرک، باجیرکۆک

11 — ۆک: یان بۆ دهلال کرنی هه گهر ناف ئی کچکۆک بت ژبه ری دا،
وه کی: — کیشک: کیشکۆک، شهمام: شومامۆک، خوشک: خوشکۆک.

ناق دانان / إقرار (تنوين الاسماء)

مه گۆت رسته نا دروست بت بی کار، هه گهر رسته بهس ناف بن، نا یه ئاقابت،
وه کی، پینشگۆتن و بی گۆتن:

میر شیر — رجل أسد / رسته که نه ئاقایه / جمله غیر مفیده

میر شیره — الرجل أسد: ه: کارئ هه بوونی رسته ئاقا کر/
بالتنوين أصبحت مفيدة/ أل للتعريف، التنوين للإقرار

میر شیر — رجال أسود — کارئ هه بوونی نینه، رسته نه یه ئاقایه / جمله
غیر مفیده

میر شیرن — الرجال أسود: بآل والتنوين أصبحت جملة خبرية مفيدة /
کارئ هه بوونی رسته ئاقا کر

چیل زهر — چیل یه زهره — (ه) هه بوونه، (یه) پیکفه نانه، بۆ پینیشان/
کت می

چیل زهر — چیل ئیت زهرن — ن هه بوونه بۆ کۆم / ئیت پیکفه نانه بۆ
پینیشان / کۆم

هه گهر بته ده می بۆری دئ (ه) هوندابت، دئ بته بوو، به لی بۆ کوم (ن) نا
هوندابت بوو دئ بته بوون وه کی

میر شیره — میر شیربوو. کت (ه) هوندابوو

میر شیرن — میر شیربوون. کۆم ن: کۆم

چیل ده یکه — چیل ده یکبوو. ه: هندابوو

چیل ده یکن ——— چیل ده یکبوون. ن: کۆم دیاردبت

رستا زمانئ کوردی نا ئافابت بئ کار، یان بوون یان هه بوون یا دروست وه کی

ئه فه ده رگه هئ خانی — رسته نه یه ئافایه هه گهر نه به رسفا پسپاره کئ بت

ئه فه ده رگه هئ خانییه ——— ئافابوو پ هه بوونئ (ه)

ده رگه هئ خانی فه بوو ——— ئافا بوو، پ کارئ بوونئ: فه بوو

ده رگه هئ خانی شکه ست ——— ئافابوو پ کارئ دورست شکه ست

پینیشان / صفة، هه فالناف، واله ناو* / پیشکار / حال

adjective / adverb

پینیشان / پیدیار:— هنده ک په یفن لیدیف نافا دئین، سهرو نیشانیت نافا دیار دکهن، ناف پچ دیاردبن ودئینه ناسین، بهلی گهله ک ئیت گرکن ت زمانئ کوردی دا، ئه پ گهله ک رهنگانن و گهله ک رهنگیت ئاخفتنی ژئ چی دبن، وه کی:

1— پینیشان ژ نافیت رهنگا و سهرو نیشانیت تشتا، وه کی:

زهر، سؤر، بلند، گهرم، حشک، ستور، نهخؤش، بی ئول

2— پینیشانیت فه گرتی ژ کار، ئه و شک دکه فنه جیی (چؤنیه تی/حال)، وه کی:—

نفستی، روونشتی، چاندی، خواری، که لاندی

3— پینیشانیت فه گرتی ژ نافیت گهشتنی (اسماء النسب)، وه کی:—

مام رهشی، خانکی، مزووری، ئیزدی، باعه دری، قائیدی

خانکی هاتنه ملامه _____ نافئ گهشتنییه

هنده ک زهلامیت خانکی هاتنه ملامه — پینیشانه ژ نافئ گهشتنی

4— پینیشان چی دبن هنده ک جارا ژ رستا ته مام، یان ژ نیف رستی وه کی

قوتالی ئی (مژووله پ دهرزاخؤفه بیت نفیست). پینیشانه رسته که ته مامه

کیشک یه (فریه پ گوهاریت خؤ) / پینیشانه ژ رستی

*. واله: پ زمانئ شبکی و هه ورامی ئانکو (خوشک) بهلی به هدینا یا کریه هه فالناف شوونا

خوشکناف، بهلی یادروست پینیشانیت نافینه، دفتیت بیژنی (پینیشان) چه نکو معنا وی ئه فه یه: نافئ

پسهرو نیشان دکه ت

چیل یه (پشیره) — نیف رسته یه / شبه جمله

پاله ئی (بی داسکه) — نیف رسته یه / شبه جمله

5 — پینیشانیت بیانی، وه کی

جهیمی، معقم، سلاک، جهمدی

6 — پینیشان هینه ژ دوو په یفا (ناف + پینیشان) بی نامراز (ت نافدا) وه کی: —

سه رپه ق، مه ژ یحشک، ناندای، سه رشورپ، خوشمیر*

توو چهنه د مرؤفه کی سه رپه ق ی: (ی، ی) هردوو ی نه ئیکن، یا پیشی

نامرازا نیشانکرته ئی، یا پاشی راناو لکاوو بو پییژی (تووی)

ئه ز مرؤفه کی سه رپه قم ئه و مرؤف ئیت سه رپه قن

بی درپژ کرن: چی گاغا نامرازیت نیشانکرته ئی (ئی، یه، ئیت) هه بن، چی تشتی

لدیف بعیت پینیشانه، چ په یقه ک بت چ نیف رسته بت چ دوو گهه بت، به لی ئه ف

نامرازه ل هموو پارچیت بهدینان نه وه کی ئیک دپیژن، گهله ک ژئ نامرازیت

بژارتنی و نیشانکرته ئیکل دکهن و هنده ک ژئ هوندا دکهن.

* . ئه ز دپیژم وه کی فان جۆته نیشانا مرؤف پیکه بنقیست دروستره وه کی: —

سه رپه ق، خوشمیر، ناندای، دینه میر، چهنکو ئیک په یف حسیب دهن ل ناخفتنی و رپژمانی.

پکار ئينان و وەرگيرانا پينيشانا

1— هەر و هەر پيشيا پينيشانى ئامراز پينكهنانى ههيه بۆ نيشانكرنى، هەر ديسا كارى هه بوونى لپى پينيشانى دئيت:—

ا — سى ئامرازى نيشانكرنى (ئى، يه، ئيت) بۆ (نير، مى، كۆم) سهرو نيشانيت نافي نيشانكرى دياردكه، لفي دهري دفتت ئه م تيبينى دياربكهين كوو ئه ف هه رسي ئامراز ت ئاخفتنى دا، هه ر بيژه ديار نابن هنده ك جارا (ئيت) بهس (ت) ديار دبت وه گه ر پيته ك بى دهنگ لپى بعيت هه ر ئيكسه ر نا ديار بت وه كى:—

قهلم ئى ره شه — پدهف: قهلمى ره شه

سيف يه ترشه — پدهف: سيفه ترشه

هنار ئيت مزن — پدهف هنارت مزن — بهس (ت) ديار دبت

بيري ئيت مژوولن پشيري خوڤه / ئيت باش ديار دبت چه نكو پيشيا وى
دهنگداره ك هه يه

بز ن ئيت سپى بوون — بز ن سپى بوون — لفي دهري ت نايژن چه نكو بى دهنگ لپى

هات

چوو ئامراز ديار نابت / ن، كارى هه بوونى بۆ كۆم ديار دكه ت كو بز ن گه له كن

ب — سى ئامرازى فهقه تاندنى: (بى، يا، ييت) بۆ (نير، مى، كۆم) ئه فنه ژ هه رسيك ييت دى ديار ترن وهه ر ديسا (ت) هوندا دبت هه گه ر بى دهنگه ك لپى هات، به لى پينيشانا فهقه تاندى كارى هه بوون (كينونه) لپى رستى ناييت، شونا هه بوونى نيف رسته كه پ كارى دروست لپى دئيت وه كى:—

قهلم بى ره ش نه به — پدهف: قهلمى ره ش نه به — بى/ئى، نافي فهقه تاندنيه،

نه به / رسته يه

سَيْف یا ترش نهخۆ — پدهف: سَيْفا ترش نهخۆ — (يا، ا) ئامراز ا فقهه تاندنيه بۆ
کت مئ

حه بک يیت سۆر نهخۆ — پدهف: حه بکيت سۆر نهخۆ — يیت / يت ناقئ فقهه تاندنيه
حه بکيت سبئ بئۆ — پدهف: حه بکئ سبئ بئۆ — يیت،
ت ناتئته گۆتن چه نکوو س يه بئ ده نگه لئئ هات

2: ۱ — هه بوون (کينوونه) راست لئئ پئنيشان دئيت هه گهر قراردان بت وه کئ:

چئل يه پشيره — بهران ئئ قه له وه — پچووک ئيت زيره کن
ب — بۆ فقهه تاندني: پئنيشانئ کاره کئ دروست لئئ دئيت، يان نيئ رسته
وه کئ: —

هیک يا که لاندئ بئۆ — پدهف: هیکا که لاندئ بئۆ — ل ئاخفتئئ (ئ) ژبه ر
ناقئ هوندا دبت

پسپۆر يئ زيره ک ئه فئه يه — پدهف: پسپۆرئ زيره ک ئه فئه يه — ههر ووسا
جلک يیت پاقت ئت به رخۆ که — پدهف: جلکيت پاقتت به رخۆ که — ههر
ووسا

3 — پئنيشان وه کئ ناقئ نه نيره و نه مئيه نه کۆمه وه کته نه ساغه ونه شکه ستيه
ده رفه ي رستي

4 — چاوا پئنيشان دبنه ناف، يان ناف دبنه پئنيشان؟

(ئامراز ا فقهه تاندني + پئنيشان) = ناف + [(ؤ) بۆ نير (ئ) بۆ مئ (ا) بۆ کۆم
دئ پسهر فه که ن وه کئ: —

يئ سۆر هات ————— سۆرۆ هات

من یا جوان دقتیت ————— من جوانی دقتیت

بیٹے سے سمہرے ہر حال اندم ————— سے سمہرا ہر حال اندم

5 — پیوہندی نیشانکری و پینیشان دوو جوړن:۔

۱ — دانان (اقرار/ قایم کرن) پیوہندی پشان نامرازیہ (یہ، ئی، ئیت) پینشان کارئ

ہہ بوون و ہر دگرت وہ کی:۔

مریشک یہ رہشہ — کت می

کووچک ئی سوہرہ — کت نیر

گندوڑ ئیت زہرن — کوم

ب — قہقہ تاندن/ بڑارتن/ یہ پیوہندی وہ کی بار و بار ہلگرہ، نامرازا قہقہ تاندنی

(یہ، یا، بیٹے)، پستی وی کارہ کی دروست یہ دقتیت:۔

— کت / می:

چیلارہش ہات — پینیشان لگہل نافی نیشانکری [چیل یا رہش]

چیلارہحمہدی ہات — بار و بار ہلگر [چیل یا احمدی]

چیلارہ کپی نہ ہاتہ — پینیشان نیف رستہ [چیل یا تہ کپی نہ ہاتہ]

— کت نیر:

قہلمی رہش شکہست — صفہ و موصوف [قہلم یہ رہش]

قہلمی رہحمہدی شکہست — مضاف و مضاف لیہ [قہلم یہ احمدی]

قہلمی من کپی شکہست — شبہ جملہ [قہلم یہ من کپی] کوم

سیقتیت ترش نہ خو — صفہ و موصوف [سیقتیت ترش]

سيفيت ئەحمەدى — بار وبار ھلگر [سيف ييت احمدى]

سيفيت من ئىناين كانى نه؟ — نيف رسته [سيف ييت من ئىناين]

6 — پىنشاننا بەھدىنانى بەھرابتر پ دوو شكلا دئىتە گۆتن (جوان: جوانتر، مەزن: مەزنتەر، كەفن: كەفتەر..) شكلى سىيىچ (جوانترىن، مەزنترىن، كەفتىرىن) پىخفتنا سۇرانى زۇر بكار دئىنن، بەلج بەھدىنان كىم جارا بكار دئىنن، ئەوشك ھندەك خەلكى نىزىكى وان وەكى قەزا ئاكرى، بەھدىنان ھندەك ئامرايىت پىكفەنائى لگەل بكار دئىنن وەكى —

جوان — جوانتر — يا ھەر يە جوان / جوانتر

كەفن — كەفتەر — يە ھەر ئى كەفن / كەفتەر

مەزن — مەزنتەر — يە ھەر ئىت مەزن / مەزنتەر

ئومونە بۇ ھلژە نىيى:

چىلا تە كرى نه ھاتىە

چىلا: چىل نىشانكرىە ئى ساغە، / يا: ئامرازا نىشانكرنا مىە بۇ بزارتنى

(تە كرى): نيف رسته يە پىنشانە

نە: ئامرازا چە پكرنە

ھاتىە: كارى بچى بوويە (تام) بى دم ئى چە پكرىە، ە: شوونا (يا) ھەگەر راستبا.

گندۆرىت ھەر ئىت مەزن مە دئىن

گندۆرىت: گندۆر: نىشانكرىە / پىشگۆتنە (مبتدا مرفوع) ئى ساغە،

يىت: ئامرازا نىشانكرنە بۇ بزارتنا كۆم (فەقە تاندن)

(هەر ئیت مەزن): نیف رستهیه پینیشانه شوونا (مەزترین) هەر دیسا لجهی
پینگۆ تئیه (خبر مرفوع)

مە: بکەرە شکەستیه بۆ دڤین

دڤین: کاری سفکحازره / ن: شونناڤی پتفهیه سەر دکیتته کاربسهری ساغ
کۆما گندۆرا.

هەگەر بیژی: (ئەم دڤین):—

[گندۆریت هەر بیت مەزن ئەم دڤین] ین دۆ سەر کیتته بکەری ساغ (ئەم)

دڤین. دڤین/ ئەف کاره پتتی (بی رپره/ شاد) تپه ره و تینه په ره ت ئیکجیدا

پیشکار/ههفالکار

ئیکه دی یا هە ی (پیشکار) پسهرو نیشان دکەت چاوا کار دئیتتە کرن، یا دروست
ئەوه بیژنی چۆن کرن (Adverb) گەلەک ژوان په یفا دبنه هەردوو (ههفالناف
وههفالکار) وه کی:

توو ئی (سەرفەرازی) لەوما پ(سەرفەرازی) بیت ئاخفی.

ئەز ئی (بستە) مە و دۆ (بستە) چمه ژۆر

ئەو ئی (دل شکستی) ه، پ (دله کی شکستی) فه گه ریا

ئەوئ دەرسا خۆ بلەز نفیسی.

تە نهقشی خۆ جوان هلچنی. هەر دوو پیشکارن/ههفالکارن/ چۆن کرن

هەر ووسا وه کی پینیشانا (چۆن کرن) ههینه سفک/ئاسان (ئیک په یف) یان نیف
رسته یان دوو په یف پیکفه، به لئ ل هه موو جار ات پیش کاریدا دڤین، لەوما دیژنی
پیشکرده / پیشکار، به لئ هه فالناف/ پینیشان، لپئ ناڤی دئیت وئامرازا پیکفه نانی

هردوو کا پیکھے دکھت. مخاین زاناییت کتابا مه بهحسی کری ت لاپهړی ۸۳ سی
نمونه بیت ئیناین ههرسی ئیت شاشن:

1— خانئ لهپ زپړین کهلههک(ا) (گهلهک ئاسی) دروستکر، بهس ئهوان (ا)
پتفه کرت جیدا ههفالکار (گهلهک ئاسی) بوو ههفال ناف سهردکیشته کهلههی نه
کاری، چهنکو ئه و ئامرازا پیکه نانییه بو می (یه)، بهلی زاناییت مه ئهفنه ههرسی ()
یه، ئی، ئیت) بیت ژ بیر کرین ههر ئه بهد نینن ت بیرا واندا.

(کهلههک) پتنئ دئیتته نفیسین چهنکو کاربهری دهمی بوری تپهر، ئی ساغه.

رستا دروست کو (گهلهک ئاسی) پیشکار بت ئهفهیه:

خانئ لهپ زپړین کهلههک، گهلهک ئاسی دروستکر.

2 — {میژویا کهلهها دمدم (زور کهفنه)} ئهفه هیش کامباختره، ههر نه تشته که، نه
هالنافه و نه ههفالکاره دفت ئامرازا پیکه نانی بینین دا ئاخافن لیک بعیت، دفت
هؤسا بنفیسین دا بته ههفالناف/ بینیشان:

[میژویا کهلهها دمدم زور(یه) کهفنه]. هؤسا رسته دروست دبت (زور یه

کهفنه) ههفالنافه. کوژان دروسته: [قدیم جد — یانقدیم جد؟]

3 — {پیشمه رگههی سنووری وهلاتی (گهلهک باش) پاراستیه}. ئهف ههفالکار یه
دروسته بهلی کار پخو ئی کامباخه، ئه و تمام ئی پچیکریه بی دهم (present
perfect) تام، دفت ئامراز ههبت بو رستا دانای (الجملة المثبتة) [بی) پاراستی]

بو پسیری: گهلؤ پیشمه رکهی سنووری وهلاتی گهلهک باش پاراستیه؟

رستا دانای: ئهری ئهوی سنووری وهلاتی گهلهک باش بی پاراستی.

رستا چه پکری: نهخیر ئهوی گهلهک باش نه پاراستیه.

ئەفان گالگالا ھلژەنە:—

توو ئى سەرفەرازی، لەوما پ سەرفەرازی بى دئاحقى

توو: پىش گۆتتە ئو نىشانكرىه ئى ساغە (مبتداً و موصوف مرفوع)

ئى: ئامرازا پىكفەناتىيە بۆ نىشانكرى

سەرفەرازی: سەرفەراز: پىنیشانە/ھەفالنەف ساغە،

ى: شونناقى لكاوھ سەر دكىشتە پىبىزى (توو)(المخاطب)

لەوما: ئەفە پىخامە، ئانكو تىشتەك بى رووداى ژبەر تىشتەكى، بى مەرجىيە،

جەوابا مەرجى يا بچى ھاتى چەنكو، رستا مەرجى يە پىشت راستە: [ھەگەر توو نەئى

سەرفەراز بايە، توو سەرفەراز نا ئاحقى]

پ سەرفەرازی: ئەفە نىف رستەيە لچھى پىشكارى پ: پىنشاغە، سەرفەراز

پىنیشانە،

ھەردوو لگەل ئىك بوونە پىشكار، ى: پاشگرە، پىنیشان كرە پىشكار

بى: ناقى پىكفەناتىيە، ئامرازا كارى حازر بەردەوام بۆ كت نىر

دئاحقى: كارى بەردەوامە دەمى حازر، ى: شونناقى لكاوھ سەردكىشتە پىبىزى

(توو)

کار / فرمان / کردہ / فعل - verb

رستہ بزمانی کوردی دروست نابت بی کار، رستا بی کار دبیڑینی رستا نہ تیگہہشتی، ٹاخفتن ل زمانی کوردی نینہ بی کار،
جوڑیت کارا چارن:—

1- کارئ ھے بوونی (کینونہ) وہ کی (ہ،ن) لگھل شونناقتیت پیٹھہ (لکاو) (م، ین) / ی، ن)، تپہر و تپنہ پەر نینہ، ٹہفہ لدہمی حازر، ھے گہر دەمی بوری بت (بوو) پیٹھہ دکہن. ژبەر وی ئیککی مہ گوتی کار (مہ نہ گوتی شوننافت) چہ نکو لپی دەمی بوری ونہ بوری دئینہ گھورین، وہ کی:—

پیشمہر گہ شیرہ — پیشمہر گہ شیر بوو × — ہ

پیشمہر گہ شیرن — پیشمہر گہ شیر بوون — ن

ئہز میرم / ئہز میر بووم ————— م

ئہم میرین / ئہم میر بووین ————— ین

توو میری / توو میر بووی ————— ی

ھوون میرن / ھوون میر بوون ————— ن

ئہو میرہ / ئہو میر بوو ×

ئہو میرن / ئہو میر بوون

ھوسا کارئ ھے بوونی (کینونہ) is جو دایہ ژ کارئ بوونی (صیرورہ be)

2- کاري بووني و کاري کرنی (verb to be)، (verb to do) هر بيژي کاريټ

دروستن ټيک ټيپه په ټيک نه ټيپه په، به لي کاري هه بووني ټانکو تشته ک هه بت (قايم کرن/ دانان) ټيپه په و ټيپه په نه

کاري بووني ټيپه په، ټانکو تشته ک پخو بته تشته کي دي، گه له ک جارا وه ک کاري هه بووني ل ده مي پوري سټک، به لي کاري بووني پو هموو ده ما هه به و ټيپه په په:—

ا- ده مي حازر:— هيک د بته چيچک/ بار کي ميشي د بته هنگفين.

ب- ده مي داهاتن: ټه ز دي بجه مهندس / ټه دي بينه رپنجبره.

توو دي بيه دکټور/ حازم دي بته جوټيار / هوون دي بته شقان.

ج- داخواز / بيه خوځش مرؤف / بينه خوځش مرؤف.

ل ده مي پوري کار بوون و هه بوون هر بيژي و کي ټيکن:—

ه: ټهو به سپيه — ټهو به په شه.

بوو: ټهو په ش بوو — ټهو به په ش بوو — وه کي ټيکن به لي نه ټيکن.

هي صارت سوداء — هي کانت سوداء

کاري کرنی ټيپه په، ټانکو ټيک دي کاره کي بتشته کي دي که ت وه کي:—

ټه وي ديوار ټافاکر/ من پينج هيک بيت کرينه هيکه پروون/ کي ټه فه سپي کريه؟

هوون چي دکه نه ل وي ده ري؟ / ټه چوو نا کهينه.

3- کاريټ يارمه تي ټانکو رپا کاره کي ديتر ټه دکه ن وه کي:—

(فيان، قارين، ويرين، ژيهاتن، خواستن، هيلان) ټو به لکي هيشتا هه بن، به هرا برت

ټه ف کار پنتي رستي ټافا نا کهن/ دفيت کاره کي دي ل بچ بټيت وه کي:—

ئەز دقارم تە بكوژم

ژمن دئیت ئەز هەزار دیناری بدهم

توو دویری سەری خو بئینه دەر؟

من دئیت بچمه وەلاقی. — ئەز دئیم بچمه وەلاقی

تییینی ۱ — کاریت یارمەتی تێپەرن، لێ وەن دئیت کار ل دەمی حازر دەست
پێک،

تییینی ۲ — بەلی فیان دبتە تێپەر و تێنەپەر، ل دەمی حازر وداھاتی هەردوو
شوناقیت جودا ساغ و شکەستی بکار دئینت، بەلی شوناقی لکاو سەر دکیشته بی
سوار/ ساغ هەر وەر وەکی:—

ئەز دئیم تە بكوژم — م: سەر دکیشته ئەز شوناقی ساغ

من دئیت تە بكوژم — (ت) سەر دکیشته چاوکی نە دیار (کوشتن) کەسی
سیی پتیی، راستی (فیان) کارەکی بی رێزە (شاد)

[من دئیت تە بیینم — من دیتنا تە دئیت] (ئەز دئیم تە بیینم — ئەز دیتنا تە دئیم)
(هاتن، دان، هیلان) ئەف هەرسیک دیسا یارمەتینە لگەل بکەری نەناس
وکریارکەر، کاری سەرەکی لگەل وەن دبتە چاوک، ئانکو نە کارە:
(ئەو هاتە گرتن، من ئەو دا گرتن، تەھیلا ئەو بئیتە گرتن)

4- کاریت دروست ییت ئیک پەگەز: بنیاتا کاری دروست ل زمانی کوردی
(پەگەزە/ پەه* /جذر) بەهرا بتر ژ پەگەزا هیچ معنی نادن، هەندەک ژئ معنەکە

* بەس مە زانیبا بەھدینانا (پەگی) ژ کوفە ئینایە؟ زمانی مە ئی ئاشکەرایە پەه ئانکو (جۆر)
سۆرا دیتنێ پەگەز، پا ئەو زمان وەن، بەلی زمانی مە بەھدین پەگی تیدا نینە، ژکی دەری فەن

نیفهرۆ ددهن، و کیم ژوان معنا تهمام ددهن. معنا تهمام ل کارئ کوردی (چاوک)ه
 ئهوشک دبه ناخ، معنا به تهمامه ل ده مچ بۆری یئ سفک بۆ کاربسه ری پتی یئ
 سیئ. ئهقهشک به داخوه زاناییت زمانئ بهدینانی دنقیسن (رهگی) بۆچی؟ یان بنقیسن
 رهگهز وه کی سؤرا، یان ژی وه کی زمانئ خو بنقیسن (رهه) ئهز نزام چی معنا ویه
 دنقیسن (رهگی)؟ بهدینان دیژنی (رهه) ههتا مروفی نه خوندهوارشک دزانت، رهها
 تشق چیه:—

ا — رهگهزی تهمام مهعنا:—

— رهگهز — چاوک — رابوردوی سفک

— مر — مرن — مر

— میز — میزن — میزت

— فرۆش — فرۆشتن — فرۆشت. (ش) ناته گۆتن ژبه ر دوو بی دهنگ

— دروو — دروونه — درووت. پ داسکی/ شالۆکی

— دروو — دروار — درووت. پ ده رزی ودهزی

ب — رهگهزیت کیم مهعنا:—

— کوژ — کوژتن — کوشت

— چن — چین — چنی

— چین — چاندن — چاند

— نف — نفستن — نفست

زانایا ئینایه؟ تشته کی دی پیژنی وه کی (بنک) دروسته، نافک دروسته رهه ژی به دروسته، بهلئ
 نه (رهگی) ناچیت هؤسا زمان شاش بکن.

_____ کہل _____ کہلین _____ کہلی

_____ کہلین _____ کلاندن _____ کہلاند

_____ کپ _____ کپین _____ کپری

_____ کپین _____ کپاندن _____ کپاند

ج — ہندہ ک رہ گہزا ہیچ معنا نینہ:—

_____ ک _____ کرن _____ کر

_____ ب _____ بوون _____ بوو

_____ ب _____ برن _____ بر

_____ مین _____ مان _____ ما

_____ گر _____ گرتن _____ گرت

_____ دہ _____ دان _____ دا

_____ پئ _____ پئین _____ پئینی

د — کاریت نہ ل پڑی/ نہ ئیک دەست (شاد) رہ گہزی وان نہوہ کی چاویہ

ونہوہ کی کاری بوریہ یی سفک و نہ سفک:—

_____ ئی _____ ہاتن _____ ہات

_____ ہەر _____ چۆن _____ چۆ

_____ بین _____ دیتن/ دین _____ دیت

ه — کاریت دوو پارچه، بیج ره گهز، نانکو ره گهز لگهل پاشگر یان پیشگر هنده ک
معنا بیت جودا ددهت، یان کاریت دروستن لگهل پاشگر و پیشگرا هه ر دیسا معنه که
جودا ددت وه کی:۔

چاوک ده میج بوری ییج سفک

_____ فهبوون _____ فهبوو

_____ دا کرن _____ دا کر

_____ هل کرن _____ هل کر

_____ هلبوون _____ هلبوو

_____ فه که فتن _____ فه که فت

_____ هلئینان _____ هلئینا

_____ دائینان _____ دائینا

_____ رادان _____ رادا

س — کار ههینه دو پارچه پیکهاتییه ژ به یقیت بیانی یان پینیشانا لگهل کار ی کرنی
یان بیج بوونی
وه کی:۔

یه یقیت بیانی یان پینیشان: گهل بوون _____ گهل کرن

_____ سپی _____ سپی بوو _____ سپی کر

_____ قه لهو _____ قه لهو بوو _____ قه لهو کر

_____ جمدی _____ جمه مدبوو _____ جمه مد کر

عقم ————— عقم بوو ————— عقم کر

ح — کار ههینه ژبه یفیت بیانی بی کارئ بوونع یان کرنع، پاشگر (ئاندن)

پنقه دکهن دئ بته کاره کئ تیپه ر ئی دروست وه کی: —

جهمد ————— جهمداند ————— جهمداندن

دهمر ————— دهمراند ————— دهمراندن

بهستهره ————— بستراند ————— بهستراندن

حهلین ————— حهلاند ————— حهلاندن

ز — ههر چی کارئ تینه په ر هه ما ئاندن پنقه کهن دبه تیپه ر وه کی: —

کهفت ————— کهفاند ————— کهفاندن

مر ————— مراند ————— مراندن

فرپی ————— فرپاند ————— فرپاندن

سؤت ————— سؤتاند ————— سؤتاندن

هنده ک جارا کارئ تیپه ر شک ئه م دقارین (ئاندن) پنقه کهین دا بتر کار پهیت

بت یان پهتیت وه کی: —

کوشت/کوژاند، نقیسی/نقیساند، سؤت/سؤژاند، بری/براند

هنده ک کار ناچیتت فان پنقه کهن هنگی دئ کاره کی دزی وی کاری بکار ئینن

وه کی

کهفت: ئیخست،، دکهفت: دئخت،، هه ره: بیه

هنده ک جارا دفتت بکه ره کی دووئ بینن دا کارئ تیپه ر دوو تیپه ر بکهین ئانکو

بهتیر بکهین وه کی: —

ٲهوى نه خوار ——— من ٲځ داخوارن

ٲهوى نه نفيسى ——— معلمى ٲځ دا نفيسىن

ٲهوى نه دفرۆت ——— دهلالى ٲځ دا فرۆتن

زیدەك ییت کار (پیشگر و پاشگر) [prefixes and suffixes]

1— ڤه: ٲانكو دوباره هه گهر لدوما كاربت

هاته ڤه، كوشته ڤه، خواره ڤه، چۆڤه، نفیسیه ڤه

2— ڤه: هه گهر ل پیشیا كاربت پهیت دكهت، پ لفین دكهت:

ڤه كه — ڤه خو — ڤه كوژه — ڤه ره ڤی — ڤه شارت — ڤه گه مراند

3— دا — ل پیشیا كار ٲانكو داگیران بو نشیف وه کی:—

دارژیا — داکهفت — دا هات — داخوړیا

4— دا: هه گهر ل دوما كار بت ٲانكو پهیت کرن معنی دگهورت:—

بیچ ڤه دا، زهحه تدا، بهردا، پادا

5— هل: ٲانكو ت نشکی دا دهست پ کرن بت وه کی:—

هل هات — هل هافیت — هل وه ریا — هل ژهن، هل بوو

6— پ: ٲانكو لگهل کار، پیندا چۆن وه کی:—

پاپوری، پاهافیت، پاخست، پاکیشا

7— وه، ٲانكو لفین گهل ڤه شکانندن وه کی:—

وهرگیرا، وهرانند، وهرپدا، تیج وهرپدا، وهرهافیت

تیییی: پیشگر نا ئینه گوهارتن لگهل دهما وئاخفتنیج، بهس ره گهزی کار دئینه

چاره کرن وه کی:— هل كهفت، دی هلكهفت، یه هلكهفتی بوو، نه هلكهفت،

پاپوری، نه پاپوری دی گرته ڤه، نا گرته ڤه... . هند

نامراز (الحروف)

دی ل فئی دهری نامراز پکورتی ریزکهین، بهلیج ههر دهسته کی ل بابه تی وان ژی
دی بتر ل سهر ئاخفین:—

1— نامرازیت چه پکرنی (حروف النفي) وه کی:—

— نه: بۆ چه پکرنا کارئ داخوازی، بۆری، حازر بی دهست پیک.

— نا: بۆ چه پکرنا کارئ حازر وداهاتن.

— نهء: بۆ چه پکرنا پساری، یان ئاخفتنی.

— نه: بۆ چه پکرنا ناڤا.

— نینه/تنه: بۆ نه مان، نه هه بوونا تشتته کی، نه هه یه،

— بی: / نه هه بوون: بۆ چه پکرنا پینیشانه که نیف رسته.

— کا: بسیاره بۆ حاشا کرنی (انکار) ئانکو ژینی دره وه.

بهس: ئانکو گه هشت، و بتر نه بت، تیری کر، یان تیر بوو دا ئه و کار یان ئه و
تشت بسه کنت.

هه و: ئانکو وه و تشت نه ما خلاسبوو، یان جی نه ما، یان بتر نه فیت

2— نامرازیت پیشناف (حروف الجر) ئه ف نامرازنه ههر وههر پیشیا ناڤی دئین،

بهلیج پدهف لگهل په یفا بهری وی دبیژن، بریا وی یا لسهر ناڤی ل بی وی، و بی دبتنه

شکهستی وه کی:—

— ہ: ئانکو بۆ، ھەتا، ئانکو ژجی بۆ جیہ کی دی، ئەف بیشناف نینہ پتینی، ھەر وھەر پ دوما کارە کی فە دنووست.

— بۆ: ئانکو تشتە کی بدەیی یان تشکی بۆرا بکە، کوردستانا رۆژ ئاڤا (ژ) لی زیدە دکەن دئی بتە (ژبۆ)

— ھەتا: ئانکو ژجیہ کی بۆ جیہ کی دوور، ژدەمە کی بۆ دەمە کی دوور

— (ئ... . دا): ئانکو تشتە ک ت ناف ھندە کا دابت یان ت ھندروو دا بت، ئەف بیشناف دوو قەتن، ئیک پیتە (ت) پتینی، قەتی دی کارە، (ت + کار) رستە کی یان نیف رستی ت ناف خو دکەن، ئەو کار بەھرا بتر (دا) یان (کر) یان (را) لگەل چی کارئ ھەبت بت.

— (پ.... . فە) ئەف ئامراز جۆتە وە کی یا دی، بەلی معنا وی ئانکو: لگەل، نووساندن/زەلقین، وە کی ئیک.

— ل: معنا وی (ت + دا) ھەردوو کا لگەل ئیک، ئۆ ھیش معنا وی فراترە، ناف سۆرا گەلە ک پکار دئیت

— گەل: ئانکو پیکفە، ھەر دەم پیتا (ل) لگەل دئیت، بی (ل) معنی نادەت، دبتە ناف ئانکو کۆم، ھەر ووسا ل بەر، ل سەر، ل بن، ل پشت، ئەفئە جھناڤن توو دقاری بیشناف حسیب کە

— ب: ئانکو ھەبوون — ئیکی تشتە ک ھەبت

— پ: تشتە کی دئی بی کە، گەلک معنا قی یہ فرایە، و ھەر دەم لگەل شوناقی کورت (ئ) بکار دئیت

— پ: ئانکو پ ھاری کاریا تشتە کی، تشکی دی دئی کە.

ئەف ھەرسى ئامراز پ زمانى سۆرانى ھەمىشە **ب** دىئىنە خوندىن (بە) بەلى
بەھدىنان بى دەنگ دىكەن ھەرسى ۋە كى (**ب**) دىئىنە خوندىن.

— ژ: ئانكو فەقە تاندن/ ژىك فە كرن، تىشتە كى ژ تىشتە كى بستىن، ھندە ك جارا
(فە) لگەل دىئىت (ژى... .. فە كە) ئانكو پارچە كى ژ تىشتە كى بستىنە (ژى... فە
بە، ژى... بگەرى) ئانكو بىئەلە، دەف ژى بەردە

3 — ئامرازىت پاراستىن (**الوقايە**) (ى، ن، ە) ئەفئە ھەردەم لگەل ناڧىت
دوماياۋان پىئىت دەنگدار دىئىن، ھەگەر ئامرازە كەدى پىسەر فە كرن، ۋە كى شونناڧىت
لكاۋ يان كارى ھەبوۋى.

4 — ئامرازىت لىپى ھاتىن، ۋە كى: ۋ، پاشى، يان، شك/ ژى، دىسا

5 — ئامرازىت مەرجى / شەرتانى: — ھەگەر، ھەما، بەس، ما، (چ + دەم).

— ئامرازە ئەنجامدان (بى خامى): لەوما، (ژبەر ۋى ئىكى)، ژپرا، چەنكو

6 — ئامرازىت ھىقىن: — دا، بەلكى، قەمى، خۆزى، بلا، خودى بىكەم

7 — ئامرازىت قافارتى: — بلى، ژبلى، دەر، ژدەر، دوورى، نەتى

8 — ھۆ! ئامرازە بانگ كرنى، ھا، بۆ بەرسقى ھەر دىسا بۆ شىيار كرنى يان

ئاگەھى، لدوو ئاخفتىن ۋ شىۋا دەنگ كرنى.

9 — لۆ: ئامرازە گەلەك ل رۆژ ئافاى بىكار دىئىت، ئانكو تىشتىكى نە گرنىك بت

ل دانانى، يان گرنىك بت ل چەپكرنى

10 — ئامرازىت پىسارى، ئەۋ شك سى دەستىن: —

ا - كۆما / ك: — كا، كى، كى، كى دەرى، كانى، كۆفە، كەنگى، كوژان

ب - كۆما / چ: — چى، چاۋا، بۆچى، چرا، چما، چەند، چىقاس

ج - کؤما بڑیای:۔ ئه ری!، ما، حؤ... نه، ئایا، پسیرا بی ئامراز

11— شاقسمان، وه کی:۔

پا، به لی پا:۔ پسیرا ئه سه حیی

قای:۔ پسیرا بی باوری وشاقسمان

ئی ما:۔ پسیرا ئه سه حیی ئانکو تشته کی بی پروودای

ئی مانه:۔ ئانکو پسیرا ئه سه حیی تشته هیس نه پروودایه

شوناف (الضمانر)

شوناف: ئانكو هندك ئامرازن شونا نافا بكار دئینن ل سؤرانى دبیژنى (راناو—
 pronoun) ئانكو لپى نافی، یان وه کی نافی، ووسا شک یه دروسته، بهلی زاناییت
 بههدینانی گۆتنی جهناف ئانكو نافی جی (ظرف مکان) (locative) هؤسا ناچیییت،
 دقیت چ پهیفا سفک قوتابی تی بگهت ئەم وی بکاربینن دا زوو تی بگهت،
 چهنكو ریزمان بابته کی ئالوزه ئی کؤرفههمه (عسیر الفهم) inunderstandable
 ئەم دبینن (شوون) دروستره ژ (جه) معناوی بدلا نافی وئو راسته، ژ بهر وی ئیکی
 مه گۆتی شوناف وئو ناگوهورپین ما هموو کوردستان ئیک شیوه بکار بینت
 (راناو).

ل زمانی بههدینی دوو دهستیت شونافا ییت ههین، ههر ئیکی ژوان جیی خۆ یی
 تاییهت وئاشکهرات ئاخفتنی دا یی هه ی:—

ئیک — شونافیت وهر گیزرانا سوار/ساغ (ضمانر الرفع) بهلی ئەوشک دوو
 پهنگن، ههینه جودا وه کی {ئەز، ئەم، توو، هوون/هوین، ئەو، ئەو} وههینه پیئغه
 لکاو {م، ین، ی، ن، ت، ه، ن} ئەفنه شک لپی ییت جودا دئین، ئاخفتنی قایم دکهن،
 حییت وان ت ئاخفتنی دا ئەفنه نه:—

1- بکهری نه بؤری (حازر و داهاتن و داخواز) وه کی:—

ا - ئەز ههړۆ ههړۆ دخوونم — ئەز واجبی خۆ دزانم — [ئەز+م]

ب - ئەم دئ گهنی چینین — ئەم دئ رۆژیا گرین — [ئەم+ین]

ج - توو ههړۆ نانی دبیژی — توو واجبی خۆ دزانی — [تو+ی]

د - هوون ماسی دفرۆشن — هوون واجبی خۆ دزانن — [هوون+ن]

۵ - ئەو ھەرپۇ نانى دخۆت — ئەو واجبى خۆ دزانت — [ئەو+ت]

س - ئەو ھەرپۇ نانى دخۆن — ئەو واجبى خۆ دزانن — [ئەو+ن]

— بکەرى بۆرى بۆ كارى تېنەپەر وەكى:—

ئەز كەفتم — ئەم ناجح بووین — (ئەز — م) (ئەم — ین)

توو فرى — هوون ھوندا بوون — (توو: ی) (ھوون — ن)

ئەو گەلەك ترسیا — ئەو زوو چۆن — (ئەو: ە) (ئەو + ن) كۆم

2 - كار بسەرى ئىكى بى حەموو دەمىت بۆرى بۆ كارى تېپەر:—

ا- بسك تىلى ئەز كوشتم — دىلانى ئەز پالفەدام (ئەز+م)

ب: بى بەختا ئەم خاپاندىن — ھەقالا ئەم ھىلاين (ئەم+ین)

ج - خزىم شوپرى توو ھەلاندی — ماموستای توو ئىخسىتى (توو: ی)

د - من هوون برنە سەر ئاقى — ھەقالا هوون خاپاندىن (ھوون: ن)

ه- كابانى چىلەك دۆت — كابانى ئەو دۆت — (چىل: ە) نەدىارە

س - كابانى دەھ چىل دۆتن — كابانى ئەو دۆتن — (دەھ چىل: ن)

ح - زارپۇكا ھەقالى خۆ ھىلا — زارپۇكا ئەو ھىلا — (كت: ە)

م - كوركا كەچك ھىلان — كوركا ئەو ھىلان — (كچك — ن)

(كچك) وەرگىرانا سوار ھىچ نىشانىت كۆم پىتقە نىنن، بەلى (كوركا) شكەستىه

(۱) نىشانانا شكەستىه بۆ كۆم

3 - بار/مضاف) وەكى:—

ا- ئەز كەفلى حەمىدىمە — ئەز بى حەمىدىمە (ئەز + بى + م) (ە) پاراستنە، وقایه

ب - ئەم برايت پيشمەرگه هينه — ئەم ييت پيشمەرگه هينه

ج - توو كورپئ كئي؟ — توو يئ كئي — كت نير

د - توو كيژا كئي — توو يا كئي — كت مي

ه - هوون كورپئ كينه؟ — هوون ييت كينه — (هوون + ييت + ن) (ه) پاراستنه،

(ن) شك بو پاراستنئ چئ دبت (كئتن) هوون كئتن؟

س - خودانئ دكانئ نه هاتيه — خودان يئ دكانئ نه هاتيه (خودان + يئ) (ه)

چەپ کرنا کاری تەمامە

ح - حميد و ره شيد كورپئ پتائينه — ئەو ييت پتائينه (ئەو + ييت + ن) (ه)

پاراستنه

تېيئئ: (ه) ل دوماي باره لگري پاراستنه بو حەموو کا چونکە باره لگري ئي

شکەستيه دما وي پئته که دهنگداره

4- نافي نيشانكري / (موصوف)

ا - ئەز ئي كورتم — ئەم ئيت كورتين — كت و كۆم

ب - توو ئي بلندي — هوون ئيت زيره كن — كت و كۆم

ج - ئەو ئي دزه — ئەو ئيت حەرامن — كت و كۆم

د - چئيل يه بشيره — پدهف: چئيله بشيره — كت

ه - چئيل ئيت بشيرن — پدهف: چئيل بشيرن. كۆم(ت) نا بيژن ژبەر دوو يئ دهنگ

(ت+ب)

5- فەقە تاندى — المُمَيِّز

ا - پچوو كئيت زيره ك جودا كەن — ييت زيره ك جودا كەن

ب - توو ییچ بیتام کرپه — هونو بیت تام سار نه ئاخفن

ج - ئه و ییچ دیتی بلا بیژت — ئه و یا دیتی بلا بیژت / کت نیر و می

د - ئه و بیت دیتین بلا بیژن — کۆم

6- پیش گۆتن و ییچ گۆتن (المبتدأ والخبر) ههردو ئیت ساغن شونناقی لکاو بۆ پیشگۆتیه وه کی: —

ا- ئه ز میرم — ئه م پیشمه رگه هین

ب - توو پاله ی — هونو رپنجبه رن

ج - ئه و خلمه تکاره / کت — ئه و خلمه تکارن / کۆم

7- شوونگر (البدل) ئه ف گهواستنه یه کیمه به لی یه تاییه ته و یه دیاره، ناف پتنی ت فی جیدا شکه ستیه، شوونگر زی پتنی ئی شکه ستیه به لی هه ما ههردوو لگه لیک هاتن، ههردوو دبنه وه رگپه رانا ساغ وه کی: —

أ- الیاس ی بزنا مه ناسی — شقان ی بزنا مه ناسی: (الیاسی) و (شقانی)

ههردوو شکه ستینه بکه رن بۆ کار ی بۆری تیپه ر

ب: الیاس یچ شقان بزنا مه ناسی — پده ف: الیاس یچ شقان بزنا مه ناسی

ج: ئه و ییچ شقان بزنا مه ناسی.

ههردوو بوونه ساغ چه نکوو الیاس بوو فه فه تیای (مُمیز) شقان بۆ گوهارتی (بدل)

دوو — شونناقی ت جودا بیت شکه ستی (من، مه، ته، وه / هه وه، وی / ئه وی،

وی / ئه وی، وان / ئه وان)، ئه فان شک جییچ خۆ ییچ ناس ییچ هه ی، شونناقی ت پیقه

(لکاو) لپیچ نائین ئانکو شونناقی ت لکاو بۆ شکه ستی نین: —

1- کاربسه ر / به رکار: — بۆ ده می نه بۆری، کار ی تیپه ر: —

۱ - سەر ما من دكوژت.

به قال من دخاپينت — لگهل ئاخفتنى (ن) هوندا دبت چه نكو لپى ئىك هه رسى

(م، ن، د) ئيت بى ده ننگن

هه ر وسا دئيتته خوندن پدهف: — [به قال مت دخاپينت]

ب - سەر ما مه دكوژت — به قال مه دخاپينت

ج - مامۆستا دى ته ئىخت هه گه ر توو نه خوونى.

— مامۆستا دى وه ئىخت هه گه ر هوين نه خوونى

د - مامۆستا دى وان ئىخت هه گه ر، ئه و نه خوونى. كۆم

— ماموستا دى وى ئىخت هه گه ر ئه و نه خوونت. كت نير

ه - مامۆستا دى وى ئىخت هه گه ر ئه و نه خوونت. كت مى

س - سینه م يا مريشكى دهه لسينت. سینه م يا وى دهه لسينت.

ح - ئەز دى تىشتى خۆمه — ئەزدى وى خۆمه

2 - بکه ر بۆ کارى تینه په ر ده مى بۆرى

ا - من زه نبيل فرۆتن — من ئه و فرۆترن

ب - مه به رى خۆ دا لالشى — مه وه لات هيتلا

ج - ته چى گۆته بايى خۆ؟ — ته واجب نفيسيه؟

د: دهستيت خۆ وه شووشتينه؟ — هه وه خوارن خواريه؟

ه - ئه وى نه هيتلا ئەز بيم — وى نه هيتلا ئەز بيم

ئه وان گندۆر خوارن — گندۆر وان خوارن

ئەوى دەرەو دكرن — دەرەو وى دكرن

(ئە): ھەموو جارانا ئېتە گۆتن / بەھرا بتر ل ناپ رستى، بەلى ل پيش رستى

بەھرا بتر دئېتە خوندىن:

3- بار ھلگر (مضاف إلیه) يان شكەستى پ ئامراز پيشناقى / مجرور: —

شكەستى بار ھلگر شكستى ئې پيشناقى

ا - كراسى من ئى نووہ — ئەوى گۆتە من

ب - ترمبىلا مە يە نووہ — ھوون پ مە خلاس بوون

ج - سەرى تە ئى مەزەنە — ھە گەر نە ژ تە با ئەز دى كەقم

د - ديوارى وە ئى خوارە — بارانى ل وە كر

— ديوارى ھەوہ ئى خوارە — بارانى ل ھەوہ كر

ه - كراسى وى ئى جوانە — ئەم پىنجىن ژدەر وى / ئەم ت وى را شەشىن

س - لەوہ ندىت وى نىن — ئەم لگەل وى ئاخقىن

ح - شقانى وان پەز ھىلا — دزى ت ناپ وان را بازدا

4- شوناقى كورت (ئى) بەس بۆ كەسى سېيە (كت نىر، كت مى، كۆم) ھەما ئەو

كەس كاربەرى دوى بت، ئانكو بۆ وان كارا يىت دوو كاربەرى پى دقىن. ئەف

شوناق نە لكاو، كارى لكاو ناكەت، ئانكو نە قايم كرنە بۆ شوناقە كى دى ئەو

شونا كاربەرى دوى دئېت (گۆتن — نىشېكرن — دان،) يان لگەل

پيشناقىت شكەستى: ل، پ، ژ، ت ... را، ت ... دا

من گۆتە مېرەمى — من گۆتە وى — من گۆتى

تە دراف دا ھەمىدى — تە دراف دا وى — تە داي

وہ نیشا یالا کر — وہ نیشا وان کر — وہ نیشی کر
 مہ حیلہ ک ل دزی کر — مہ حیلہ ک ل وی کر — مہ حیلہ ک لی کر
 تشتہ کی بیڑہ سیچی — تشتہ کی بیڑہ وی — ہرہ تشتہ کی بیڑی
 ستری ت (لنگی من) را چو — ستری ت وی را چو — ستری تی را چو
 ئەف شونافہ ل شنکاری دوبارہ دئیتہ گۆتن پئیک کاری فہ، (ت) بۆپاراستنی
 ت کہفتہ نیفہ کا ہر دوو کادا:۔

ہرہ بیڑہ بابی خو: ہرہ بیڑی تی

جیہ بدہ بزنی: من دای تی

گیہ بدہ کارا: من دای تی

بیڑہ زارو کا وەرن: من گۆتی تی

5- شونافی بۆ (خو) پتنی: خو:۔ ئەف شوناف بۆ ہموو کہسایہ و شکہستی
 خوئیہ ہر و ہر وہ کی:۔

— ہر کہسہ کی بخوئیہ

— من خو ت قۆتیکئی را دیت

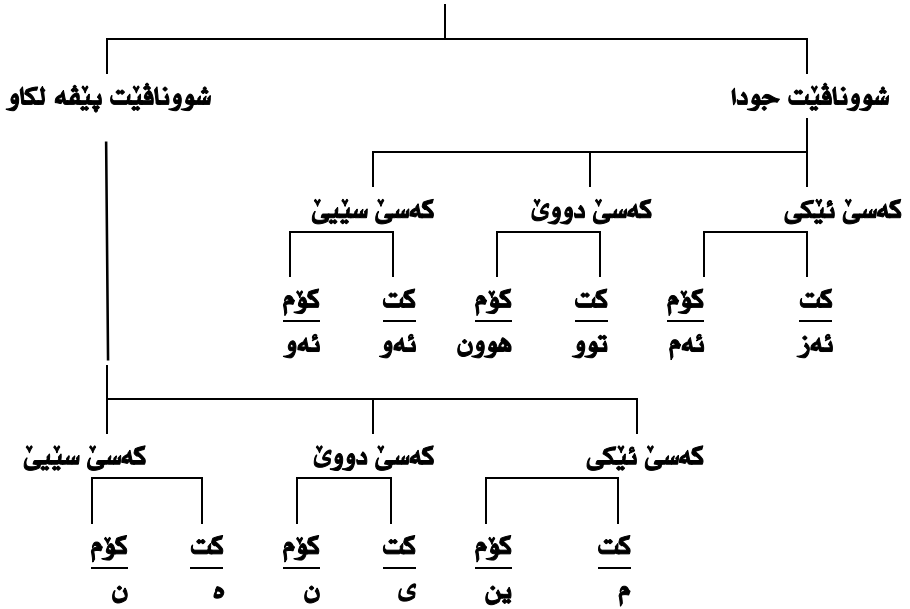
— تہ گۆتہ بابی خو؟

— سمیری و خالدی شریکیا خو بہ تال کر

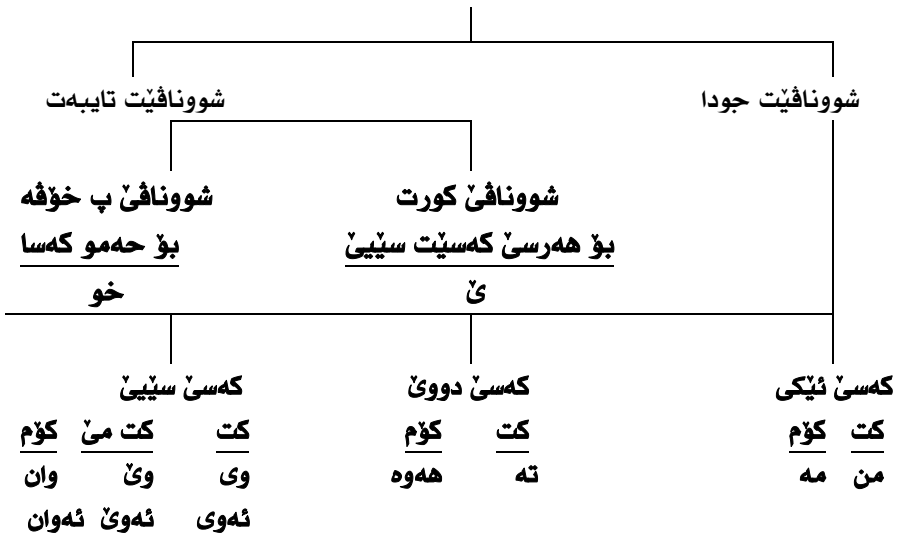
— سالمی ترمبیللا خو فرۆت

جدولا شونناقا

مالكا شونناقيت سوار / ساغ (جدول ضمائر الرفع)



مالكا شونناقيت شكهستي (جدول ضمائر النصب والجر)



قاليم کرنا ئاخفتنى پ شوناقا: ئاخفتن تەمام دېت ھەما شوناقى لكاو لېي شوناقى
جودا ھات ئت رېستى دا، بەلى قايمتر دېت ھەما ھەردوو شوناق پېنكفە بنە پەيفە ك
وہ كى:۔

ئەز چۆم — ئەزم چۆم

توو كورپى جاسمى — تووى كورپى جاسمى / ى: لقى دەرى نیشانا شكەستىيە
بۆ جاسمى

ئەم فان شۇلا دكەين — ئەمىن فان شۇلا دكەين

فان رېستا ھلژەنە:۔

تە گۆتە بابى خۆ؟

تە: بكەرى بۆرىيە بۆ تېپەر ئى شكەستىيە

گۆتە: گۆت كارى بۆرىيە بۆ دوو كاربىسەرا، ئىك ئى ساغە ئەو نەى ديارە
(ئاخفتن / گۆتن)، ە پېشناقە بۆ كاربىسەرى دووى (بابى)

بابى: كاربىسەرى دووىيە ئى شكەستىيە، بارە / ى پېنكفەنانە

خۆ: بارھلگرە شكەستىيە شوناقە

ئەرى من گۆتى:

ئەرى: پېشگۆتنە پەيفە كە بەستىيە (مېنى / ممنوع من الصرف) بەلى جھى سوارە

من: بكەرى تېپەرە بۆ دەمى بۆرى، ئى شكەستىيە

گۆتى: گۆت كارى بۆرىيە، ى شوناقى كورتە كاربىسەرى دووىيە (باب)

مە رى نېشى كر

مە: بكەرى دەمى بۆرىيە بۆ كارى تېپەر، ئى شكەستىيە

رى: كاربىسەرى ئىكئىيە ئى ساغە

نیشی کر: کاری کرنیہ دوو پارچہ یہ، کاربسه ری کورت (ی) کہتہ ت نیقہ کا
ہردوو پارچادا، ئەو شونناقی کورتہ ئی شکہستیہ کاربسه ری دوویہ (وی، وی)،
وان) بەلکی ئیک بت و بەلکی گہلہ ک بن.

تووی کورئ جاسمی؟

تووی: پیش گۆتنہ ئی ساغہ / ی: شونناقی لکاوہ، بۆ قایم کرنی یی لگہل شونناقی

جودا ہاتی

کورئ: کور: یی گۆتنہ ئەوشک ئی ساغہ و بارہ / یی ناقی پیکفہ نانینیہ بۆ پالدانی

جاسمی: بار ہلگرہ ئی شکہستیہ، (ی) نیشانا شکہستیہ بۆ یی نیر.

پیکه نان (الموصول - relative)

ئامرازیت پیکه نانی دوو دهستن:—

1— بیت فهقه تاندنی/ ئانکو بئارتن (للتمیین) ۲ — بیت نیشانکرنی (للوصف).

ئیک — بیت فهقه تاندنی ئهقه نه:— [بیج، یا، بییت] کت نیر، کت می، کوم (ی) شونا نافی دگرت، بهلیج هه گهر ناف ههبت (ی) نامینت، ت ناف ئاخفتنی دا [ا، ی، ی] دمین، مخابن زانا بییت زمانی کوردی ئهف ئامراز بیت گوهره بهرداین، هنده کا دکهن (ن) وهنده کا دکهن (د) هنده ک ههر نینن، نیر ومی تیکل دکن بی دهستوور وبی ئاساس، حیجهتا وان ئهوه کو ئهف ئامرازیت کووئی ژهر چار پارچیت کوردستانی نه، یان بهر ههفکرنا شیوهی سؤرائی وبههدینانیه. پشتی ئهه ده رکهفتینه دهرفه ی ولاتی، مه گهلهک مرؤف ژهه موو پارچیت کوردستانی دیتن، مه نه دیت ئیکی (یین) پکار ئینا. کوردستانا رۆژ ئافا و باکوور، وه کی مه (بییت) پکار دئینن، ئو ههر وه کی مه هه ما دوو بی دهنگ ل بیی ئیک هاتن ئیک ژ وان هوندا دبت، لکوردستانا رۆژ ئافا و باکوور ئه وه ههر وههر (ت) ئیکسه ر بی دهنگ دکهن دبیژن (بی) هه موو جارا، ئه وه ئه بهد ناگهورن (ن) شوونا (ت) نادانین، نیر ومی شک نک وان گه لک تیکل ئیک دکهن، بهلیج زانا بییت چه لهنگ هه گهر هه بن، دقارن رپا راست و دروست دانین، ل کتابا ریزمانی لاپه ر ۸۳ [کاری رسته بی د، چ.] [بیج] کریه شوونا (ی) نیشانا شکاندنی، سه رانسه ری کتابی ئه ف شاشینه، ئانکو نه شاشیا چاپکرنیه، ئه وتشته کی ژئی نزانن، بهلیج لاپه ر ۳۳ [د، رسته یا مه رجیدا..] دروست یا نفیسی، بهلیج لپیج وی ئیکه دی یا کامباخ کری شوونا (ی) نیشانا شکستنی بو می یا نفیسی (بی) ئامراز پیکه نانی بو نیر، لگهل (بی) ه دیتر بو نیشانکرنی شوونا (ئی)...

... سه رانسه ری کتابی ووسا شاشینه.

بجی دہنگ کرنا ہندہ ک پیتا ت ٹاخفتنی دا نہ تشتکی عہجیب غہریبہ ل زمانیت
 دنیاہی بہس ل نک کوردا عجبہ چہنکو چوو نزانن ژقواعدا زمانا، وہ کی زمانہ
 عربی (ال) بؤ پیتیت شہمسی ئەبەد نائینہ گۆتن (ة /التأنيث) ل دمایہ ناتہ خووندن
 ہہ گہر یہ کر بت، (gh ٹکلیزی ناتہ خووندن ل فرہنسی (s) وکەلە ک ئیت دی
 لدما پەیفی ناخوونن، ئەفہ نہتشتکە، بەلج ل زمانج کوردی قبجہتہ چہنکو زانا ییت
 زمان ت دەستپیکیدا ییت بووینہ زانا، حەموو تشتی کوردستانی: [لیس بالامکان
 اُبدع مما کان].

ہندہ ک غوونیت بجی دہنگ ل زمان بہہدی:

من گۆتہ وہ — مگۆتہ وہ — ن نابیزن

یہ ک زدہہ — یازدہہ، پینج زدہہ — پازدہہ (ک، ن، ج) نابیزن

حسین بجی ل سہربانی — حسین ییل سہربانی

شرین یال سہربانی — شرینال سہربانی

حسین وشرین ییت ل سہربانی — حسین وشرین ییل سہربانی، ت نابیزن

(ت+ل)

سج سیف ییت کہفتینہ عہردی — سج سیف ییت کہفتینہ عہردی

وہ کی ٹیک، نینہ دوو بجی دہنگ

سج سیف ییت پ دارقہ — سج سیف ییت پ دارقہ

ت نابیزن ژبەر پ یہ کرہ / دوو بجی دہنگ

ل کوردستانا رۆژ ئافا وباکور حەموو جارا (ت) نابیزن، ئانکو کت نیر وکۆم

نک وان وہ کی ٹیکن (بجی، یا، بجی /کت نیر، کت مچ، کۆم) و بؤ مچ دبیزن (ئا)

شوونا (یا)

نه بهس (ت) يا پينكفه نانچي هوندا دکن، هەر ئامرازه ک، يان شوننافه ک، (ت) تيدا ههبت، ئەو نابيژن، يا هەر ژحه موموا گرنگتر (ت) شووناقچي لکاو بو که سچي سچي پتني هەر ئيکسه ل رۆژ ئاقاي نينه، ئامرازه کارچي حازر سفک (د) ئەو شک ل غريبي نينه ئامرازه داهاتن (دي) نينه، بهلچي زانا بيت مه بيت پهلهوان، ل زانکوييا، ژ وان نهزان ترن تشته کي ژ بهر تشته کي نا ئينه دهه.

هنده ک نمونه:—

به هدينان عيراق رۆژ ئاقا و باکوور

— هۆسا چي نابت — ووسا چي نابه

— دي چاوا بت — وي چاوا بي

عيداو ه پيرۆزي بت — عيدا وه پيرۆزي بي

ئهم دي ئاگري هلبکهين — ئەمچي ئيگر هلبکهين

هوين برا (بيت) مه نه — هوين برا (بي) مه نه — کهس نابيژت برا (بين) مه نه،

ئهل هەر چار پارچيت کوردستانچي

زانا بيت مه ل فان هه رسچي ئامرازه گهله ک دشه پلن، ئيکسهه (بيت) جارنا

دنقيسن (بين) جارنا دکه نه (بيد) يان (د) پتني وه کي (ت) پيشناف ئەوي شک

دکه نه (د) هەر کهسه ک ل دوو ئاقلچي خۆ، هەر کهسه کي قواعد ه ک يا هه ي وههه

کهسه کي رپنوسه ک يا هه ي.

ئهف ئامراز ل گهله ک جيا بکار دئين، بي و ان زمانچي کوردي نا ئيته بهر ئيک

ئهبه د، وه کي ديوارچي بهرا، بي ههري نا ئاقا بت، ئەو تەفشن وههري نه ديوارچي زمانچي

بي ئاقا دبت و دسه کنت.

ئامرازيت فهقه تاندي (بژارتني) گهله ک جيا بکار دئين:—

1- پينگفهنان بؤ ناسينچ (يچ، يا، ييت) (whom+the+who which that): (يچ) پسيار: **الذي/ التي/ الذين، ال التعريف** وه كي:—

— يچ ژ وي دهرئ هاتي ئه وي گوت.

— يا دهرسا خو نفيسي بلا بچته مال.

— ييت هؤ هاتين بلا كهره مكنه بخون.

— چيليت زهر ئيت پشيرن — ئيت (ت) ناخوونن

2- نيشاندا ناژ دوور وه كي:—

— يچ هه گوته من

— يا هه ئه ز ديتم

— ييت هه ني ناجح بوون

3- پالدان (بار و بار هلگر) لفي دهرئ، ئامراز لپي باري دئيت و پيفه دنووسيت شوونا (ي)، هنده ك جارا هه گهر ئامراز لپيشي بي يان لپي دهنگداره كي بت (ي) دمينت ل جيبي خو، وه كي:—

— برا يچ من نه ل ماله — بري من نه ل ماله

— ئه ف دهرته ره يا كيه؟ — دهرته را ئه حمهديه

— دهرتهر يا ئازادي يه نووه — دهرتهر ئازادي يه نووه

— ناف يچ كي مائه؟ — ناف يچ كي مائه؟ — يچ من نه مائه، يان: (يچ من يچ

(ماي)

(يچ) جارا بهري پالدانه، جارا ديتر ئامرازه بؤ ده مي پ جي بووي/ تام

ئەف تزىيىك يىت كىنە؟ ئەفنه تزىيىك منن — ئەفنه يىت منن — ئەو تزىيىك تەنە .

ل رۆژ ئافاي: ئەفنه تزىيىك منن — ئەفنه يى منن — ئەوانا تزىيىك تەنە
4- بۆ بژارتى، ژىك فەقەتاندن، ھەر ووسا (ى) شونا نافيە، ھەگەر ناف ھەبت (ى) نا نفىسن، ھەگەر ل پىشيا رىستى بت، يان دوما دەنگدارە كى بت (ى) دمىنت وەكى:—

گول يا سۆر نىشان يا دلکەفتنپە — كولا سۆر نىشان دلکەفتنپە

— تە كوژان گول دىت؟ — يا سۆر من دىت

— كوژان قەلم يى تە يە؟ — يى نىقە كى قەلمى منە

— گندۆرپت زەر بچنن —، يىت كەسك نە چنن

5- دىتە ئامرازا يارمەتى بۆ كاريى حازر بەردوام و كاريى حازر پ جى بووى / تام
(present perfect and continous) وەكى:—

— ئەز نانى يى دىخۆم / حسن يى دەرزا خۆ دىقىست — بەردەوام

— سىنەم يا نانى دىپۆت / دلقيىن يا گشتكا ھلدكەت

— قوتاي يىت دىقىسن / پالە يىت دىكىشن بەرا — دەنكى (ت) و (د) دىنە
ئىك دەنگ، ئانكو كۆم وكت نىر بۆ خووندنى و ئاخفتنى وەكى ئىكن، خۆ بکەر
شك ئىت ساغن پتنى نە، جىاوازی بەس شوناقى لكاوہ:—

— يەك پالە نانى يى دىخۆت — شوناقى لكاو ت... . كت

— دەھ پالە نانى يىت دىخۆن — شوناقى لكاو ن... . كۆم

— من خوارن يا خوارى — در حالى حازر ئى بچى ھاتىہ / تام

— مه گه نئی خو بی فروتی — کار ئی بچی هاتیه بی ده م / تام

ئهوان باجائیت خو بییت چین — کار ئی جی بچی کره/ تام بی ده م

6- هنده ک جارا شوونا کارئ هه بوونئ دگرت، به لئ لگهل جهناف (ظرف مکان) هه ر ووسا (بوو) لگهل دئیت بو ده مئ بوری.

رسته ئاڤا دبت بی هه بوون ل ده مئ حازر هه گه ر جهنافه ک (ظرف مکان) تیدا هه بت، لناف ئیزدییت بن که ندی (ناحیا القوش) هه ردیسا هه بوون شک بکار دئینن ژبه ر وی ئیکئئ ئه م دبیژین ئاخفتنا وان ژحه موو له جا په تی تره، چوو ئامراز ل چوو جیا ئه و نا هوندا که ن:—

— به هار یا ل وی ده ری — به هار یه ل وی ده ری بوو. رستا پیشی کارئ هه بوونئ نینه

— سالم بی ل مه دره سی — سالم ئی ل مه دره سی بوو. رستا پیشی کارئ هه بوونئ نینه

— پچوو ک بییت ل سه ربانی — پچوو ک ئیت ل سه ربانی بوون.

پچوو ک ل سه ربانی بوون. (ت) نا ئیته گوتن چه نکو(ل) بی ده نگ لپی هات.

تیینه: وه کی دبه ده مئ بوری ئامرازیت بژارتنی دبه نه ئامرازیت دانانی/نیشان کرنی

ئیزدییت القوش لگهل کارئ هه بوونئ شک ل ده مئ حازر بکار دئینن:

به هار یا ل وی ده ری — به هار یه ل وی ده ری بوو

سالم بی ل وی ده ری — سالم ئی ل وی ده ری بوو

پچوو ک بییت ل سه ربانینه — پچوو ک ئیت ل سه ربانی بوون — (ت) لگهل

بی ده نگ نا بیژنن

7- لگہل (بدل) شونگرئ نافی:

(الیاسی بزنا مه ژ دوور ناسی) + (شقانی بزنا مه ژ دوور ناسی)

الیاس یئ شقان بزنا مه ژ دوور ناسی: الیاسی شقان بزنا مه ژ دوور ناسی

(شرینی هه فیر کر) + (نانپیژئ هه فیر کر)

شرین یا نانپیژ هه فیر کر — شرینا نانپیژ هه فیر کر

(جهیلا جۆت کرن) + (پینجهه را جۆت کرن)

جهیل بیت پینجهه را جۆت کرن.

جهیلیت پینجهه را جۆت کرن (ن) کوما جۆتا

8- گه له ک جارا ت نافی ئاخفتنی دا ئەف ئامرازه (یج، یا، بیئت) لگه ل شونناقیئت

که سی سینی (ئهو) تیکل دین، (ی) دبتە (و) هۆسا [وی، وا، ویت] وه کی:—

کانی ئەحمەد؟ — (وی) ل مال. ئانکو: (ئهو + ی) ل مال

کا خالدا؟ — (وا) نانی دپیژت. = (ئهو + یا) نانی دپیژت

کا پالیت هه وه؟ (ویت) پروونشتین. ئانکو (ئهو + بیت) پروونشتین

ل شنگاری و باکور گه له ک جارا دپیژن [ئی، ئا، ئی] پا (ت) ئهو هه را نابیژن

دوو:— دهسته کی دی ژقان ئامرازا یئ هه ی [ئی، یه، ئیت] بۆ نیشانکرئی،

دانانی/اقرار، ئەفنه بۆ دەمی بۆری بههرا بتر بکار دئین، سه ر و بهریت نافی

نیشاندهکن، محابن ئەفنه هه ر ت پزما نا کتا با مه درسی دا ئیکسه ر نین، پا هۆسا ئهو

ل پزما نا بههدینی پسه ره کی نا کهفن، دی هه ر کاری وان تیکفه دان و وه رگیپان

و شه پلین بت هه ر سال دی منه اجه کی گه ژرن.

قان ئامرازا بکار دئین بۆ:—

1— نیشانکرن / شکل وسه روبره:—

ئهف داره ئی رزییه — **پدهف:** ئهف داره ی رزییه — کت نیر

ترمیبل یه سه کنیه — **پدهف:** ترمیبله سه کنیه — کت می

پچووکت ئیت کرپ — **پدهف:** پچووکت کرپ — کوم

تییی: ئهف ههرسی ئامراز گهله ک ئیت کییم دهنگن، ههر بیژه نه ئیت دیارن ت ناف ئاخفتنی دا، بهلی بی و ان ئاخفتن لیک نائیت، هنده ک جارا باش ئیت دیارن هه گهر لی پیته که دهنگدار بیین یان ناف نیشانگری نه بیژن، ل ناف ئیزدییت بن کهندی (ناحیا القوش) باش ئیت دیارن ل هه موو جییت ئاخفتنی:—

بووک پ کراسی خو نه یه رازیه — بووک پ کراسی خو نه یه رازیه: کت

می

گای مه ئی قهلهوه — گای بی مه ئی قهلهوه — کت نیر

راديو ئیت بی دهنگن — راديو ئیت بی دهنگن، — کوم

ههر دیسا ئهف ئامراز نه هه گهر پینشافه ک یان پیته ک یه کرپ ل بی هات ئیکسه ر هوندا دبت، دهنگی وان نامینت، بهلکی پچه کی دیاربت هه گهر پیته ک دهنگدار بهری وی ههبت:—

کولیلک یه سوره — کولیلکه سوره — کت می

کولیلک یا نیسانی یه سوره — کولیلکا نیسانی یه سوره /کت می

کولیلک یه پ دهرفه بوو — کولیلکه پ دهرفه بوو

گندور ئی زهره — گندوری زهره — کت نیر

گندور بی وه رزی ئی زهره — گندوری وه رزی ئی زهره — کت نیر

گندۆر ئى پ بنى فە بوو — گندۆر پ بنى فە بوو
چىل ئىت مەغلداى بوون — چىلت مەغلداى بوون — كۆم
چىل يىت گافانى ئىت مەغلداى بوون. پدەف دى بىژىن:
— چىلت گافانى ئىت مەغلداى بوون. /كۆم
چىل يىت گافانى ئىت ل دەشتى بوون. پ دەف دى بىژىن:
— چىلت گافانىل دەشتى بوون. ئىكسەر(ت) ھىدا بوو
چىل يىت رەش ئىت بى شىرن — چىلت رەش بى شىرن
ھەر چار (ت) ئىت دىارن
چىل يىت سى ئىت پ شىرن — پدەف: چىل سى پ شىرن
ھەر چار (ت) ت ئاخفتنى دا ھىدا بوون
ئەم ئىت ل وى دەرى بووین. پدەف: ئەمىل وى دەرى بووین
یان: ئەمىل وى دەرى بووین

2— ئامرازا قايىمى كرنى بۆ دەمى بەرى ئى پىچى كرى (past perfect) تام فى

الماضى:—

دەرگەھ ئى كىلىداى بوو — دەرگەھى كىلىداى بوو. كت نىر
پەنجەرە يە گرتى بوو — پدەف: پەنجەرە يە گرتى بوو. كت مى
پسىار ئىت سفك بوون، — پدەف: پسىارت سفك بوون. كۆم

3— لگەل جەنەف (ظرف مكان) ل دەمى بۆرى:—

ئەز ئى ل مالبووم — ئەزى ل مال بووم

سینه م یه ل مدرسج بوو — سینه مه ل مه دره سی بوو

هون ئیت ل ئاهنگی بوون — هونیل ئاهنگی بوون/ ت ناخوونن

وه کی مه گۆتی، ئەف ئامرازنه که لپچیت دیواری زمانج کوردینه، بیی وان ئافا نا

بت، هنده ک پستا سی چار جارا دئین وه هر جار معنه که جودا ددهت وه کی:—

قه له می ته یی رهش یی ته دایه من ئی شکسته بوو.

هنده ک جارا شک هه ربیژی دیار نابن ت ناف ئاخفتنی دا، به لی بیی وان ئەبه د

ئاخفتن لیک نائیت وه کی:—

چیل ره شه — ئاخفتنه که گرۆجه، ناچیت

یا دروست:— چیل یه ره شه — پدهف: چیله ره شه

گندۆر زهرن — ئاخفتنه که گرۆجه

یا دروست: گندۆر ئیت زهرن — پدهف: گندۆرت زهرن

می ه سپیه — ئاخفتنه که گرۆجه

می ه یه سپیه — پدهف: می هه سپیه — کت می

می ه ئیت سپینه — می ه سپینه، کۆم (ت) ژبنی دیار نابت

تییی:— ئەف ئامرازنه ییت ل ناف ئاخفتنا ئیزدیت وه لاتی، وه تاییه تی ل بن

که ندی باش ئیت دیارن، به لی لناف کوردیت به هدیی ل عراقی تیکل دکهن

هه ردووکا (یا، یی، ییت) لگه ل (یه، ئی، ئیت) و لناف کوردیت باکوور و پۆژ ئافا

به س دوو هه نه [ئا) بۆ می (یی+ یی) بۆ نیر و کۆم] گه له ک جاری نیر و می ژیک

ناناسن، لناف کوردیت عیراقی ژی، ناف چیای هنده ک جارا (یی) و (ئی) تیکل

دکهن به هرا بتر ژبه ر دهنگی (وو) یان دهنگی (ا) پچه کی خوار دکهن مخابن زاناییت

مه ده را خۆ لی نابینن جاره کی قی شاشیی دیار بکه ن و چاره سه ر بکه ن. پ ده ها

(ی) و (ئ) بیټ ټیکل کرین وئیک شوونا ئیکئ بیټ نفیسین ت فئ په ټووکا [زمان وئهده بی کوردی پؤلا ۱۲] دا، ئو چه نکوو ئهم ل ئاخفتنا باکوور و رپوژ ئاڤا نه ئیت پشت راستین، دئ هنده ک نمونا ژئاخفتنا عیراقئ گرین یا به هدینا وه کی:—

هه گهر ته پسیرا حالی کر، دئ بیژی:

توو ئی چاوانی؟ — پدهف: تووی چاوانی؟

بیئ ئیزدی — به تاییه ت ل بن که ندی — دئ بیژت:

ئەز ئی باشم — ئەزی باشم. به رسف وه کی پسیریه حالی وی دیار دکهت. به

دروسته

خهلکئ چپای سی شکلیت به رسفئ بیټ ههین:

1 — ئەز ئی باشم — ئەزی باشم — ئەفه به دروسته

2 — ئەز بیئ باشم — ئەزی باشم / ئانکو ئەزم بیئ باش ژناف گه له کا، ئەف

به رسف به شاشه چه نکو پسیرا دخوازت بزانت توو ئی چاوانی، نا خوازت بزانت کی ئی باشه ژناف همووکا.

ههر ووسا: ئەم بیټ باشین. بؤ کۆم، ئەو شک نه به دروسته

ئەم ئیت باشین. ئەمت باشین. به رسفا دروسته

3 — ئەز بیئ باش نینم — ئەزی باش نینم. ئەفه شکله کی دیه بیئ ئاخفتنئ، ئی

دروسته هه گهر گۆت با (ئئ شوونا بیئ)، ئەف ته رزه سه ر دکیشته زمانئ ئەملانی وه کی (نه) ل دوما رستئ دئیت (es mir geht gut nicht)

هه گهر بیژت:

ئەز ئی باش نینم — ئەزی باش نینم — به رسف به دروسته

بینه چه ند جیاوازی یا هه ی ت نیفه کا: (ئئ) و (بیئ) دا بؤ نیئ

و ت نیفه کا: (یه، یا) دا بۆ می:

ئەز ئی باشم، و ئەز بی باشم

ئەز یه باشم، ئەز یا باشم

مخابن ئەفە ت رێزمانا کوردی دا نینه

(۱) لگەل کۆم، و (۱) لگەل کت می، لگەل کۆمی ئاکو نیشانا شکەستنییە و بەس:

و ه کی چێلا، برخا کیشکا، کورکا...

بەلێ (۱) لگەل کت می ناقی پیکفەناینیە (یا) گەلە ک جی ییت هەین و ه کی:

چێلا من، چێلا زای، چێلا پ شیر، کیشکا ئیزدی بزنا نان خواری، ئەز یا دەرزنا خۆ

دئقیسم و هیش ییت ماین

ئێ پا ناقی پیکفەنانی بۆ نیشا کرنا می (یه/ه) هەرت کوردی دا نینه: چێلە زەرە/

مریشکە رەشە/ ئەزە پتنی مە. (یا) فەقە تاندنی شوونا (یه) پکار دئینن و ئەفە شاشیە کە

هەرە مەز نە

هەر ووسا (ئی / ی) بۆ نیر، یان (ی) شکەستنا می، پالدا نا نیر جودا کرنا نیر

لگەل دەما هەر ووسا ژدەر شوناقی کورت حەموو ئیت تیک شیلاینە، بی سەر

ونیشان،

مخابن زمانی کوردی هۆسا بمینت ت دەستیت نەزانا دا

چ گالگالا خیسک ل بن هلژنە:

1— حەمیدی نان خواری: حەمید بکەری بۆری تپەرە ئی شکەستیە، ی نیشانا

شکاندنا نیرە

2— حەمیدی بی خیرەتە: حەمید: پیشگۆتنە، نیشانکریە، ئی ساغە، ی/ئی:

ئامرازا نیشانکرییە بۆ کت نیر

3— توو کورئ حه میدی: هه مید: بار هلگره ئی شکه ستیه: (ی) شونافی
پئیه سه رد کیشته پیشگوتن (توو)

هه ردیسا: (ی) نامرازا شکه ستا نیر یا ت بندا هندابووی

* — توو حه میدی: هه مید پئگوتنه ئی ساغه، ی: شونافی پئیه سه رد کیشته
پیشگوتن توو

4— حه میدی ناجحکره: هه میدی: هه مید: شونبکهره ئی ساغه، ی: نامرازا
دهمی بهری پجیوویه بۆ نیر (نام)

* — حه میدی نانی دخۆت ی: پیکه نان نامرازا کارئ حازر به دهوام

* — حه میدی ل سه ربانی ی: پیکه نانه شوونا هه بوونی لگه ل جهناف

* — حه میدی مالا پتانی: حه میدی: هه مید پیش گۆتنه ئی ساغه، باره

ی: نافی پیکه نانی یه بۆ پالدانی

5— توو کورئ شه میی? شه میی: شه م بار هلگره شکه ستیه، ی: نیشانا
شکه ستا مییه.

ی: شونافی پئیه سه رد کیشته پیشگوتن (توو)

* شۆپکی شه می داره: شۆپک پیشگوتنه ئی ساغه / باره. ی پیکه نانا باره

* شه می نان پات: شه م: بکه ری بۆری شکه ستیه، ی: نیشانا شکاندنا مییه.

* شه مه بی خیره ته: شه م: پیشگوتنه ساغه، ه / یه: نافی پیکه نانیه بۆ نیشانکرنا

می

* شه مه خه ملاندیه: شه م: پیشگوتنه ساغه، ه / یه: نامرازا دهمی بهری پجیوویه

* نه فه شه مه: شه م: پئگوتنه ئی ساغه، ه: کارئ هه بوونیه / کینونه

6— ئەفە چىلە: چىل: يىڭگۈتنە ساغە، ە كارى ھەبوونىيە

7— چىلە فرۆتتە: چىل يىڭگۈتنە ساغە، ە/يە: ئامرازا كارى پىجى بوويە

8— چىلە كە بەلە گ گيا خوار: چىل: يىڭگۈتنە ساغە،

(ەك): ئامرازا نەناسىننىيە (أداة نكرة، ە): كارى ھەبوونىيە

9— چىلە پ شىرە: چىل: يىڭگۈتنە ساغە، ە/يە: نافى پىكفەنانىيە بۆ نىشانكرى

10— چىلا گيا خوار: چىل: بىكرى تىپەرى بۆرىيە ئى شىكەستىيە، (ا) نىشان

شكاندىيە بۆ كۆم

11— چىلا ئەحمەدى زا، چىل: بىكرى بۆرى تىنەپەرە، بارە، (ا/يا) ئامرازا

پالدانىيە بۆ كى مى

12— چىلا زەر چىريا: چىل: بىكرە ئى نىشانكرىيە، (ا/يا) نافى پىكفەنانىيە بۆ

نىشانكرىنا كى مى

*— چىلا لىناف دەوارى. ا / يا پىكفەنانە شوونا ھەبوون لگەل جھناف

13— گافانى ل بەر چىلا: گافان: يىڭگۈتنە ئى ساغە، ى/يى: نافى پىكفەنانىيە

شوونا كارى ھەبوونى

چىل: بىرىيە (مىرور) ئى شىكەستىيە، (ا) نىشان شكاندىنا كۆمە

14— گافانى گوندى يى ل بەر چىلا

گافان: يىڭگۈتنە ئى ساغە: ى/يى: نافى پىكفەنانىيە بۆ پالدانى، يى: نافى

پىكفەنانىيە شوونا كارى ھەبوونى، ل: پىشئاقە، بەر: جھنافە نا ئىتە ۋەر گىران

ناقیت نیشاندانى (أسماء الإشارة)

ناقیت نیشاندانى بهس دوونه:—

نیزیک (ئەف، +ه بۆ کت، ن بۆ کۆم)

دوور: ئەو+(بى +هه نى) بۆ کت نىر، (يا هه نى) بۆ کت مى (بیت هه نى) بۆ کۆم
(بههرا بتر ژ جارا [ئەو] نا ئیته گۆتن، دمىنت بهس (بى هه نى، يا هه نى، بیت هه نى)
بهلى ت ئاخفتنى دا گهلهك معنا ژى دچن، وهكى ساغ و شكهستى وقایم کرن و
بهرسف فهدان... هند

1—:(ئەف):وهر گىران: سواره/ ساغ، بۆ حه موو كه سا بیت نيزیک.

هه ر ووسا دبه شكهستى شك وهكى شوناقا (ئەفى/ فى — ئەفى/ فى — ئەفان/
فان)، بهلى هؤسا پتنى نائىته بكار ئىنان، لازم دوو پله لپى هه بن يان دى رسته كه
گروچ ژى چى بت وهكى:—

— ئەفهيه: هؤسا يه دروسته: (ئەف + ه + ه) پلهك بۆ ئاگه هكرنى، پلهك بۆ
هه بوونى (كىنونه)

— يان دى ناقى نیشانداى ل پى ئیت، لگه ل رسته كه كارى دروست تىداههبت
وهكى:—

ئەف نان ته بى خوارى — ئەف + ناف + كار

ئەف شۆل كارى ته يه — ئەف + ناف + ه هه بوون

ئەفه كتاب / ئەفه كتابا من — ناف پتنى نه تى گه هشتيه

بهلى هه گه ر بهرسف بت بۆ پساره كى: كانى كتاب؟ ئەفه كتاب.

کانی کتابا من؟ ئەفە کتابا من. — نافى نیشاندانى + بەرسف معنا تەمام دبت

ئەفە کتابا منە. معنا یە تەمامە بى پسیار

ئانکو: نیشاندانى دقیت دوو پلە لىچ هەبن، ئیک هایدان/ئاگەه، ئیک هەبوون

وہ کی:—

ئەفە یە:— (ئەف + ە + ە) (ی) پاراستنە / وقایە (بەرفەدانک)

یان: ئەف + ناف + ە + ەبوون یان کار

وہ کی: ئەفە براى تە یە: (ئەف + هایدان + ە + ەبوون)

: من ئەف مکتوب یا نفیسی: ئەف + ناف + کار

وہ کی مە گوئی رستا کوردی گەلەک نەرمی بۆ پیشی وپاش وگوهار تەنا پە یفا یا

تیدا ەە ی، ئەفە بۆکت، ەروسا بۆ کۆم شک:—

(ئەفە یە) دبتە (ئەفە نە) ە دبتە ن / ە + ەبوون، (ی) دبتە (ە) پاراستن

چیت دبت بیژین: ئەفە نە ن بۆ ە + ەبوون و ن بۆ پاراستن

ئەف قەلەمە نە بى تە یە — ئەف قەلەمنە نە ییت تە نە: کۆم / (ن) (ن) شوونافى

لکاوہ یادی ە + ەبوونە

ئەف قەلەم نە بى تە یە — کت نیر (ە) شوونافى لکاو لگەل قەلەم نا دیار بت

ئەفە قەلەمیت تە. / ئەفە نە ن قەلەمیت تە؟

ئەفە ئەز: ئەف رستە نە یە تەمامە، ەگەر نە بەرسف بت بۆ پسیارە کى،

وہ کی:— کا توو؟ دى بیژى: ئەفە ئەز

ەگەر رستە دانان بت (خبریە، (statement) بى پسیار دى بیژى:—

ئەفە ئەزم / ئەز ئەفەمە، ئەم ئەفەنەين / ئەفەنە ئەمەين، مالى مە ئەفەيە. ئانكو
هەبوون/كەنۇنە بى دقەيت

پكورتى نىشاندان سى پارچەنە (ئەف + ناف + كار) دروست يان هەبوون/ ه
بۆكت، ن بۆكۆم)

ناقت نىشاندانى يىت وەرگىرانا شكەستى نەھندە ئىت ئالۆزن، رستكە تىگەھشى
بى دقەيت:—

پ قى ترمبىلى مە بوو كا خۆ ئىنا.

ئەفى سائقى ئەم ئىناين.

ئەفان بەربوو كا گۆفەند كر — فان بەربووا گۆفەند كر

هەرە فان مېفانا رەوانەكە

دى پ قى كىركى تە كوژم

2- نىشاندان بۆ دوور: ئەو بى هە / ئەو يا هە / ئەو يىت هە

پراسى ئەفە شونافن لگەل (ئامرازىت بىكفەنانى + ئامراز ئاگەھكرنى/هايدانى)
يا بىفەكرى، ئو بەھراىتر شونافن ژى نائىتە گۆتن وەكى:—

بى هە — يا هە — يىت هە

ئانكو ناقتى نىشاندانى بۆ دوور ((ئامرازىت بىكفەنانى نە + ئامراز هایدانى: هە)
ھندەك جارا (ئ) پسرەفەدكەن ئەوشك شونافنى كور تە بۆ / قايم كرنى لگەل (ن)
بۆ پاراستنى/ وقايە:—

بى هە — بى هەنى/ يا هە — يا هەنى/ يىت هە — يىت هەنى

بۆ قایم کرنی هنده ک جارا (ن) ه که دی لی زیده دکهن، دبنه دوو (ن) وه کی:—
ییت هه نینه هه قالیت هه وه

براستی کت نیر ومی و کۆم پناقئی پیکفه نانی دیار دبت، به لکی کارئی بوونی شک
(ه، ن) بکاربینن ویی بناسن

یئ هه نییه کارکی علی — (ه) کارئی هه بوون بۆ کت

یا هه نییه بزنا شقانی — (ه) کارئی هه بوون بۆ کت

ییت هه نینه بیچیکیت بهر خه قانی — (ن) یا دو مایی کارئی هه بوون بۆ کۆم.

نیشاندا نا نیزیکی (ئهف... .) ساغ و شکهستی و نیر ومی کت و کۆم هه یه و سه ر
دکیشنه شوناقا.

به لی نیشاندا نا دوور سه ر دکیشته ناقیت پیکفه نانی (بی، یا، ییت) نیر ومی کۆم
دیار دکهن، ره گه زئی په یقی (هه) نائیته گوهارتن، (نی) هه بت نه بت وه کی ئیکه

ییت هه نیی کارکیت هه وه — ساغ پیشگۆتن / مبتدا مرفوع

ئه ز دی کارک ییت هه نیی کرپ — جهی شکهستی به لی یه حشکه / جامد،
مبني

هه ره (بزنا) ییت هه نیی فه گیره / هه ره بزنیته هه نیی فه گیره

من هه نار ژ (دارا) ییت هه نیی چین / من هه نار ژ داریت هه نیی چین

نامرأیت هه بوونی و یارمه تی لگهل کاری

(د، دی، ب، ه)

ئهفه شک بابه ته کی گرنگه و تیکرایه ئو نهی بهرچافه، ئهم دبیین نفیسکاریت مه بیت گوهرآ بهردای، ههر بیژی نینن وهه رئیک ل ههوایکی بکار دئینت و پ رپنوسه کی دنفیسست جار ل شوونا ناقیت پیکفه نانئ بکار دئینن و جار ناقیت پیک فه نانئ ل جهئ وان دنفیسسن، پ مه نهیه خوۆشه ئهم بیژین ئهفه سوو جئ زاناییت زمانیه، بهلئ دقیت بیژین، چه نکو راستیه، ههر کیماسیه ک ت زمانی دا ههبت ئهون سه بهب، پ راستی هه موو کورد بهر پرسن.

1— (د) یارمه تی کار: ئهفه کاری تیس دکهت مهعنا کشتکرنئ ولشینئ دده تی (تفعیل) ره گه زئ وی ئی فه گرتیه ژ (do یا ئنکلیزی)

(I do beleave ...), I Do eat) جیاوازیا زمانئ کوردی و فارسی ئهف نامراهیه، کشتکرنا کارئ کوردی ژ زمانئ ئنکلیزی وهه گرتیه، بهلئ فارسی (می) ژئلمان (mach) یه گرتیه، فارس (ماخ) دکهن (می)، کورد (do) دکهن (د)، کوردی (د + کار) فارسی (می + کار) وه کی—

کوردی: رهف / درهفین، ئهم درهفین — ده می حازر بی سفق

— خوۆ / دخۆت: ئهو دخۆت — ههرووسا

— نفیس / دنفیسسن: ئهو دنفیسسن — ووسا

— رهف / درهفم: ئهز درهفم — ووسا

— چین / دچین: توو دچین — ووسا

فارسی: رف / می رفہم — من می رفہم

— خور / می خورد — تہو نان می خورد

— نفیس / می نفیسیم — ما می نفیسیم

(د) ل ٹاخفتنا بہدینا گہلہ ک یہ کرہ، دہنگی وی دبت (ت) وہ کی ٹامرازیت
پینکفہ نانی و پینشاف (ت.. دئیته گوتن، ہندی ہند یہ کرہ ل ٹاخفتنی، لگہل پہ یقا
پیش وی دخوون، بہلی ل ٹاخفتنا سورانی باش یہ دیارہ، یہ فہ کریہ نہ یہ کرہ (دہ)،
ٹو ہر دیسا پٹاخفتنا بہدینا شک بڑ دہمی داہاتن دہنگی وی دریز دکن (دی)
ٹانکو بڑ دہمہ کی دوور (داہاتن)، وہ کی:۔

خۆم / دخۆم: ئەز نانی دخۆم — ئەز نانی خۆم — پ دەفی دبتہ (ت)

خوین / دخوین: ئەم دەرزا خۆ دخوینین — ئەم دەرزا خۆت خوینین

مال / دمال: ئەو دمال — ئەوت مالت — ووسا

چی / دچی: توو دچیہ مدرہ سی؟ — تووت چیہ مہدرہ سی؟ ووسا

تییینی: — راستہ دہنگی (د) پدہف وہ کی (ت) ہ، بہلی چیترہ بنفیسین (د) ژبہر
سی کتکا:۔

ا - بہدینانی ژی ل گہلہ ک جیا دبیزن (د) وہ کی: داہاتن، چہ پکرن بڑ جوتہ کار،
لگہل شعر وسہلیقا موسیقی وسترانا
ب - لگہل سورانی دا نیزیکی ٹیک بن.

ج - ٹامرازیت دیتر لگہل نافا حہموو (ت) ن. فیجاری دفتیت جودا کہین بیت ل گہل
کارا حہموو (د) بنفیسن و بیت نافا حہموو (ت) بنفیسن، مخابن زاناییت مہ ٹامرازا
تیکل دکن، جار (ن)، جار (د)، جار (ت)، چاوا ہاتہ بیراوان ووسا دنفیسن.

2— (د) لگهل دهمی داهاتن دریژ دبت دهنگی وی (دی) دیار دبت په یقه که
 سهر به خو گهله ک جارا دکهفته ناف رستی دا نهل گهل کار وه کی:—

— ئەو دی کهفت — دی ئەو کهفت هه گهر نه خوونت — پدهفی شک ههر

(دی) دمیت

— ئەز دی چم — ئەز دی ساله کهدی چمه حه جی — ووسا

— دی هلکهین — ئەم دی ئاگری هلکهین — ووسا

— دی دروون:— هوون دی گهنمی خو دروون — ووسا

بکار ئینانا (دی) بهس بو ههر دوو ده میت داهاتنییه:—

داهاتنا بلهز: رابه هه موو پ کارن دی چنه.

داهاتنا پ دلجی خو: ئەم دی سبهی چین.

به لی کاره کی دیر (دی) بی هه نه بو یارمه تی لگهل کار دی داهاتن، لگهل کار دی

داخواز بکار دئیت ئانکو (لیخوړین) دا کاری زووبکهت، ووسا ژی حسیب دبت

ئامراز:—

دی رابه هیش من توو نه کوشتی (چی دبت بیژنی لیخوړین)

(د) ل چار جیا بکار دئیت:—

ا - دهمی حازر بی سقک: ئەز دزانم کوردی بناخقم

ب - دهمی حازر بهردهوام: ئەز بی کوردی دنقیسم

ج - دهمی بوری بهردهوام: وه کی توو هاتی من نان دخوار.

د - لگهل چه پکرنا جوته کار حازر ده ستیپک / چه پ کرنا قائم:—

بچم بینم؟ وه الله بی نه دچم و نه دبینم.

ئەفە چەپكەرنا قايمة وە كى (لن — بالعريه)

تېيىنى: — (د)، (دى) عەكسى ئىنكلىزى، لگەل رستا چەپكەرى نائىن بۆ دەمى
حازر وداھاتن، شوونا وى (نەء) درىژ دبت: —

ئەز نانى دخۆم — ئەز نانى نا خۆم

ئەو دى ئىتە مالا مە — ئەو نا ئىتە مالا مە

بەلىج ل دەمى بۆرى بەردەوام وە كى خۆ دمىنت: —

من نان دخوار — من نان نە دخوار

3- (ب) ئامرازە بۆ پىنكەرنى: بۆ كارى داخواز ئىك رەگەز (فعل أمر/ مجرد غيرمركب)

وە كى: — بخۆ، بنقىسە، بنقە، بمرە، بچنە، بچىنە، بكۆلە، بئىنە، بھزمىرە،

بەلىج بۆ كارى دوو پارچە ھەگەر پىشگر ھەبت گەلەك جارا پىشگر شوونا (ب)

دگرت وئەف ئامراز بى نەفیت وە كى: —

: ھل گرە، فەخۆ، رابە، داقوتە، وەرگىرە، فەكۆلە

(ب) بۆ كارى حازر دەستپىك (لام الامر في العربية - الشروع):

ئەز نەفيم بچم

ئەو نقارت نانى بخۆت

بلا بئیت وستوبى خۆ بشكىنت

ھندەك جارا (ب) لگەل شەرتى يان ھىشى دبتە (با)

خوزى ئەو بھاتا — خۆزى ئەو ھات با

ھەگەر تە بدىتا تە وى بكوشتا — ھەگەر تە دىتبا دى تە كوشتبا

تییینی:— بۆ چه پکرنی (ب) لگهل کارئ داخواز نا مینت:—

بنقیسه دهرزاخلۆ ————— نه نقیسه دهرزاخلۆ

نانی بخلۆ ————— نانی نه خۆ

بلا بخلۆت ————— بلا نه خۆت

بهلئ لگهل حازر دهستپیک جۆته کار، (ب) جاره کهدی دبته (د) هه گهر رسته

قایم چه پکر (نفی جزم):—

بلا بچت ببینت ————— نه دچت ونه دینت

هه گهر من زانی با دئ من دا با بیج ————— من نه دزانی لهوما من نه د دایج

ئهو ههرسج ئامرازیت بۆرین (د، دئ، ب) ئهون بیت لگهل کارئ دروست بکار

دئینن

4— (ه، ن — هه بوون/ کینونه/ تنوین عرهی — is ; are ئنکلیزی) وئهفنه بۆ

پیکئینانا رستهینه هه گهر کاره کی دروست ت ناف رستهی دا نه بت ئانکوو لگهل ناقا

و پینیشانا پکار دئینن، توو دقاری بیژیخ ئامراز (حرف/ أداة) ودقاری بیژیخ کار (فعل)

ودقاری بیژیخ شوونافی پیقه (ضمیر متصل) چه نکوو شوونا کار دگرن، و وه کی

کار دهم ههینه وهنده ک جارا شوونافی لکاو ل جیی وان دئیت، بههرا بتر ل دوما

رستهی دئین گهله ک ئیت فهرن بۆ ئافاکرنا رستهی وتیگه ههشتنا ئاخفتنی، وه کی:—

ئهفه قهله می منه ————— (ه) معنا تیگه هاند

ئهفه قهله می من ————— هه گهر بهرسفا پسپاره کی بت یه دروسته، هه گهر نه

بهرسف بت، نه یه تیج گه ههشتیه

کا قهله می ته؟ ————— ئهفه قهله می من. ————— یه ته مامه

لگهل هه بوون (ه، ن) چي دبت رسته ئيك گالگال بت و يه تهمام بت وه كي:—

کت: ئهفهيه، ئهفه تهخته، ئهفه تهختي عماديه، تهختي عمادي ئي نووه

کۆم: ئهفنه، ئهفنه تهختن، ئهفنه تهختيت حسين و عمادي نه، تهختيت حسيني

و عمادي ئيت نوونه

هندەك كاريت ديگر بيت قه كرنى (ه)

1— بۇ چەپ كرنى و پسيارى (negative and interrogative) لدمى حازر بهر دهوام ودهمى پ جى كرى (مستمر و تام) شوونا ناقيت پيگفته ناني دگرت (يا، يى، ييت):—

من مريشك يا كوشتي ——— من مريشك نه كوشتيه.

من مريشك ييت كوشتين ——— من مريشك نه كوشتينه.

ئەو يى دخوت ——— ئەو ناخوتە

ئەو ييت دخون ——— ئەو ناخونە

يان پسيار:—

تە چى خواريه؟ — من نان يى خوارى — من چوو نه خواريه

ئەو چى دنقيسته؟ ئەو يى دەرسا خۆ دنقيست — ئەو چوو نانقيسته

پچوو ك چى دكەنە؟ — ئەو بخۆ ييت چيرۆكا ديئزن.

ئەو ييت ديئزن چيرۆكا بخۆ — ئەو بخۆ چيرۆكا ييت ديئزن

2— بۇ هايدانى لگەل كارى داخواز، ئەم دقارين بيئرين لقمى دەرى دبتە شونناف

بۇ بكهري پيبيژ (ه، كت، ن، كۆم) وه كى:—

بنقه ——— توو بنقه / بنفن ——— هوون بنفن

رابه ——— توو رابه / رابن ——— هوون رابن

3— لېي ناڤا دنووسيت بۆ ركماني وئاخفتنا دژوار، ههچۆ كه (گانما) دبنه دوو

ههبوون بۆ قايم كرنا ئاخفتني: —

— توو ئه و ميړه ي: توو حهقي من بخوي؟ (ه) ههبوونه، ي شونناڤه ئه و شك

ههبوونه

— هوون ئه و ميړنه نه، هوون مالي من بخون؟ (ن، ن) ههبوونن (كينونه) و (ه، ه)

پاراستنن (وقايه)

— ئه ڤه ئه و شڤانه يه يي بزنا مه هنداكري (ه، ه) ههبوونن و (ي) پاراستنه

4— بۆ نيشانه كه ناس پناڤ ودهنگ بهر بهرداي (للإطلاق absolute) وه كي

مرۆڤه ك يان تشته كي پ نيشانه كي ئي ديار وپيگوتي بت، چوو شك نا چني

وه كي: —

سيڤه سوړ، فاته رهش، باسكه زه لام، ئيزدينه مير، خدره دين، دينه مير

5— بۆ كاري داهاتن يي بله ز: —

رابه هه مووا كاري خۆكر دي چنه — ئه ڤه جياوازه ژداهاتن يا پ دلي خۆ: ئه و

دي چن

بۆ من بخوونه ئه ز ئي حازرم دي نقيسمه — پ دلي خۆ: — ئه ز دي نقيسم.

6— بۆ هايدان لگه ل نيشانداني (للتبويه مع الإشارة) دا ئاگه لى هه بت بهري

خۆ بده تي، ژبه ر وي ئيكي ناڤي نيشانداني (ئه ڤ) دڤيت دوو پله هه بن (ڤه كرن)،

ئيك بۆ هه بووني ئيك بۆ هايداني وه كي: —

ئه ڤه يه — — — — — ئه ڤ + ه + ه ووسا رسته يه ته مامه

ئه ڤه كتابا منه — — — — — ئه و شك دوونه

ئەقەيە كىتابى من — هەر دىسا دوونە

ئەف مەقەنە ژكەن دەرى نە؟ — مەقەنە: (ن) هەبوونە (ە) هايدانە/ دەرى نە: (ن)
هەبوونە/شوناقە، بەلەن (ە) پاراستنە، چەنكوو (دەرى) دوماى دەنگدارە، هەگەر مە
(ئ) ژئەقە كر دى بت (دە) هنگى (ە) نەقەيت.

ئەف مەقەنە ژكەن دەرن — هۆسا ژى يە دروستە

7 — گەلەك كارەيت دى يەتتە قەكرنە يەتتە هەين، چەنكوو ئامرازە كە گرنەگە،
چەند لى قەكۆلەن هەر دى هەندە كا ژبەركەين ودى سەرتاخقەينەقە ل هەندەك جەيت
دى وكى يەشگرتى (مەجروو) وبكەرى نەناس (مەبني للمجهول) وههقەليت وى.

پاراستن - الوقاية

ئامرازیت پاراستنی ئەقنه نه: (ی، ن، ه)

ئامرازیت پاراستنی لپی وان په یقا دئین ئەو ییت دوما وان پیته ک دهنگدار ههبت و
ئامرازه که دی پسه رقه کهن وه کی هه بوون یا شونناقه ک لکاو، هه رچو که دبه مهرتال
بۆ په یقی، هیچ چوو معنا نینه، وه کی —.

کت

ئەقنه ساله — (ه) هه بوونه بی پاراستن چه نکوو سالم دما وی نه دهنگداره

ئەقنه خودی دایه، دوما خودی دایه دهنگداره / (ی) پاراستن هات لگهل (ه) هه بوونی

(سالم +ه)، به لی خودی دایه + (ی+ه)

بی هه هه قالی من — نینه پاراستن

بی هه نی هه قالی من — (ی) شونناقی کورت ل نیشاندا نادووور زیده بوو بۆ

قایم کرنی، (ن) هات لگهل بۆ پاراستنی:

بی هه + (ن+ی)

کۆم

ئەقنه سالم — ئەقنه خودی دایه / هه ردیسا (ن+ه) هات ژبه ر پیتا دهنگدار (ا)

کتاب ل کی ده ری نه کۆم

ئەقنه معلمانه کۆم

تییینی چهنکو بههراوتر پاراستن لگهل ههبوونی دئییت ولپی پهیقت دهنگدار، ل
دهمی بۆری کیم بکار دئییت ژهر ههبوون ل دهمی بۆری دبت (بوو) پا فئی جاری
دوما پهیقی دهنگداربت یان نه دهنگداربت جیاوازی نینه:—

ئهو سالم بوو— ئهو خودیدا بوو — بئی پاراستن

ئهفته معلم بوون — بیت دی معلما بوون — ههر ووسا

(ت) ئت زمانى كوردى دا*

ل زمانى كوردى بههدىنى (ت) گهلهك جيهيت پكار ئينانى يت ههين، ئو گهلهك معنا ژى چى دبن، ئەف (ت) هندى هندىه كره ههر بيژى ديار نابت خول خووندنى لگهل پهيقا پيشيا خۆفه دنووسيت ودئيه گۆتن، ل هندهك جيا ئيكسهه هندادبت ئو نائيهه خوندىن وهكى پيكفه نانى لگهل پيهه كه كر، ئو ل هندهك جيا ناهندادبت چهند يه كر بت وهكى پيشناف يان شونناف لكاو، وهكى:—

نههك يت ت ناف نيسكادا — نههكى ت ناف نيسكادا

من چيل ت خانى كر — من چيل ت خانى كر

هه گهر چو ل پيشياوئى نهبت يان ل پيه دهنگدارهكى بت دئيهه خوندىن (ئت) وهكى:—

ئت كى دهري دا بووى توو هه تا هۆ؟

فرۆكه ئت سهه مهرا فرى — فرۆكه ت سهه مهرا فرى

1- نافى پيكفه نانى بو نيشانكرن بو كوم (ئبت)، هه گهر پيهه كر لپيه بئيت (ت) ئيكسهه ديار نابت، ئت ناف ئاخفتنى دا لگهل پهيقا پيشياخۆ دئيهه گۆتن، بهلى هه گهر پيشيا ئاخفتنى بت يان لپيه دهنگدارهكى بت باش ديار دبت:—

ا- ميه ئيت سپينه — ميه سپينه — ئيكسهه ت هندابوو

ا- كارك ئيت ل ناف بهرخا بوون — كارك ل ناف بهرخا بوون — ههر ووسا

* هه گهر (يت، ئيت؛ ت پيشناف، ت بكهه لكاو) لگهل نافا، ههر چاوابت پدهف دخونى (ت) ودئيت لگهل نافا ههر وههه بنفيسن (ت)، ولگهل كار ههر دخوينى (ت) بهلى دئيت بنفيسن (د) دا لگهل سوران بهر ئيكفه بئين پا لگهل كار سؤرا (د) دخونى ودئاخفن ئهول نك وان دروسته.

- ا - چیل ئیت پشیر بوون — چیل پ شیربوون — هەر ووسا
- ب - میه ئیت قهر بوون — میهت قهر بوون — کیم یه دیاره
- ب - چیل ئیت بی شیربوون — چیلت بی شیربوون — ووسا
- ب - کارک ئیت ناف بهرخادا بوون — کارکت ناف بهرخادا بوون — ووسا
- ج - ئیت قهرن میه بیت ههوه یان ئیت سپینه؟ — ئیت قهرن میهیت ههوه — یان سپینه؟

لپیشی باش یه دیاره، بهلی لگهل سپی هیچ نه یه دیاره

- ج - ئیت ناف بهرخادابوون کارک — ئیت ناف بهرخادا بوون کارک — ل پیشی باش یه دیاره

ج - ئیت بی شیر بوون چیلت ههوه. — باش یه دیاره

هوسا دئیتته گۆتن (ئیت) لناف ئیزدیتت بن کهندی ناحیا القوش، بهلی ل حه موو بههدینا هەر دئیتته کۆتن (ئت، ت) لپیشیا ئاخفتنی وگه له ک تیکل دکهن لگهل (بیت، بی، ئت) راستی ئەف ئامرازه بهس ل سرپچکا و خوشابا و ئیزدیتت دهفرا ئەلقووش یه دیاره

2- نافیی پیکفه نانی بۆ فهقه تاندنی/ بژارتنی: — (بیت) ل فی ئامرازئ دیسا دهنگی (ت) لگهل پیتا کر هوندا دبت بهلی دهنگی (ئ) نا هندتا بت پچوو ته رزا، ئەو هەر پچه کی یه دیاره:—

ا - میه بیت سپی هریا وان یه سپیه — پدهف: میهئ سپی هریا وان یه سپیه

ا - کارک بیت ل ناف پهزی: کارکی ل ناف پهزی/ئهفه کۆمه، کت شک هەر ئەو گۆتنه یه

۱ - کارک یی ل ناف پهزی — پدهف: کارکی ل ناف پهزی /کت، ههر
ئوگو تنه یه،

بهلی (ت) ل نفیسینی دیار دکته کته یان کومه، دقیت بنفیسن

۱ - چیل بیت پشیر بکره — چیل پشیر بکره — دهنگی (ی) ههر ئی دیاره

بهلی (ت) نه یه دیاره دقیت بنفیسن چه نکوو کومه

ئت ناف فی رستی دا (ت) وه کی رستا دی دیار دبت و بو ئاخفتنی لپی په یفا
پیشیا خوځه دنوسیت:—

ب - میه بیت قهر هریاوان یه ره شه — میه بیت قهر هریاوان یه ره شه / (یت) پ
په یفا بهری خوځه نووسیا بهلی یه دیاره

ب - کارک بیت ناف بهرخا دا — کارکیت ناف بهرخا دا / ههرووسا (یت) پ
کارکافه نووسیا

ل پیشی دئته خونندن و نفیسین (بیت) و کی (بیت) ل هه موو بههدینانا عیراقی.

بو روون کرنی دئی نمونه که عه ربی بیژین:—

[کتاب التلمیذ / التلمیذ فی الصف] پدهف دخوونن: کتابُ تلمیذ / تلمیذُ فی سَفی

هه مو زمانیت دنیای ووسا هنده کا دنفیسن ونا خوونن، بهس ل نک کوردا

عه جیه

3- (ت... دا) جوته پیشناف، بهلی ئهغه گهلهک یه کره وههر ووسا گهلهک یه قائمه

پچوو ته رزا نا هندابت چهند یه کریت، و لپیشیا ئاخفتنی دخوونن (ئت)، ت ناف

ئاخفتنی دا لپی په یفا پیشیا خوځه دئته خونندن وه کی:—

ئت ناف مهرا دزی بازدا — دزی ئت ناف مهرا بازدا — دزیت ناف مهرا بازدا

ئت تليا من ڀا چؤ دهرزي — دهرزي ئت تليا من ڀا چؤ — دهرزيت تليا ڀا چؤ
ئت لنگي من ڀا چؤ زيرگ — زيرگ ئت لنگي من ڀا چؤ — زيرگ لنگي ڀا
چؤ.

(زيرگ، ستريه كه تيژه)

دهست ييڄ خؤت بهريکا خؤ بکه — دهستي خؤت بهريکا خؤ بکه
4- ههر يه فهره ئەم بيژين کو (د) ئامرازه ک گهله ک پکار دئيت لگهل کار، پدهف
دئيته گؤتن (ت) لناف بههدينا، ئو لناف سؤرا ههر و ههر (ده) دخوونن، بهلکی
هنده ک جارا لناف بههدينا شک دئيته خووندن (د) ووسا شک يه دروسته لگهل
کاری، راسته ئەف ئامراز پارچه که ژکاری، بهلج وه کی هموو ئامرازيت پتنی ييت
کړ، پ ئاخفتنا بههدينا دخوينن (ت) پسر په يقا پيشيا خؤ فه، وه کی:—

حازر سفک

— ئەم نانی دخۆين — ئەم نانیت خۆين — بههدين

— ئيمه نان دهخۆين — ئيمه نان دهخۆين — سؤرائی

حازر بهر دهوام

— ئەم نانی ييت دخۆين — ئەم نانی ييت خۆين — بههدينی (ييت) يه دياره
چه نکو لپيڄ دهنگدار هات و (د) دبه (ت) ئيک دهنگ
— ئيمه نان مان دهخۆين — ئيمه نان مان دهخۆين

بؤري بهر دهوام:

مه نان دخوار — مه نانت خوار — بههدينی

ئيمه نان مان دهخوارد — ئيمه نامان دهخوارد — سؤرائی

وه کی مه گۆتی پدهف دئیه خوندن (ت) بهلی یا دروست ئەوه ئەم بنفیسین (د) لگه کار ی هه میسه.

5- (ت) شونناقی پنه یی بکه ری پتنی که سی سییی لده می حازر سفک (third person singular) ئەفه په یوه ندیه که هه ر یه گرنگه ئت ناف هه ر چار زمانیت ئاری دا (ئنگلیزی، کوردی، فارسی، ئەلمانی) وه کی:—

— ئەو نانی دخوت

— گولی نانی دپیژت

— ئازاد دهرزی دنقیست

او نان می خورد. ئپ فارسی (د) بی لقین ئانکو(ت) هه ر وه کی به هدینا پریزاده نان می یزد

ئازاد درس می نفیسد هه ر ووسا

— ئەلمانی (er esst Brot / sie schreibt einen brief)

— ئنگلیز (she writes a letter / he eats bread)

پا ل زمانێ ئنگلیزی (ت) وه ردگه ری ت دبه (س) به لی بۆ ریژمانی هه ر وه کی ئیکن

تییی:— ل ئاخفتنا به هدینا کار ل چار ده ما (ت) دستینت: ده می حازر، سفک و ده ست پیک و به ردوام، و ده می داهاتن، هه ر چار ده میت نه بۆرینه وه کی:—

— ئازاد نانی دخوت _____ سفک

— بلا ئازاد خه سی بخوت _____ ده ست پیک

— حسن بی سه ری خو دشوت _____ به ردوام

— نازاد دئی پہزئی مه چیرینت — داهاتن

گهلهک کاریت دهمی بۆری وهکی فان (ت) هل دگرن، بهلیئ ئهو (ت) نه یا بکهریه و نه شوننافه ئهو (ت) یا چاوکیه وهکی:—

کهفتن:— ئهو کهفت — ئهز کهفتم — توو کهفتی

نقستن:— نازاد نقست — پچووک نقستن — توو نقستی

فرۆشتن / فرۆتن:— من بزن فرۆت — وی بزن دۆت — دۆتن

شکهستن:— دهر گهه شکهست — په یاله شکهست

فه کهفتن: فه کهفت — مالشتن: مالشت

ل دهمی بۆری شونناقی پیقه بۆ بکهری یان کاربسهری پتنی (ه) ئیکسهه دیار نابت:—

کپین — ئهوی نان کپری ×

چۆن: ئهو چۆ × مال

هلکرن: ئهوی ئاگر هلکر ×

تییین:— ل ئاخفتنا رۆژ ئافای و باکووری کوردستانی ئهف (ت) ل حه موو جیا دیار نابت ههر بیژی (ت) ئت زمانی وی مللهتی دا نینه، مخابن ئهو ل نفیسینی شک نا نفیسن وههر ووسا ئاخفتنا وان نهیه رپک و پیکه وئهفه تشته کی شاشه، ههتا هۆ شک رپنوسا وان جیی خۆ نه گرتیه پشپوه کی پشت راست، قانونا نفیسینی نه یه ئپک دهسته، ئه بهد چی نابت (ت) ژ ئاخفتنا خۆ کوو فی بکهن، بهلکی بهس (ت) ل جیی پینشناقی جۆت دیاربت، لگهل کار (ت) دکه نه (ه) یان (ئ)، ههر ووسا شه بهک ژ ی کو زمانی وان وهکی فارسیه بهلیئ (ت) کهسه سیئ پتنی دکه نه (ؤ):— ماچۆ،

مۆرۆ، مەلۇ، مەيۆ، مەزانتۆ / فارسی: می گوید، می خورد می رهوهد، میاید: می داند)، ئەبەد نا چیت ئەف (ت) کەسێ سیتی کووشی بت ل چوو ئاخفتیت کوردی.

عیدا وه پیرۆزی بت — عیداوه پیرۆزی بی — بەهدینا عراقی / باکوور

ئەو نانی دخت — ئەو نانی وی خوہ — بەدینا عراقی / باکوور

ئەو نانی دی خوت — ئەو نانی وی خوہ — بەدینا عراقی / باکوور

او نان می خورد — او نان مۆرۆ — فارسی / شبکی

مخابن زمانی کوردی بەدینی گەلە ک ئی پاشقە مایە، پچە کئی زمانی سۆرائی پخیرا ایران و رهوشە نبیریت کوردیت ایرانی زمانی خو بی پیش ئیخستی ژمیژە، زاناییت بەهدینان زمانی وانە ژی، دی تیک قەدەن وه کی شاشیا خو دی پاشقە ئیخن، زمان دقیت ئپ بەنا فرا وهوش و بیره که کوور بئیتە هلژەنین، ژدەقی پیره مئرا و بیره ژنا خەلکیت گوندا ییت دووری زمانی بیانی، ئاخفتنا وان هلژەنن (تخلیل بکەن) وقواعدا زمانی ژی دەر ئیخن، نەرا بن زیتی و ئافی تیکل بکەن و پاشی هەردوو کا بیژنگ بکەن، پا ناچار بوون هافین، سۆرائی و بەدینی هیلان ئنکلیزی بخۆ کرنە زمانی دەیکێ.

دەمكار (الازمنة)

تېيىنى: — بەرى ئەم بىكەفېنە ناف دەما دڤىت ئەم ھندەك تېيىنىت گرنك رپون
بىكەين دا بۆ خوندەوارا سڭك بت: —

1- ئامراز يارمەتى (د) بۆ دەمى حازر يى سڭك وبەر دەوام و يى بۆرى بەردوام،
بىكار دىت، ھندى ھندى يە كپە ل ئاخفتنا بەھدىنا، نا ديار بت ھەر بېزى وەكى (ت)
يە سڭك لېي پەيڭا پېشيا خۆڧە دنوسىت چى تشت بت، بەلى ل نفىسىن لازم لگەل
كار بنفىسن (د) چەنكوو پېرەوى كارىه (تابع الفعل): —

ئەز دخۆم نانى — پدەڧ: ئەزت خۆوم نانى — حازر سڭك

ئەز نانى يى دخۆم: — ئەز نانى يىت خۆوم — حازر بەر دەوام

من نان دخوار — پدەڧ: من نانت خوار — بۆرى بەردەوام

ھەر ووسا ھندەك جارا (د) وەكى خۆ دياربت لگەل مقاما وئاخفتنا ڧەھووناي
وشعر و موسىقا، ھەردىسا لئاخفتنا سوران باش يە دياره:

حازر سڭك حازر بەردەوام بۆرى بەردەوام

من دەخۆم — من نان دەخۆم — من نان دەم خوار

2- ل دەمى داھاتن (د) درىژ دبت دەنگى (ى) پېڧە دكەن دبت (دى) بۆ دەمى بڧىت
ھەر ووسا (دى) وەكى پەيڧەكە سەر بخۆيەت رستى دا، نە شەرپتە ھەر وھەر لگەل
كارى بت، بەلى ھەر پېرەوى كارىه (تابع للفعل).

ئەز دى خۆم نانى — دى نانى خۆم ئەز — نانى دى ئەز خۆم.

ئەو دى چتە مالا خۆ — دى ئەو چتە مالا خۆ.

هەر وه کی مه گۆتی رستا کوردی گهله ک یه نهرمه دان وستاندن گهله ک یا تیدا هه ی.

3- ههردوو ئامراز (د، دئ) لگه ل چه پکرنی (نفی) نامینن ل ده می نه بۆری.

ئه ز نانی دخۆم ——— ئه ز نانی ناخۆم

ئه ز دئ نانی خۆم ——— ئه ز ناخۆم نانی

4- هه گه ر کار دوو پارچه بت، دهم لگه ل ره گه زی ددهن وستینن، و به لکی هنده ک ئامراز بکه فنه ناف پینشگر وره گه ز و کار دوو قه ت دبت:

نان پیژ نانی دئ وه گیترت ——— نان پیژ نانی وه دئ گیترت

من ئاگر هلکر ——— ته ئاگر هل نه کر ——— ته نه هلکر ئاگر

5- شونافیت پیقه — (لکاو) پ کاری فه دمینن (م، ین / ی، ن / ت، ن / ه، ن) سه ر دکیشنه وه رگپرانا سوار هه ر و هه ر، چی بکه ر بت ل ده می حازر یان کار به سه ر بت ل ده می بۆری:—

ئه ز نانی دخۆم ——— ئه م نانی دخۆین ——— لپی بکه ریه

توو دئ قوتانی خۆی — هه وون دئ قوتانی خۆن — لپی بکه ریه

ئه و دئ نانی خۆت ——— ئه و دئ نانی خۆن ——— لپی بکه ریه

ئه وئ ئه ز سۆت م ——— ئه وان ئه م سۆت ین ——— لپی کار به سه ریه

من توو دیت ی ——— ته ئه ز دیت م ——— لپی کار به سه ریه

6- هه ر وسا نافییت پینکفه نانی (بی، یا، ییت — ئی، یه، ئیت) سه ر دکیشنه یه سوار، بکه ری نه بۆری، کار به سه ری بۆری:

مرؤف بیچ راست پدهست ناکهفت — مرؤف بیچ باش کیم بیچت ماین — لپیچ
بکهریه

کیژ یا جوان ته شیچ درپست — کیژ بیچت جوان ته شیچ درپسن — لپیچ
بکهریه

کورکئی سافائی نفسی بوو — کورکیت سافائییت نفسی بوون — لپیچ بکهری
تیچنه پهره

مریشکا رهش یه هوندا بوو — مریشک بیچت رهش ئیت هوندا بوون — لپیچ
کاربسه ریه

من نان بیچ هه وه خوار — ئەوان بز ن بیچت مه دزین — لپیچ کاربسه ریه

دهمیچ کاری

1- دهمیچ (ت جی دا) / داخوزی، لیخوچین، ل فی دهمی کار، بیچکھاتییه ژ:

[ب + ره گهز + (ه، ن)] (ه بوکت، ن بو کوم) وه کی:—

۱- کاریت ئیکدهست (افعال قیاسیة):—

ره گهز کت کوم

نف — بنقه — بنفن

ب — بیه — بیه (خنوا)

ب — بیه — بین (صیروا)

کوژ — بکوژه — بکوژن

رہف ————— برہفہ ————— برہفن

نفیس ————— بنفیسہ ————— بنفیسن

ب۔ کاریت نہ ٹیک دہست ئەفان کارا (ب) داخوازی لگہل نائیت چہنکو نہ ٹیک دہستن (غیر قیاسیہ)، ہندہ کا پیشگر بیت ہین شوونا (ب) دگرن:۔

رہگہز ————— کت ————— کۆم ————— چاوک

رپۆ ————— ہہرہ / برپۆ ————— ہہرن ————— رپہفین / چۆن۔

رہف ————— برہف ————— برہفن ————— رپہفین

ئئ ————— وەرہ / بئئ ————— وەرن ————— ہاتن

ہندہ ک کورد دیتۆن: بی / بیا / باو / بۆ / بوہرہ یا دروست بی

ر+ب ————— رابہ ————— رابن ————— رابوون

فہ+ک ————— فہ کہ ————— فہ کہن ————— فہ کرن

ہل + گر ————— ہلگرہ ————— ہلگرن ————— ہلگرتن

دا + گپیر ————— داگپیرہ ————— داگپیرن ————— داگپیران

ج۔ کاریت دوو گہہ (افعال مرکبہ) پیکہاتینہ ژ (ک) بۆ کرنئ یان ژ (ب) بۆ

بوونئ لگہل: پہیفہ کہ بیانی، یان پینیشانہ کئ، یان نافہ کی، کارہ کی جودا دی ژئ

چئ بت، ئەف (ک، ب) گہلہ ک جارا شوونا (ب) داخوازی دگرن وہ کی:۔

ناف / پینیشان / بیانی — ب یان ک — /کت — کۆم

سۆر ————— سۆربکہ ————— سۆر کہ ————— سۆر کہن

ہہری ————— ہہری بکہ ————— ہہری کہ ————— ہہری کہن

مالنج ————— مالنج بکہ ————— مالنجکہ ————— مالنجکہن

ناجح — ناجح ببه — ناجح به — ناجح بن

چی دبت (ب داخوازی) لگهل (ک) بخوونن بهلی گهله ک دی یه کرپت وه کی

(پ) دئیتته خونندن

د - (ه) فه کرن ل دوما کاری داخواز دیار نابت هه گهر تیپهر بت بو دوو کاربسه را،
یان دوما کاری ده نگداره ک بت وه کی:—

دهنگدار: بخۆ، بخۆن / برۆ، برۆن / بجوو، بجوون / بهنوو، بهنوون

دوو تیپهر: دانئ، دانئین / بیژئ، بیژئنی / بدئ، بدئنی، بهاقیژئنی / بهاقیژئنی

2- ده می بیئت (داهاتن) پینکھاتییه ژ:—

ئامراز داھاتیئ (دی) + ره گهز + شونناقه کی لکاو وه کی:—

کت کۆم

ئهو دی نفت

ئهو دی نقن

ئهز دی چمه مالی

ئهم دی چینه مالی

چیل دی زیت

چیل دی زین

ئهم دقارین بیژینه فان نمونا داهاتن یا پ دلی خو، بهلی هه یه داهاتن یا بلهز،

هنگی دی (ه) پسه رفه کهن وه کی:—

وه ره ئهز دی چمه / وهرن ئهم دی چینه

بیژه قه له م ئی حازره دی نفیسمه / بیژن قلم ئیت حازرن دی نفیسینه

3- ده می حازر بی سفک ئی پینکھاتییه ژ:—

ئامراز کرنئ (د) + (ره گهز) + (شونناقه کی لکاو) سه رد کیشته بکهری

به تاييه تي لفي ده مي (د) گه له ك يه كړه وپ گالگالا بيشياخوڅفه دنووسيت
وه كي:—

رسته نفيسين رسته خووندن يان پ ده ف گوتن

ئەز دخۆم نانی — ئەزت خووم نانی / ئەز نانیت خووم

شقان په زی دچیرینت — شقان په زیت چیرینت / شقانت چیرینت په زی

ئەو بهرا دشکینت — ئەو بهرات شکینت / ئەوت شکینت بهرا

ئەو بهرا دشکینن — ئەو بهرات شکینن / ئەوت شکینن بهرا

ئەفان هەر چار زمانا (ئنگلیزی، ئەلمان، فارسی، کوردی) په یوه ندی یا ل گه لئیک

هه ی پ (ت) بۆ بکه ری پتنی که سی سی و ه کی مه گوتی:—

درهفت: می رود: goes (geht):

دخوت: می خورد: eats (esst):

دنفیست: می نفیست: writes (schreibt):

بینه: (د) ل فارسی یه سه کنیبه وه کی (ت) دخونن، ل ئنگلیزی (ت) یا

وه رگه ریای بوویه (س)

4- حازری ده ستپیک (الشروع) توو دقاری بیژی حازری ده ست هافیتنی حازری

پیکرن، ئەف کاره وه کی کارئ داخوازه، به لی لگه ل هه رسج که سا چی دبت،

کارئ داخواز لیخورینه ت جیدا، بهس بۆ که سچ دووییه، پینیز، ده ستپیک بۆ

هیلانیه، نه جه بره ت جیدا، شوناقیت ده می داخواز دوونه (ه، ن) به لی شوناقیت

حازری ده ستپیک هه رسج که سن (م، ی، ن/ت، ن) رسته پیک دئیت ژ:—

ب + ره گه ز + شوناق لکاو

بلا بچت ————— بلا بچن

توو دهرمانی بخۆی دئی چچى بی — هوون نفیژا بکهن دئی چنه بههشتی

ئەز بخۆم یان بنقیسم؟ ————— ئەم بنقیسین یان بخۆین؟

بیژە بابجی خۆ بلا بیئت ————— بیژە برایت خۆ بلا بیین

کەسی دووی نه وه کی داخوازه:—

دهست پیک

داخواز

بخۆ پاشی هه ره ————— بخۆی پاشی بچی!

بخۆن پاشی هه رن ————— بخۆن پاشی بچن

کرئ بدە پاشی سوار به ————— کرئ بدە ی پاشی سوار بی

(ب) یا هیلانجی هه ردیسا وه کی (ب) یا داخوازه، ئەم دقارین بیژین تیژکر نه

بووکاری **جث للفعال**:—

هلگره بو من هه تا ئەز دئیم ————— بو من هلگری هه تا ئەز بئیم

ماله کی کرئ که پاشی وه ره ————— ماله کی کرئ که ی پاشی بیئی

5- حازر بهردهوام، پیک دئیت ژ:—

نافی پیکه نانجی + حازر سفک (د + ره گهز + شونافی پیقه)

ئەز بی دنقیسم (نیر) ————— ئەز یا دنقیسم (می)

توو بی دخوونی ————— توو یا دخوونی

حه مید بی دنقیست ————— گولی یا دنقیست

حه مید و گولی بی دنقیسن

ئەم يېت دخوونين ————— هون يېت دخوونن

ل فى دەمى كت نير، و كوم وه كى ئيك دئينه خوونن چهنكو

[بى + د = يېت] هەر ديسا [يېت + د = يېت]: —

ئەو بى دخوونت — بدەف: ئەو يېت خوونت/ كت نير/ لكاو: ت

ئەو يېت دخوونن — بدەف: ئەو يېت خوونن/ كوم/ لكاو: ن

6- دەمى بۆرى بى سڭك، ئەم دقارين بيزين ئەف دەم تەرزوا زمانى بەھدينه، چهنكو بەس لفى دەمى كار پتنى مەعنا تەمام و دروست ددەت بى ئامراز و پارمەتى يان شوناف، لگەل كاربەسەرى پتنى بى سىيى، يان بکەرى پتنى بى سىيى تينەپەر وه كى: —

ئەو چۆ — ئەو كەفت، ئەو نفست، ئەو ژدايكي بوو،

من نان خوار، تە سېڭەك ھاڧيت، ئەوئ نان پات، ئەوى ماست فرۆت

ل فى دەمى شونافيت لكاو سەر دكيشنە كاربەسەرى، ئانكو هەر چيى كار بى

بت ئەو ستوونا رستتیه ئى ساغە شونافى لكاو بۆ وى يە، كاربەسەرى كەسى سىيى

پتنى شوناف (۵) نەڧيت: —

تینەپەر:

ئەو چۆ — ئەو چۆن

ئەز ھاتم — ئەم ھاتين — لفى دەرى كار پەسەر و بکەر ئيكن

چهنكو تينەپەرە شوناف شک بۆ وييه

توو رەفى — هوون رەڧين

تېپەر:

من ئىك سىڭ خوار — كاربىسەر (سىڭ) ئىكە شونناڭ (ە) ديار نابت

من سىڭ سىڭ خوارن — كار بىسەر سىنە شونناڭ (ن) كۆم

تە ئەز خاپاندم — كاربىسەر (ئەز) شونناڭ م

ئەوان ئەم حەلاندىن — كاربىسەر(ئەم) شونناڭ ين

مە ئەو حەلاندىن — كابىسەر ئەو شونناڭ ن

ئەوئ توو خاپاندى — كاربىسەر توو شونناڭ ى

7- دەمى بۆرى بەر دەوام پىنكەتايىيە ژ:—

د + كارى بۆرى يىڭ سڭك + شونناڭى لكاو

ل حەموو دەمىت بۆرى شونناڭ سەر دكىشتە كاربىسەرى ئىكى

من نان دخوار — پدەڭ — من نانت خوار

ئەوى گەنم دچاند — پدەڭ — ئەوى گەنم چاند

ئەوى نەھك و گەنم دچاندن — ئەوى نەھك و گەنم چاندن

تە ئەز دخاپاندم — پدەڭ — تە ئەزت خاپاندم

هەوہ ئەم دخاپاندىن — پدەڭ — هەوہ ئەمت خاپاندىن

ئەوونە ژ تىننەپەرا:

ئەو دكەفت — پدەڭ — ئەوت كەفت، كت نىر

ئەو دكەفتن — پدەڭ — ئەوت كەفتن، كۆم

ئەو دچۆ — پدەڭ — ئەوت چۆ، كت مى

ئەز درەڭم — پدەڭ — ئەزت رەڭم

ئەم دېرەڧىن — پدەڧ — ئەمەت رەڧىن

توو دچۆى — پدەڧ — تووت چۆى

ھوون دچۆن — پدەڧ — ھوونت چۆن

8- كارى تەمام كرى بى دەم ئانكو دىيژنى حازر تەمام/ بىكرى (قد فعل)
(present perfect) ئەڧە ئى پىكھاتىيە ژ:—

(ناڧى پىكھە نانى بى ڧەڧە تاندن) + (كار+ى) + شونناڧ

نمونه ژ تىنە پەر:

كت نىر كت مى كۆم —

ئەو بى كەڧتى — ئەو يا كەڧتى — ئەو يىت كەڧتىن

توو بى چۆى — ئەو يا چۆى — ئەو يىت چۆىن

ئەز بى نڧستىم — ئەز يا نڧستىم — ئەم يىت نڧستىن

ئەز بى ناچح بوویم — ئەز يا ناچح بوویم — ئەم يىت ناچح بووین

نمونه ژ تىپەر:

من ئىك سىڧ يا خواری — مه ئىك سىڧ يا خواری

من ئىك گندۆر بى خواری — مه ئىك گندۆر بى خواری

من گەلەك زەيتوون يىت خوارین — مه گەلەك زەيتوون يىت خوارین

بىنە ڧى رستى:

من ئىك قەلەم بى شكاندی — پدەڧ: من ئىك قەلەمى شكاندی

من سى قەلەم يېت شىكاندىن — پدەف: من سى قەلەمى شىكاندىن — (ت)
پدەف نائىتە گۆتن ژبەر دوو بى دەنگ، بەلى شونناف (ن) جىاوازه.

ھەر و ھەر، ووسا لگەل دوو بى دەنگا (ت) نامىت، شونناف ھەردىسا سەر
دكىشنە كاربەسەرى وەكى ھەموو دەمىت بۆرى، ئانكو ئەف كار ئى بىجى كرىە ل
دەمى ئاخفتنى.

بەلى رستا چەپكرى يان پسىار لقى دەمى گەلەك دئىتە وەرگىران وەكى:

رستا دانای رستا چەپ رستا پسىارى

من نان بى خوارى ————— من نان نەخوارىه ————— گەلۆ من نان خوارىه؟

شرىنى نان بى پاتى ————— شرىنى نان نە پاتىه ————— گەلۆ شرىنى نان پاتىه؟

من گندۆر يېت خوارىن ————— من گندۆر نەخوارىنە ————— خۆنە من گندۆر خوارىنە؟

شغانى بزىن يا ھونداكرى - شغانى بزىن ھوندا نە كرىه - خۆنە شغانى بزىن ھونداكرىه؟

مخابىن ئەف دەم ت كىتابا مدرسە دا نىنە، بۆ نمونى لا پەرى ۸۳ دا، يا

نقىسى [پىشمەرگەى سنوورى ولاقى باش پاراستىيە]، ۸۲ دا [بۆ كرىكاران

دروستكرىه] سەرانسەرى كىتابى ئىك رستا دروست ژفى دەمى تىدانىنە ئەفە شىوا

(پسىارىيە يان چەپكرىيە). بۆ رستا دانانى دقئىت (بى) پىش كارى تەمام بئىخن.

9- دەمى بەرى ئى تەمام بووى [كان + قد فعل]، پىنكەتايىه ژ:

كارى بۆرى بى سفك + بوو + شوننافنى لكاو

ئەز چۆبووم ————— ئەم چۆبووىن [كُنا قد نهبنا]

توو رەفى بووى ————— ھوون رەفىبوون

ئەو روونشتبوو ————— ئەو روونشتبوون

من ئیک کتاب خوندبوو — من چار کتاب خوندبوون

مه ئیک بز هه بوو — مه سی بز هه بوون — کار به سهر ئی ساغه ن دیار
دکته کت و کوم،

ئهوئ برنج خواربوو — ئهوئ کوتلک خواربوون — شونناف ن دیار
دکته ییت کۆم

هه گهر کار پینیشان بت یان ناف بت ئپ بوونئ دئ بته کارئ بۆری سفک: (—
بوو) دئ جاره که دی (بوو) لئ زیده که یین دا بته ده می بۆری ته مام بووی، ئل فی
ده می به هدیینی (بوو) ه کئ کورت دکهن:—

بۆری سفک بۆری ته مام به هدیینی بۆری ته مام سۆرائی

دار حشک بوو — دار حشک ببوو — دار حشک بوو بوو

ئهو ساقه بوون — ئهو ساقه ببوون — ئهوان ساقه بوو بوون

ههون ناجح بوون — ههون ناجح ببوون — ئیوه ناجح بوو بوون

10- کارئ بهرئ ئی بجی هاتی (قد کان مفعولاً) (past perfect) ئی پیکهاتییه
ژ:—

نافئ پیکهاتییه یئ نیشانکرنئ + کارئ بجی کری + بوو + شونناف

ئهف دم نه وه کی ده می دییه، ئهفه نافئیت نیشانکرنئ بکار دئینت (وصف) (ئی،
یه، ئیت) ییت دی نافئیت فهقه تاندنئ بکار دئینت (بی، یا، ییت) دیسا (بوو) شک لی
زیده دبت، ئانکو ده می بۆری دکته بۆری ل قوناغه که ویقه تر:—

ئهو نه ییت تیینه په:

کت نیر کت می کۆم

ئەو ئی کەفتی بوو — ئەو یە کەفتی بوو — ئەو ئیت کەفتی بوون
ئەز ئی نفسی بووم — ئەز یە نفسی بووم — ئەم ئیت نفسی بووین
توو ئی شیار بووی — توو یە شیار بووی — هوون ئیت شیار بوون
/پدەف هوونشیار بوون. ژبەر دوو بی دەنگ

نمونه بیت تپهر، کارئ تپهر لقی دەمی بکەر نامینت، کار بسەر دئیتە پیش
رستی وه کی شوونبکەری (نائب الفاعل) یان پیشگۆتن (مبتدا) دگرت: —

کت نیر کت می کۆم

گندۆر ئی خواری بوو — سیف یە خواری بوو — ھنار ئیت خواری بوون
بەرخ ئی گریدای بوو — بز یە گریدای بوو — بیچیک ئیت فەرەسیای بوون
توو ئی ناجح بووی — توو یە ناجح بووی — هوون ئیت سەرفەراز بوون
ئەز ئی ناجح کری بووم — ئەز یە ناجح کری بووم — ئەم ئیت ناجح کری بووین

ھندەک نمونە سەر دەما / ئیک تپهر و ئیک تپنه پهر: —

دەم تپهر تپنه پهر

داخواز ————— بخۆ سیفی ————— بکەفە
داھاتن ————— ئەز دئ سیفی خۆم ————— توو دئ کەفی
داھاتنا بلەز ————— وەرە، ئەز دئ خۆمە ————— شیاربە توو دئ کەفیە
حازر سفک ————— ئەز سیفا دخۆم ————— توو زوو دکەفی

حازر دهست پيک — ئەز بۆم سيني؟ — توو بکەفي دي مري
 حازر بهر دهوام — ئەز يي سيني دخۆم — توو يي دکەفي
 بۆري سفک — من سيني خوار — توو کەفتي
 بۆري بهردهوام — من سيني دخوار — توو دکەفتي
 بۆري تەمام بووي — من سيني خوار بوو — توو کەفتبووي
 حازر بچي کري — من سيني يا خواري — توو يي کەفتي
 بهري بچي کري — سيني يه خواري بوو — توو ئي کەفتي بووي

بکھرناس و بکھرنه ناس (المبني للمعلوم والمبني للمجهول)

ٲامرازا يارمهٲى يا هه ره گرنك كارى يارمهٲى (هاتن) ل هموو ده ما وه رد گه رپٲ لگه ل پيشناٲى شكه ستنى (ه) كارى رپٲى دى بت چاو ك، به لى چاو ك نائٲته شكاندن، به لكى ل زمانى كوردٲى باكوور شكه ستن ديار دبت: (هاته كوشتنى)، يا هه لبه ت بكه ر نا مينت، كار بسه ر دى شوونا وى بته پيشگوٲن يان شونبكه ر (نائب الفاعل) ئو وه ر گٲرانا ساغ وشكه سٲى شك دى ليك زقړن: —

ئهو ى سيٲ خوار — سيٲ هاته خوارن (بكه رى شكه سٲى نه ما/ كار بسه رى ساغ كه فته شوونى به لى هه ر ئى ساغه چه نكو بوو پيشگوٲن يان شونبكه ر، كار بوو چاو ك).

توو دى مه ر هٲينى — ئه م دى ئيننه ر هٲانندن (توو: بكه ر نه ما، كار بسه ر (مه) بوو (ئه م) شونبكه ر ئى ساغه، كار بوو چاو ك)

ئهو دى هميدى خا پينت — هميد دى ئٲته خا پانندن. (بكه ر ئهو: نه ما، (هميدى) شكه سٲى بوو (هميد) ساغ چه نكو بوو پيشگوٲن شونبكه ر كار خا پينت بوو خا پانندن) — چاو ك

ئه م دى نانى خوٲن — نان دى ئٲته خوارن، كار بسه رى شكه سٲى، (نانى) بوو (نان) ساغ شونبكه ر، خوٲن بوو چاو ك (خوارن)

2— هه گه ر كار ئى پٲكه اٲى بت ژ (نیشان يان ناف + بوون) بوون دى بته كرن:

دار حشك بوو — دار هاته حشك كرن — (بوو) بووه چاو ك (كرن)

مرؤف ل به ر رؤژى ره ش دبت — مرؤف ل به ر رؤژى دى ئٲته ره شكرن

(رہش دبت) بووہ چاوک (رہشکرن) ھہ گہر کاری کرنی بت، نائیتہ گوہارتن.

من مال ئافاکر — مال ھاتہ ئافا کرن: (مال) ل ھہردوو جیا ساغہ

(کاربسہری بوری بوو شونبکہر/ ساغ)

ئہزدی مالی ئافاکہم — مال دی ئیتہ ئافاکرن.

(مالی) شکہستیہ کاربسہری داھاتی بووہ شونبکہر ساغ

3— ھہ گہر کار دوو پارچہ بت/ لیک سوار **مرکب**،، بنک/ رہ گہز دی بتہ

چاوک:—

بووکی ئاف ھل ھافیت — ئاف ھاتہ ھل ھافیتن

ئہو ئاخفتنی و ھردگپرت — ئاخفتن دئیتہ و ھرگپران

4— کاری تیپہر و تینہ پەر، نہ و ھکی ئیکن، کاری تیپہر دی بتہ چاوک، بہلنی

کاری تینہ پەر دی بتہ چاوک یی و ھرگپرای ئی تیپہر، ھہر دی مینت چہنکو ئہو

بکہرہ و کاربسہرہ

تیپہر:— من نان خوار — نان ھاتہ خوارن

تینہ پەر:—

ئہو نقست — ئہو ھاتہ نغاندن: نقست بووہ — نغاندن

پہنجہرہ شکہست — پہنجہرہ ھاتہ شکاندن: شکہست/شکاند/شکاندن

ئہم دکہفین — ئہم دئینہ کہفاندن. چنی دبت بیژین ئیخانندن یان ئیخستن،

چہنکو ئہوشک بہرانبہری وئہ

5— گهله ک جارا تپه پر شک وه کی وان دئینه وه رگپان بوو تپه ره کی دی وه کی (کوشت، کوژاند) (فههونا، فههوناند) هنده ک جارا معنا به دل دبت وهنده ک جارا نه

دزا زلامه ک کوشت — زهلامه ک هاته کوشتن — معنا یه دروسته

من مریشک کوشت — نه به د نا چیت بیژین: مریشک هاته کوشتن، چچ دبت بیژین مریشک هاته کوژاندن، یان هاته فه کوشتن، یان مریشک هاته سه ر ژئ کرن.

هنده ک نمونه ژ حه موو ده ما:—

دهم بکهر ناس بکهر نه ناس

داخوازی — بکوژه مریشکی — بلا مریشک بئته کوشتن

بخۆن نانی — نانئ خۆ بخۆن — بلا نان بئته خواری

داهاتن — نهز دی نانی خۆم — نان دی ئیته خواری

داهاتن: هوون دی ناجح بن — هوون دی ئینه ناجح کرن

داهاتن: توو دی مکتوبی نفیسی — مکتوب دی ئیته نفیسین

داهاتن: نهو دی کهفت — نهو دی ئیته کهفاندن

حازر سفک — نهز فارسی دخونم — فارسی دئته خووندن

حازر سفک — هوون گه نمی دکرن — گه نم دئته کرین

حازر سفک — نهو دفرۆشن گه نمی — گه نم دئته فرۆتن (فرۆشتن) دوو بی دهنگ

حازر بهردهوام — حسین دهرسی بی دنقیست — ده رس یا دئته نفیسین

حازر بهردهوام — نهو رسما بیت چچ دکهن — رسم بیت دئته چیکرن

حازر دهستیپک: توو نانی بخۆی دی ته کوژم — نان بئته خواری دی ته کوژم

حازر دەستپىك: ئەم كەرا خۆ بفرۆشپىن دى بى لنگ مېنىن:

حازر دەستپىك: كەرا مە بئىتتە فرۆتن دى بى لنگ مېنىن.

حازر دەستپىك: بچىنم شتلا؟ — شتل بئىنە چاندن؟

بۆرى سفك — من نان خوار — نان هاتە خوارن — تىپەر

بۆرى سفك — چىچك فرى — چىچك هاتە فراندن: تىنە پەر

بۆرى سفك — شىر بوو ماست — شىر هاتە ماست كرن

يا دروست (شىر هاتە مەياندن).

بۆرى سفك — بېرى شىر مەياند — شىر هاتە مەياندن

بۆرى بەردەوام — من پەز دچىرانند — پەز دەھاتە چىرانند

بۆرى بەردەوام — كوركا گۆلانئى دكر — گۆلانئى دەھاتە كرن

دەمى بچىكرى: من دەرس يا نفىسى — دەرس يا هاتىيە نفىسىن

بۆرى بچىكرى — من درافئى وى دابوئى — دراف هاتبوو دان

ئەوى دەرەوا خۆ ل گەل وان كربوو —

دەرەو ل گەل وان هاتبوو كرن

بەرى ئى بچىكرى — گەنم ئى درووتى بوو — گەنم ئى هاتى بوو درووتن —

ژبەرى دا ئەف رستە نەناسە ژبەر فئى ئىكى ئەف دەم نا بتە نەناس دووبارە، تىشتى لى

زىدە بووى كارى يارمەتى (هاتن) كارى بەرى بوو چاوك (درووتن)

چەپكرن بۆرى: — تە نان نە خوار — نان نە هاتە خوارن

چەپكرن حازر: ئەز بەرخى نا فرۆشم — بەرخ نا ئىتتە فرۆتن

کریارکەر (المدبر)

به‌رانبه‌ری بکه‌ر نه‌ناس، به‌تایه‌ت ئەفه بۆ کارێ تێپه‌ره:

ئەفێ رستی دوو بکه‌ر بی‌ت هه‌ین بۆ ئیک کارێ وئیک کاربسه‌ری، دیسا کارێ یارمه‌تی (دان) هه‌ر ئی گرنکه‌ ل فێ ئاخفتنی، هه‌ر وه‌کی نه‌ ناسی، کار دبه‌تە چاوک، ساغ وشکه‌ستی لیک دزفین هنده‌ک وه‌کی خۆ دمین، ئەفه بابته‌کی جیاوازه و تایه‌ته‌ ل زمانێ به‌هدینی، قه‌ت ناچیت ئت گوهرپا به‌رده‌ن، رسته‌ یه‌ پیکهاتیه‌ ژ:—

کریارکەرێ نوو + کاربسه‌ر+ [بکه‌رێ به‌رێ (پ + ئ)] + یارمه‌تی (دا)
+ چاوک یه‌ کارێ به‌رێ

ئەوئ دەرس نفیسی — من دەرس یه‌ دا نفیسین

قوتابیا قوتان خوار — من قوتان (پ وان) داخوارن

ئەز دئ چمه‌ مووسل — توو دئ من ده‌یه‌ برن.

یا دروست:— تو دئ من به‌یه‌ مووسل

ئەم دئ ره‌فین — هون دئ مه‌ ده‌نه‌ ره‌فاندن

— هون دئ مه‌ ره‌فینن

تییین: کارێ تێپه‌ر ئامراز پینشاف (پ) دقیت ئانکو دئ بکه‌ر بته‌ بکه‌رێ دووی
[پینشاف + شونافئ کورت (پ+ئ)] به‌لی کارێ تینه‌په‌ر نه‌ قیت (ی) وه‌کی:—

تێپه‌ر:

ئەوی نان خوار — من نان پ وی داخوارن — من نان یه‌ داخوارن

کاوه‌ی نان خوار — من نان یه‌ دا خوارن

پچوو کا ده‌رمان فه‌خوار — من درمان پ وان دا فه‌خوارن.

من دەرمان پېچ دا فەخوارن

تېنە پەر

كاوه كهفت — من كاوه دا كهفاندن //

زارۆك نغستن — من زارۆك دانه نغستن.

زارۆك نغستن — من زارۆك نغاندن.

چيچك فرين — ته چيچك فراندن

تېيىن: لگهل تېنە پەر كارى يارمەق (دان) پېچ نەقەيت پا ووسا رسته كه سفكه، ژبەر

وى ئىكى ئەم دشين بيژين ئەف بابەتە بەس بۆ تېپەر ديار دبت، بەلج كارى تېنە پەر

دقەيت بتە تېپەر، هەرديسا دوو بکەر بۆ کاره کى، نمونه بۆ حەموو دەما:—

داخواز:

بكوژە — بده كوشتن

پالەى شيرەت بکه — پالەى بده شيرەت کرن

فەخۆ ئافى — ئافى بده فەخوارن

بەلکى بکەرى دووى شک ديار بت هەگەر پېچ ئىكى نە خودانى کار بت، وه کى

مرۆفە ک بيژتە ئىكى ديتر تشتە کى بۆرا بکەت:

بنقىسه مکتووبى — مکتووبى (پېچ) بده نغيسين / ئانکو توو نەخونده وارى،

دى ئىكى دى بۆتە نغيست

گيرى بکه پ هيسترا شه مېوز — گيرى پېچ بده کرن

دەمى داھاتن:

ئەز دى مکتووبى نغيسم — توو دى مکتووبى پ من دەيه نغيسين

حەمىد دى ئىمتىحاننى كەت — معلم دى ئىمتىحاننى پ حەمىدى دەتە كرن،
— معلم دى ئىمتىحاننى پى كەت

حازر سڭك

پەز جەھى دىخۆت — ئەم جەھى (پ پەزى) ددەپنە خوارن، ئەم جەھى پى
ددەپنە خوارن

بەردەوام

ھوون دەرسا خۆ پىت دىخوونن — ئەم دەرسى پىت پ ھەوۋە ددەپنە خووندىن،
(ت) ناخوونن

ژبەر دوو پى دەنگ — بدەف دبت: (دەرسى ئەمپ ھەوۋە ددەپنە خووندىن)

دەمى بۆرى:

ئەوئى نان خوار — من نان پى دا خوارن — سڭك
ئەوئى نان پى خوارى: من نان پى پى داپە خوارن — بىكىرى
نان ئى خوارى بو و — من نان دابوو خوارن — بەرى بىكىرى
ئەوئى نان دىخوار — من نان پى ددا خوارن — بۆرى بەر دەوام
پىچووك نىست — من پىچووك نىاند — سڭك

رئ قهڪەر (المهد) هاريڪار

ئەف بابەتە وەكى بابەتی دىيە، ئانكو دوو بڪەر بو ئېك كار، ئېك ژئ بڪەرى دروستە بئ دى بڪەرى يارمەتییە، بەلئ ل فئ بابەتی كارئ سەرەكى دبتە دەمئ (حازر دەست) پئك شوونا (چاوكئ)، ئەف رستە يە پئك هاتییە ژ:—

بڪەرى هاريكار + كارئ يارمەتی/هیلان + بڪەرى بەرى يان شوونبڪەرى نە ناس + كارئ بەرى بئ رستئ لدەمئ حازر دەست پئك + چاوكئ كارئ بەرئتر هەگەر رستە كە بڪەر نە ناس بت:—

1— رستا بڪەرناس (جملة المبني للمعلوم) پئكھاتییە ژ:—

بڪەرى هاريكار + كارئ يارمەتی، هیلان + بڪەرى بەرى + كارئ بەرى بئ سەرەكى لدەمئ حازر دەست پئك، وەكى:—

تە نان خوار ————— من هیلان توو نانی بچۆی

پەزى گەنم چئراندا — تە هیلان پەز گەنمى بچئرينت

ئەوان ئەم خاپاندين — هەوہ هیلان ئەو مە بخاينين

(ئەم بووہ مە چەنكو ژ كاربسەرى بۆرى بووہ كاربسەرى نەبۆرى)

2— رستا بڪەر نەناس (للمجهول) پئكھاتییە ژ:—

بڪەرى هاريكار + كارئ يارمەتی هیلان + شوونبڪەرى نەناس + كارئ يارمەتی

(هاتن) ل دەمئ دەستپئك + چاوكئ كارئ بەرى

وەكى:—

نان هاتە خوارن — من هیلان نان بئئتە خوارن — دەمئ بۆرى سقك

من بئ هیلای نان بئئتە خوارن — دەمئ بچئكرى

ئەز دى ھىلم نان بىتتە خوارن — دەمى بىت/داھاتن

بەرى خۆ بدە كارى يارمەتى (ھىلان) سەر دكىشتە بکەرى ئىكى (ھارىكار)،
بەس ئەو دکەفتە بەر دەمى كارى (ھاتن) جىي دەستپىك: (بىتتە) سەردكىشتە
شونبکەرى، كارى بەرى يى دروست ھەر دمىنت چاوك (خوارن)، ئەفە ھەگەر
رستە نەناس بت.

دېسا بەرى خۆ بدە ساغ و شكەستى:—

ل نموننا ۱_ بکەرناس: بکەرى شكەستى (تە) بووہ کاربەسەر ساغ (توو)
کاربەسەرى ئىكى (نان) ساغ کەفتە جىي کاربەسەرى دووى شكەستى (نانى).

نموننا ۲_ بکەرنەناس: (نان) سى جارا جىي خۆ بەردا ھەرسى جارا کەفتە جىي
ساغ: کاربەسەر ئىكى، شونبکەر، بکەر بۆ دەمى حازر.

ھندەك نمونىت دى:—

چىچىك دى فرت — ئەز دى ھىلم چىچىك بفرت

بىرى پەزى ددۆشت — توو دەپلى بىرى پەزى بدۆشت — ئىك بىرى

بىرى پەزى ددۆشن — شقان دەپلىت بىرى پەزى بدۆشن — کوما بىرىا

من پەنجەرە شکاندبوو — تە ھىلابوو ئەز پەنجەرى بشکىنم — دەمى بەرى

پجىکرى، ناس

پەنجەرە ھاتبووہ شکاندن — ئەوى ھىلابوو پەنجەرە بىتتە شکاندن — دەمى

بەرى پجىکرى نەناس

من پەنجەرە يا شکاندى — تە يا ھىلاى پەنجەرە بىتتە شکاندن — دەمى

بجىکرى

پ راسټی بابه ته کی گه له ک ئی سفکه وگرنگه دڤیت کوور فه کۆلین دا باش بۆ
خونده وارا بئیتته رۆن کرن

ڤان ههردوو رستا هلژه نه:

ته یا هیتلای په نجه ره بئیتته شکانندن

ته: بکری بۆریه بۆ کاری تپه ر / ئی شکه ستیه

یا: ناڤی پیکفه نانیتیه بۆ ده می ته مام کری، سه رد کیشته په نجه ری می.

هیتلای: کاری یارمه تیه پجیکری / تام بی ده م

په نجه ره: کاربسه ری ده می بۆری ئی ساغه، بۆ نه ناس ئانکو دبه شونبکه ر

بئیتته: کاری نه ناسیه (هاتن) ل ده می حازر ده ستپیک

شکانندن: چاوکی کاری سه ره کییه

ئه وی یا هیتلای ئه ز په نجه ری بشکینم

ئه وی: بکه ری بۆری بۆ کاری تپه ر / ئی شکه ستیه

یا هیتلای: هه ره وه کی یادی کاری یارمه تیه ده می بۆری ئی پجیکری

ئه ز: بکه ری دووییه بۆ کاری سه ره کی حازر ده ست پیک

په نجه ری: کاربسه ری ده می حازر ده ستپیک ئی شکه ستیه

بشکینم کاری حازری ده ستپیکه سه رد کیشته بکه ری دووی،

م: شونناڤی پیکفه یه سه رد کیشته ئه ز

وہرگیرانا کارئ تینہ پھر بو کارئ تیپہر

کارئ تینہ پھر پ دوو ریٹا دئیتہ وہرگیران بو کارئ تیپہر وہ کی ئەم بیژین پ عربی (الفعل المجرد والمزید، وقع: أوقع، خرج: أخرج، نما أنمی):۔ بهلج پا نہ وہ کی عربی حەموو جاراً:۔

1- پیٹھ کرنا پاشگر (ئانندن) وہ کی ئنکلیزی یان المانی:

(suffix, prefix en: en: ieren: to enable: to blacken , repairieren)

ئەف ئانندن لگەل حەموو دەما ئیکدەستە: (قیاسی):

	تینہ پھر	تیپہر		تینہ پھر	تیپہر
دەم	_____	کار	_____	چاوک	_____
داخواز:	_____	بشکی	_____	شکەستن	_____
داہاتن:	_____	دئ شکیت:	_____	شکەستن	_____
حازرسفک:	_____	دشکیت	_____	شکەستن	_____

ل فی کاری چاوکی تینہ پھر دبتہ رە گەز بو تیپہر کرن

رە گەز _____ بۆری سفک _____ چاوک _____

کەل _____ کەلی _____ کەلین _____

کەلین _____ کەلاند _____ کەلاندن _____

نف _____ نفست _____ نفین / نفستن _____

نفین _____ نفاند _____ نفاندن _____

وہش _____ وہشیا _____ وہشین _____

وہ شین ——— وہ شانند ——— وہ شانندن

2- پکار ئینانا (کرن) مه گۆت ل بابه تی کار، چاوا پھیفت بیانی یان ناف یان پینیشان دبنه کاریت دروست، پکارئینانا (بوون) یان (کرن) هنگی مه گۆت هه گهر بوون پیفته کهن دبت تینه پهر، وهه گهر (کرن) پیفته کهن دی بته تیپهر، ههر ووسا گافا کارئ (بوون) تینه پهر بگهۆرین پ (کرن) ئه و کار دی بته تیپهر، وه کی:۔

تینه پهر (بوون) ——— چاوک ——— تیپهر (کرن) ——— چاوک

ناجح دبت ——— ناجحبوون ——— ناجح دکهت ——— ناجح کرن

ناجح بوو ——— ناجح بوون ——— ناجح کر ——— ناجح کرن

3- کارو نافیت بیانی (ئانندن) یان (کرن) پیفته زیده بکهن، دبنه کاریت تیپهر، پینیشانیت کوردی ژپه یفتیت بیانی، ئانندن نا هلگرن ئیکسه ر، بوون یان کرن پیفته زیده دبت دا کو بته کاره کی دروست وه کی:۔

نقل بوو ——— نقل کر ——— نقلاند

تعقیم بوو ——— تعقیم کر ——— عقماند

جمد بوو ——— جمد کر ——— جمداند

پیر بوو ——— پیر کر ——— پینیشان ناچیت

سۆر بوو ——— سۆر کر ——— پینیشان ناچیت

4- هنده ک کاریت تیپهر شک چئ دبت (ئانندن) لی زیده کهن دا قایمتر بکهن وه کی:۔

مالشتن: مالانندن، نفسین: نفسانندن، دۆشتن: دۆشانندن، کوشتن: کوزانندن.

5- هنده ک کاریت تینه پەر نا بن تیپه پچوو ته رزا، به لیج کاریت به رانبه ری وان یتت ههین وه کی:—

چۆ ————— بر ————— ره وانه کر

هه ره ————— ببه ————— ره وانه که

وه ره ————— بئینه

6- هنده ک کار بیج (ئاندن) نا چیج بن، چه نکو ئهو ژ ره گه زئی کاریه وه کی:—

چاند ————— چرپاند ————— خاپاند ————— هله لاند

7- هنده ک کارا نه ژ بهر تیپه پ لیج زیده دکهن، به لیج ئهو معنای تمام وه رد گپرن:—

درپ **عض**: دراند مزق، بر **أخذ**: براند آباد

شەرت وەھیشی

کار ل فان هەردو بابەتا وەکی ئیکن، ل بەھدینانیت عراقی جیاوازه ژ کوردستانا
رپۆژئاڤا و باکوری کوردستانی وەکی:—

بەھدینان عراق ————— بەھدینان غرب

هە گەر من دیتبا دێ من گۆتبا یی — هە گەر من بدیتا منی بگۆتایی

خۆزی ئەز چۆبامە ————— خۆزی ئەز بچوامە

ئیک:

ئامرازیت شەرتی: هە گەر، هە ما، هە تا، بەس، ما، [چ + (گافا، سەعتا،
رپۆژا)]، حە تا، ئەفە عربیە بکار دئیت نک کوردیت چیا ی:—

رستا شەرتی پیکھاتیە ژدوو رستیت تەمام بەلی ئیت پیکھە، هە گەر ژیکھە بن
هەردوو ک نا ئیت تیکھەشتی بن.

رستا شەرتی وەکی حەموو رستیت کوردی، گەلە ک یە نەرمە، پیش وپاش کرنا
پەڤیت وی گەلە ک هە یە، دا شیوی ئاخفتنی وەر گێرن، بەلی معنا رستی شاش نابت،
وە کی:—

هە گەر توو بئیی ئەم دێ چین — ئەم دێ چین هە گەر توو بئیی

هە گەر وە فرۆتبا دێ وە فایدە کربا —

هە گەر وە فرۆتبا هوون دێ فایدە کەن

دێ وە فایدە کربا هە گەر وە فرۆتبا

هنده ک نمونه ژ حه موو دهما:

أ - دهمی بوری، رستا سه ری شہرقی پیکھاتیہ ژ:

[نامرزا شہرقی + کاری شہرقی بی بوری + با]

بہرسفا شہرقی ژ: [دی + کاری بہرسف ل دهمی بوری + با]

یان [دی + کاری حازر]

ٹانکو چی دبت بہرسف بو دهمی بوری، ہەر ل دهمی بوری بت، یان ل دهمی

حازر بت:

ہہ گہر ہہوہ چیتلا خو فرؤتبا، دی ہہوہ فایدہ کربا

ہہ گہر ہہوہ چیتلا خو فرؤتبا، دی ہوون فایدہ کہن

چ گافا توو ہاتبا، دی تہ ٹہم دیتباہنہ —

چ گافا توو ہاتباہنہ، دی توو مہ بینی

ہہما وان کریبا، دی ہہوہ ژئ ستاندا —

ہہما وان کریبا، دی ہوون ژئ ستینن

بہس من دیتبا، دی من پی گرتبا.

بہس من دیتبا دی پی گرم

بہس من دیتبا، ناہیلیم بچت — (دی) ہندا بوو ژبہر چہ پکرنی

بہس من دیتبا من نہدھتلا ٹہو بچت — (دی) ہندا بوو ژبہر چہ پکرنی ل دهمی

بوری بہردہوام

تیبی: یا هر یه گرنګ ل بهرسف، نامراز داھاتن (دئ) تیدا ههبت کو دهمی

وی پشقی دهمی شهرتیه

ب — دهمی حازرئی پینکھاتییه ژ:—

(نامراز شهرتی + کارئی دهسپیک) — بهرسف: (دئ + کارئی حازر)

هه گهر ئهو بخۆت دهرمانی، دئ چی بت.

بهس توو بئیی دئ پهیدا کهی — ههما بنفی دئ پاشفه مینی.

ما توو پدهفی خو بخوازی، توو نابهی. (نه) چهپکرن (دئ) هنداکر

ما ئهو پ لنگیت خو بئیته هیره، ئهو کیژا من نا بهت

(ما) نامراز ژ خرا قائمتره بو شهرتی، ما کار بجی بت، بهرسف نا چیت

ج — دهمی داھاتن:—

هه گهر توو دئ چینی، دئ بوته لقاتی کم — بهرسف داھاتن

هه گهر دئ چینی بلا بکرت — بهرسف حازر دهسپیک

هه گهر دئ چینی بکره — بهرسف داخواز

بهری خو بدی جاره کهدی، کارئی شهرتی ئیک دهمه بهلی بهرسف سی دهمن،

ههرسیک ئیت دروستن

یه فهره ئهم بیژین کو نامراز (ههما) پکیر دهمی داھاتنی نائیت چه نکو معنا وی نه

یه پشت راسته، بهلکی بیژین بو هر کاره کی نه بهرچاف چی دهمی ههبت، ودهمی

داھاتنی بترژ هموو دهما بهر هیفی ههیه، ژ بهر فی ئیکی یا چیتتر ئهم (هه گهر — ما)

بکاربینین بو دهمی داھاتن.

ما توو درافی من بینی ئهز ژ هیره نا لقم، — ئهفه شهرته

ما توو دى چى؟ — لفي دهري (ما) نه شهرته پساره كه ئه سسه حيه
(استدھب؟)

بهس توو دى چى سهر دهستى راستى — بهس، نه شهرته كار بهرچا فكر نه
هه ما توو دى چى راست وراست — هه ردیسا نه شهرته ئانكو ري بهردای
د — دهمی داخواز:—

رستا شهرتی ل دهمی داخوازی، نه وه کی چوو دهمایه، پیک هاتییه
ژئامراز (هه گهر + کارى بۆرى) به لی بهرسف چى دبت سی دم بن:
— هه گهر توو چۆى / بیژه من — بهرسف داخواز
— هه گهر توو چۆى / دى بینى — داهاتن
— هه گهر توو چۆى / بلا لگهل ته بییت — حازر دهستپیک
بهري خو بدی:

1- رستا مهرجی هموو جارا وه کی ئیکه، کار بی ل دهمی بۆرى به لی مهعنا بۆ
داخوازییه، بهرسف پ دهما چى دبت (داخواز، داهاتن، حازر دهستپیک) مهعنا خرا
داخوازه

2- کارى بهرسفی مهعنا داهاتن ددهت پشتی کارى شهرتی بچی بت.

3- بهرسفیت شهرتی ل هموو دهما، گهلهک ئیت نه رمن، دان وستاندن وجی
گوهارتن گهلهک لی چى دبت و مهعنا نا ئیته گوهارتن

ه- شهرتی ناس بی ئامراز ئانكو بی ئامراز شهرتی، بهتاییهتی ل دهمی بۆرى، هه
بهس (با) ل بی کارى بییت، مهعنا شهرتی ددهت و بهرسف دقیت، به لی دهمی حازر
ئامراز بی دقیت، دهمی داهاتن یان داخواز هه بی ئامراز ئه بهد نا چى بت:—

ته گۆتبا مه / دى پتهفه ئيين — شەرتى دروسته بى ئامراز

توو بچيه مووسل / دى خەلكى بينى — (ب) دەستپىك، شوونا ئامرازى
دورست گرت بۆ دەمى حازر دەست پىك

دى توو چيهه مووسل؟ — ئەفه نه شەرتە، پسيارە

هەگەر دى توو چيهه مووسل، ئەز شك دى ئيم: ئامراز هات بوو شەرت

و — هەينه شەرت بى كارى دروست، بەلج هەبوون دقیت هەبت، و ل حەموو
دەما بەرسفا شەرتى داھاتنە [دى + كار]

هەگەر توو مپرى / دى ئاخفى (ى) شوناقى لكاو هەبوونە شوونا كارى
دروست.

هەگەر توو مپر بايه: دى پ لنگيت خۆ هاتبايه. يان:

دى پ لنگيت خۆ ئىي (هەردوو چى دبن) كارى مەرجى (داھاتن)

س — گەلەك جارا ولگەل حەموو دەما، چى دبت بەرسف بى ئامرازا داھاتن
(دى) بەلج هەركار معنا پشتى پچى بوونا شەرتى دەت، و باورىه كه قائم (بكلّ تأكيد)

هەگەر بايى ته ل ماله، ئەم ييت هاتين.

هەگەر چيلا وه يە ئافسه: مە كرى / ئەم دى كرين، (هەردوو چى دبن)

هەگەر چيلا وه يە ئافسه، بدەنە مە — هەرسى دەم بۆ بەرسفى ئيت دروستن

م — چەپكرن ل شەرتى: ئامرازا چەپكرنى دكەفته پيشيا كارى ل رستا شەرتى
ويا بەرسفى، وھەرووسا وه كى مە بەرى گۆتى، چەپكرن ئامرازىت پيشيا كار هوندا
دكەت (دى، د، ب) بەلج ييت ل بى كارى دمىن وه كى (با) —

هەگەر توو چۆبا يە دى بينى — هەگەر توو نه چۆبايه نايينى

هه گهر بخۆی / دى گهرم لى — هه گهر نه خۆى / نا گهرم لى

ل — تشته كى دى لى هه لى نه و عكسى شه رتبييه چه پكر نه بى (نه)، يان كاره ك ل پينخاما كاره كى ديتر پ جى نائيت:

من دهفتهر نه بوو لهوما نه هاتم — هه ما من دهفتهر هه بت نهز دى ئيم
توو كهفتى چه نكو ته نه دخويند — هه گهر ته خويند با توو نا كهفى

دوو — هيڤى

كار ل هيڤى وشه رتى وه كى ئيك (با) هلدگرت، و (ب) دهستپيك، به لى
جياوازه ژ شه رتى كوو به رسف ژپرا نه قيت، به لكى نيف رسته كه كورت لپى بئيت
لگه ل ئامرازپت هيڤى (خۆزى): بو دهمى بۆرى، خودى بكهم: بو دهمى حازر و داهاتن
و داخواز پ رهنگى حازر دهستپيك هنده ك ئامراز بو به رسفا هيڤى شك
هه ينه [به لكى (ربما، نه كوو (لئلا)، دا (لكى)] و نه قنه نه ئيت قايمن وه كى (دى) يا
شه رتى به لى معنه كى دهن كوو داخواز ژ بهر هيڤيه كيه دا بيته جى يان نه ئيته جى: —

خۆزى بابج ته هاتبا به لكى چاره ك لى كربا

خۆزى من ديتبا، دا من گۆتباين.

خودى بكهم بئيت، دا پچاقپت خو ببينت.

خودى بكهم نه ئيت، نه كوو نه هيلت نه م بچين.

ته مام كرنا رستا هيڤى نه يه فهره.

خۆزى نهز ناجح بامه.

خودى بكهم زوو بئيت.

فان گالگالا هلژونه:

هه ما توو بئیی دئی ته کوژم.

هه ما: ئامرازا مهرجیه / شه رته

توو: بکه ری نه بۆریه ئی ساغه

بئیی: کاره ل ده می حازرده ستپیک / ی: شونناقی کورته بو پیبیزی، سهرد کیشته

بکه ری ساغ (توو)

دئی: ئامرازا ده می بئیت

ته: کاربسه ری ده می بئیته ئی شکه ستیه

کوژم: کاری به رسقییه ل ده می بئیت / م شونناقی کورته سهرد کیشته بکه ری

هوندا (ئەز)

تییی: هه گه نه به رسقا شهرتی با دقیت مه (ئەز) نقیسیبا

قايم کرن / التوكيد

نامر ازيت قايم کرنج ٺه فنه نه:—

1- خؤ: ٺانكو ٺيڪه ڪ پگيانج خؤ، يان پدهستي خؤ، حازر بت يان ڪاره ڪي بڪهت، يان پيڻ بيٽه ڪرن، ٺه فنه پ دوو تهرزا بڪار دٺيت:—

ا - (پ) لڃ زيده ڊڪهن، ٺه وهه وهه لڃي نافي قايم ڪري دٺيت:—

من خودان پخؤ ديت ——— وي پدهفي خؤ گؤته من ——— ته پ دهستي خؤ پي شڪاندي.

ب - پي (پ)، (خؤ) قايمتره ژجارا دي، بهلڻ في جاري لڀيشيا رستي دي ٺيٽ وپجه ڪي دهنگي (خ) دٺيه گفاشتن:—

خنخؤ بابج ته بٺيت توو نا بهي — خنخؤ ڪي بيٺت دهره وهه

2- ههر، گهله ڪ معنا ددهت، ٺانكو ٺه وشڪ، يان پسهريڪ فه (دائما) پؤ قايم ڪرنج ٺانكو (ٺه پگيانج خؤ) ووسال پيشيا رستي دٺيت:—

ڪي گؤته ته؟ — ههر ٺه حمه دي گؤته من — ههر وي گؤته من

ڪي و ڪي هاتبوون؟ — ههر خدر وحسين بوون هاتين — ههر ٺه بوون هاتين

3- ٺاخر ٺانكو ههر ٺه وهه (ٺه، ان / عربي) گهله ڪ جارا لگهل (ههر) بڪار دٺيت:—

ٺاخر ههر ٺه وان گؤت

ٺاخر چي نابت شيفي دوو جارا بخؤي.

4- قائم کرن پ (شونناڻي جوڊا + شونناڻي لڪاو) ههردوو شونناڻا پيڪهه ڪهن،
ٽاخفتني قائم ڊڪهن:—

ٽهم پيٽ زيرو ڪين — ٽهمين پيٽ زيرو ڪ. قائم ڪرنه

ٽهم ٽيٽ زيرو ڪين — ٽهمين پيٽ زيرو ڪ. نيشانڊان ڊبته فقهه تانڊن پو قائم

ڪرني

هونون ڊزن — هونون ڊز

من ههقي ته پي خوارى — پي ههقي ته خوارى ٽهم.

5- ٽي: ٽانڪو ٽهو تشت پي چي بووي (لقد پعرلي):

ٽي من گوتي گوهداريا من نه ڪر، ٽهز چ لي بڪهم.

ٽي مه هزار هيڻي ڙي ڪرن ٽهو نه هات.

وگهله ڪ جارا (ما) لگهل ڊيٽ ٽانڪو ٽهو تشت نه چي بوويه، يان (مانه) ٽانڪو

ٽهو تشت پي چي بووي، ٽو ههردوو جارا نه پرازي بوونه سهر بابهي:—

ٽي ما توو هاتي ٽهم بچين!

ٽي مانه ٽهوان هزار هيڻي ڙمه ڪرن ههتا مه داين.

ل نڪ بهدينانپت بسلامن (مانه) پيش (ٽي) ڊڪهفت وههردوو ڊبته ٽيڪ گالگال

(مانه + ٽي) ڊبته (مانه) ههر ٽيڪ معنهيه:—

مانه بابي وي وهناڪهت / ٽي مانه بابي وي وهناڪهت

هنده ڪ جارا قائم ڪرن يا ههي پ سووندي يان گال گالپت گران ٽيٽ سهنگين

وه ڪي:—

ٽهو بمرت نابته — توو بيهه دار توو نابهي.

توو لوکمی ل پاچکی بدہی پاری ژدہفی نا دەر کهفت.

پ خودی من های ژچوو پەزی بیانی نینه ل نک مه.

فان گالگالا هلژه نه:—

من ههقی ته یی خواری.

من: بکهره دهمی بۆری کاری تپیه، ئی شکهستیه

ههقی: ههق: کاربسه ره دهمی بۆری ئی ساغه، باره / یی: ناقی پیکفه نانیه بۆ

پالدانی، کت نیر

ته: بار هلگره ئی شکهستیه

(یی خواری): یی ئامرازا پیکفه نانیه بۆ کاری تهمام پچی کری، سهر دکیشته

(ههق) کت نیر/ خواری: کاری بچی کریه

یی ههقی ته خواری ئەزم

یی: ناقی پیکفه نانیه بۆ ناسینی پیشگۆتنه ل جهی ساغ، ئی نیره، ههر ئەوه ئامرازا

کاری تهمام پچی کری.

ههقی: ههق: کاربسه ری بۆری / ئی ساغ، باره / یی: ناقی پیکفه نانیه، بۆ پالدانی

ته: بارهلگره شونافه، ئی شکهستیه

خواری: کاری پچی بوویه

ئەزم: ئەز: پیکگۆتنی سهره کیه ئی ساغه / م: شوناقی پیقهیه قایم کر نه

پسيار (الاستفهام)

ئامرازيت پسيارنى به گشتى ل پيشيا رستى دئين، بهلى پا رستا كوردى گهله ك نهرمى تى ههيه، گهله ك پهيف جهيت خو پيشى وپاش دكهن، وهيج معنا وئ شاش نا بت:—

كانتیه قهلهمى من؟ — قهلهمى من كانتیه؟

چى ته ههيه بو شيفى؟ ته چى ههيه بو شيفى؟ بو شيفى ته چى ههيه؟

ئامرازيت پسيارى سى دهستن:—

نصك - دهستى (ك) وهكى:—

1- كا: پسياره بو جى يان تشته كى نهى ديار:—

كا قهلهمى من؟ — كت

كا قهلهميت من؟ — كۆم

2- كانى: وهكى يا ديهه، پسياره بو جى تشته كى نهى ديار بو قائم كرنى [(ن) بو

پاراستنى + (ئ) شونناقى كورت] [كا+ن+ئ]

كانى قهلهمى من؟ — كانتیه قهلهمى من؟ كت

كانى قهلهميت من؟ — كانتیه قهلهميت من؟ كۆم

كانى نه [كا+ن پاراستن+ئ شونناف كورت+ن ههبوون+ه پاراستن]

[كا، كانى] (كاره كى حشكه داخوازيه) ئانكو (بده من) بهلكى هنده ك معنيت

ديتر ژى ههبن وهكى:—

کا ہندہ ک درافی دی چمہ مووسل.

کانی ہندہ ک گندورا بو مه بکرہ.

یان معنا چہ پکرنی پ قابی ددہت: کا من مالی تہ خواری؟

3- کی: پسارا نافی مروفا (عافل) بو وہر گپرانہ شکہستی، معنا (من: عربی)

کی نان خواری؟ — تہ گوتہ کی؟ توو ل گہل کی چوی؟ ئەفہ قہلمی کی یہ؟

4- کی — پسارا نافی مروفا (عافل) بو وہر گپرانہ ساغ (من عربی): —

کی ہات؟ — تہ کی دیت؟ کی کہفت؟ — ئەو کی بوو؟ — کی مہلوک

کیشا مہیہ؟

تیبی: ہہ گہر (کی یان کی) لگہل پسار کری ہات، ٹانکو بو بڑارتنی شوونا

(کوژان) دا بزائن کیہ ژناف گہلہ کا، ہنگی (کی، کی) لپی نافی دچن، کی بو نیر

وکی بو می: —

کی ژنکی گوتہ تہ؟ می — کی کور کی قہلم بر؟ نیر

تہ قہلم دانا کی دہری؟ می — تہ ل کی عہردی قہلم دانا؟ نیر

کی ترمبیلی ہون برن؟ می — کی سائقی ہون برن؟ نیر

ترمبیل: میہ کی بومی، سائق: نیرہ کی بو نیر / ہوسا ہہ گہر نافی پسار کری

لگہل ہات بو بڑارتنی

5:- کوژان، بو بڑارتنی (کی ژوان — من منہم) ٹانکو ژناف گہلہ ک ئیت ناس،

ئیکی یان ہندہ کا دی بڑیری، دی تلبا خو پٹہ نیی، چ مروفا بت چ تشت بت چ

جہ بت چ زہمان... ..، بو کت و کوم، نیر و می: —

بہرخیٹ نیر کوژان؟؟ — کوژان بہر خا بفروشین؟

كوژان مريشكى بانگ دايه؟ — قهلم بيت ته كوژان؟

ته گه نم ت كوژان ئيسرى كره؟ — كوژان پوژى وه جوژان كره؟

مخاين زانا بيت زمانى مه ئەف ئامراز ئاسان و ديار ئەو ژى يا تيكدايى لاپهري
۷۹ يا نفيسى (كيژكن) بو كوم نايژنه خو دا پچه كى تى بفرين كا بنياتى وى نافى
چيه (كى +ژ+ وان/پهري: من منهنم) ئەم ل ئاخفتنى كورت دكهين دبه كوژان،
هه گه ر بيژن (كيژوان) هه دروسته، بهلى نه دى كه يه كوما كيژكا (كيژكن: انهن
بنات) ئەفه چينابت. هه گه ر بژارتن ئيك ژدوابت ئەم دقارين بيژين: كى ژكى چيتره؟
يا دروست نفيسىبانه (كيژوانن) دقارين بيژين كوژان.

6- كهنگى بو ده مى: نا ئيته وه رگيران ل چوو جيا:

كهنگى توو هاقي؟ كهنگى جه ژنه يه؟

7- كوژه: بو سه متى، كوژه بهرى خوډا، بو كوژان سه متى فه چو، يان بو كوژان
ئالى فه چو:

بابج ته كوژه چويه؟ هه فاليت مه ل كوژه نه؟

شغان بو كى سه متى فه چو؟ ده رى وه ل كوژه يه؟

دوو — ده ستى چ: —

1- چ /چى: هه ردوو ئيك معنه يه بهلى بهه رابتر، چى پتنى دئيت، وچ لبيش نافه كى
دئيت، ئانكو تشت، پسيارا تشته كى بى عاقل:

ئەفه چى يه؟ چ تشتى بوته بينم؟ ته چى دئيت؟ ئەفه چ دهنگه؟

يه فوره لقى ده رى ئەم بيژين كو دهنگى (چ) دئيته وه رگيران بو (ك) لگه ل
تشتى بى عاقل، ئو هنده ك جارا (ك) دئيته وه رگيران بو (چ) لگه ل مروفا (عاقل):

— بۇ پېش چافكرنى و بژارتنى ژ ناف گهله كا، (كوژان) بۇ عاقل و بى عاقل
 حەموو دېن (ك)، مگرتى: — بۇ كىتابى بى عاقلە فېت بېژىن: (چى ژوان) كىتابا تەيە؟،
 بۇ مروفا دى بېژىن: (كى ژوان) براى تەيە؟ لقى دەرئ بۇ حەموو كا عاقل و بى عاقل
 دېژن (كوژان) نا بېژن چوژان

— وه كى دى، لگهل (هەر) (ك) دېتە (چ) بۇ مروفا، مگرتى هەگەر بېژىن، (هەر)
 كىي) تە دىت بېژى، دى بېژىن (هەر چىي) تە دىت بېژى، ئەفە بۇ تىشتە كى عامە بۇ
 حەموو كەسى، هەما (هەر) بكار بېنن، هندەك جارا (هەر) نابېژن ژى بەلى معنا
 وئ يا تىدا مگرتى: —

هەرچىي هات گۆتى وول — چىي دىت گۆتى وول

گهلهك جارا پەيىف تىكل دېن ل ئاخفتنى شوونا:

هەر چىي تەدیت بېژى — هنجىي تەدیت بېژى،

هەلبەت ئەفە شاشىيە، (هنجى) پەيىفە كە جودايە معنا وئ شك يە جودايە، ئانكو

(هندى/ بقدر: عربى) بكار دىت بۇ گهله كىي نه بۇ كەسا:

هنجى مالى خۆ پارا بستىنە — پىلافا من هنجى پىلافا تەيە

ئەو هەر دوو هندى ئىكن / هنجى ئىكن

2- بۆچى: — پسىارا ژبەر چى ئەو تىشت چى بوويە، ل شنگارى دېژن (چما) يان

(چرا) شوونا بۆچى، چەنكو شنگارى بەرى نىزىك فارسا بوون ل باشوورى عىراق

ل باجپىرى تىسفوونى وكوفايى: —

قەلەم بۆچىيە؟ — قەلەم ژ چرايە؟

بۆچى توو هاتى؟ — چما توو هاتى؟

3- چاوا:— پسياره بؤ چؤنيه تيا تشته كي يان كاره كي وسهر و نيشانيت وي كا ئى چاوانه:

توو چاوا هاتي؟ — توو ئى چاوانى؟ — ته گهنمى خو چاوا ده رمان كر؟

4- چهند:— بؤ پسيارا هژمارى و گهله كيى بؤ تشتى پ هژمارتن يان بى هژمارتن، چهنده، چهند كيمه، چهند گهله كه، چهند هژماره:—

چهند مايه عيد؟ سهعت چهنده؟ — ته چهند تلى ههينه؟ چهند ئاف مايه؟

5- چ:— پيش پسياره لگه لگه ك تشتا بؤ بى عاقل:—

چ چاخى توو هاتي؟— چ حالى وهيه؟ —

چ تشت ئت بهريكا ته دايه؟ — نهفه چ جاوه ته كرې؟

هنده ك جارا بؤ عاقل شك دئيت هه گهر ئى نه ناس بت:

ميثانى وه چ كهسه؟

گهله ك جارا دئيه گوتن لگه ل (ى) دبنه (چى) ههردوو ئيك معنائه، وه كى:—

ته چى گوت؟ — نهوان چى ل گهله خو ئينايه؟

كارى وه چى مايه؟

سى:— كؤما فه بزي اى ههر ئيك ژته رزه كى،

1- ئه رى:— معنا وى ل به رسقى ئانكو به لى ئه و تشته ووسايه، دى بيژين ئه رى

ووسايه، به لى ل پسيارى معنا وى (ئايا) ل سؤرانى و فارسي و عربى (همزة الإستفهام):

ئه رى ته گؤتبييه وانه؟ — ئه رى من يا گؤتبيى.

ههر ووسا چى دبت فى ئامرازى نه بيژن و معنا رستى شاش نابت:—

تہ گۆتہ وان سبہی توافہ؟ ——— ئہری من گۆتی۔

2- ما: معنا وہ کی ئہری (همزة الإستفهام، هل، عربي) بہس پیچہ کی شاقسمانہ (تعجب)، نہ باور کرن، یا تپدا ہہی:۔

ما توو نہ چۆیہ بی وانہ؟ ——— نہخیر! ما تہ گۆتیہ منہ؟

3- قای: ہہر وہ کی (ما) یہ، بہس بتر شاقسمانہ کوو توو باور نہ کہی:

قای توو ہیش نہ چۆیہ؟

قای وہ چوو گہنم ل مال نہمایہ بیچین؟

4- (خۆ... نہ) عربی (أَوَ هَلْ؟ أَمَا؟) ئەف ئامراز پینکھاتیہ ژدوو قہتا ہندہ ک جارا بابہت دکہفتہ ت نیفہ کا ہہردوو قہتا دا و ہندہ ک جارا شک ہہردوو ک بیت پینکفہ، پسارہ بۆ کارہ کی ہاتہ کرن بہلی ئارپشہ کہ مہزن چچ نہ بوویہ: —

خۆ دنیا خراب نہ بوو ئەز بھنہ کی دہر کہفتم

خۆنہ دنیا خراب بوو ئەز بھنہ کی دہر کہفتم

ئەف ئامراز دئیتہ بکار ئینان ل ناف عربیت عیراقی بیت نیزیکی کوردستانی (خۆما، خۆش ما) ہہر پ وی معنی

5- پسارہ دیار بی ئامراز: پسار دہست بی دکہت پ نافہ کی یان شونافہ کی بجیی بکہر یان کاربسر، بہلکی (نہ) پیش بکہفت بۆ استفساری و ئەسسہ حیی، نہ بۆ چہ پکرنی:۔

علی نان خوارہیہ؟ ——— نہ علی نان بی خوارہی؟ ——— نان خوارہیہ علی؟

سعید ناجح بوو؟ نہ سعید شک ناجح بوویہ؟

ئەفان پسارہ بہرسفا وان (ئہری، یان نہ) ہ(yes or no questions)

به لځ هه گهر پسيارا بڅارتني بت به رسف قهتي دروسته
 سه عيد ناجح بوويه يان سافت بوويه؟ ————— سه عيد ټي ناجح بووي
 عه لي نان خواريه يان نه خواريه؟ ————— عه لي نان يي خواري
ڦان گالگالا هلته نه:

کي مروڦ دي دهر که ڦتي باراني؟

کي: نافي پسياريه لپي بکهری ساغ دچت مروڦ
 مروڦ: بکهره ل ده مي داهاتن ئي ساغه
 دي: نامرزا ده مي بيت
 دهر که ڦت: کاره/ت: شونافي پيشه يه بؤ که سي سيي پتنی
 ڦي: نافي نيشاندانا نيزيکه لپي کاربسه ري مي دچت: باراني
 باراني کاربسه ره، مييه، شکه ستيه

کي بيړي بزن دوت

کي: نافي پسياريه لپي بکهری مي شکه ستي دچت،
 بيړي: بکهری مي بؤ تيپه ده مي بؤري، ئي شکه ستيه
 بزن: کاربسه ري ده مي بؤري ئي ساغه
 دوت: کاری ده مي بؤري سڦک

چه ند په ياله چاي ماینه؟

چه ند: نافي پسياريه لپي بکهری ئي به ستيه (مبي)
 په ياله بکهری بؤريه بؤ کاری تينه په ر (بيت ماین) ئي ساغه

چای: بەدەلە لپی بکەری دچت ئی ساغە

ماینە — مایی: کاری بۆری تەمام بچی کری / ن: شونناڤە بۆ کوم (پەيالە) / ە: شوونا
ناقئ پیڤڤە نائی (بیټ) بۆ کاری پچیکری / تام بی دەم ژبەر پساری (بیټ) هندابوو.

چەند پەيالیت چایی ماینە؟ ل هیرە (چای) بۆ باره‌لگر شکەستی

دەھ پەيالیت چایی (بیټ مایین) ئەڤە رسته دانانە (مثبتە) بیټ دیار بوو بەلی (ە)

هندابوو.

دانان وچہ پ کرن

(negative and affirmative مثبت والمنفی)

ٹامرازیت چہ پکرنیٰ ئەقنہنہ: (مہ، نہ، نا، نینہ، ھو، بی، بەس، کا)

ٹامرازیت چہ پکرنیٰ، گہلہ ک جیئی خۆ دگوھیزن ت رستیدا پش وپاش دبن، بیی
معنا شاش بت، چہنکو رستا کوردی گہلہ ک یہ نہرمہ، وھەر ووسا چہ پکرن ل
زمانی کوردی نہ وہ کی ئنکلیزییہ، ئنکلیزی ھہ گہر کارہ ک یارمہ ق لگہل کاری
دروست نہت پندفیت ئیکی بعینین do بەلئ ل زمانی کوردی، ھہما چہ پکرن ہات
(نہ) لگہل کار، نہخشی ٹامرازیت کار کرنی (د، ب، دئ، بی، یا، بیت) تیک ددہت
یان ہوندا دکہت یان دگوھیزت:—

(I eat bread, I do not eat bread)

ئەز نانی دحۆم ——— ئەز نانی نا خۆم

ئەو بیی چۆی ——— ئەو نہ چۆیہ

He has gone, He doesn, t have gone

نانی بخۆ — نانی نہ خۆ — نانی مہ خۆ (فی سنجار والسوران)

Eat bread, Don, t eat bread

بلا بیجت بینت — نہ دجت و نہ د بینت: حازر دەستپیک، جۆتہ کار، لقی

دہری (ب) گوھارت

سبہی دەینی تہ دئ ئینم ——— توو سبہی نا ئینی

خالدا یا ناجح بووی ——— خالدا ناجح نہ بوویہ

وہ کی توو ہاتی من نان دِخوار:

وہ کی توو ہاتی من نان نہ دِخوار دہمی پوری بہردہوام
چہ پکرن ل گہل دہما:۔

1۔ (نہ) لگہل دہمیت پوری حہمووا:۔

— ٹہو ہات — ٹہو نہ ہات — سٹک

من دنفیسى — من نہ دنفیسى — بہر دہوام

توو چؤبووی — توو نہ چؤبووی — بہری ئی پچی بووی

ہوون ئیت مہزن بوون — ہوون نہ ئیت مہزن بوون.

تام سلفا/ بہری پچی کری

ہوون ئیت مہزن بوون — ہوون نہت مہزن بوون — ووسا پدہف دئیتہ

گؤتن

ٹہوی نان پئے خوارى — ٹہوی نان نہ خوارىہ

تام بدون زمن/ پچی بووی پئے دہم present perfect /

ببینہ: ناقیت پیکفہ نانی بیت فہقہ تاندنی (پئے، یا، بیت) لگہل چہ پکرنی نا مینن

بہلی کار دئ ٹامرازا ہہ بوونی (ہ) ہلگرت بؤ کت و(ن) بؤ کؤم، ناقیت نیشان کرنی

(ئی، یہ، ئیت) لگہل چہ پکرنی ئیت دروستن تشتہ ک پئے نہ ئیت.

2۔ (نہ) لگہل حازر جؤتہ کار:۔ ٹہو دوو کارن ل دہمی حازر دہست پیک،

ہہما چہ پکرن (ب) نا پووچ بت دئ وەرگہر پت بتہ (د) عکسی حازر حہموواکا:۔

بچم ببینم؟ — نہ دچم و نہ دببیم

دئ خؤی یان دئ فہ خؤی؟ — نہ دخؤم و نہ فہ دخؤم

بلا بکړت و بفرؤشت ————— نه دکړت و نه دفرؤشت

بخؤی وځه خؤی ودهنگ نه که ی — نه دخؤی و نه ځه دخؤی هه تا کړ نه بی، حازر دهست پیک بو که سې دووی.

بخؤ وځه خؤ ودهنگ نه که — نه خؤ و نه ځه خؤ ودهنگ نه که — داخواز

3 — بو ده می حازر ودهاتن (نه) دريژ دبت ژبه ر هوندا بونا ئامرا زیت پینکرنی

— **تفعیل** — (د، دئ) دئ بته (نا):—

ئهم نانی دخؤین — ئهم نانی نا خؤین..... سځک

هوون بیت دخوونن — هوون نا خووننه — بهردهوام

توو دئ ناحج بی — توو نا که فی — داهاتن

وهره زوو ئهم دئ چینه — وهره زوو ئهم نا چینه — داهاتنا بله ز

4 — (نه) ده می ت جیدا / داخواز، دیسا چه پکرن (ب) هوندا دکه ت هه گه ر

هه بت به لی (نه) دريژ نابت وه کی ده می حازر:—

بخؤ — نه خؤ

بھلاقیژه — نه هلاقیژه

وهر گپړه — نه وهر گپړه

وهره — نه ئی — نی — پیتا (ء) هه رده م پده ف هندادبت لگه ل ده نگدار

بجه لینه — نه جه لینه

سؤر بکه — سؤر نه که

سؤر که — نه سؤر که

5— بۆ کارپیت لیک سوار / دوو گهه/ (نه) لگهل ئیک ژهردوو کا ددهت
 ودستینت، وههر ووسا گهله ک یه ئازاده جیی خو دگوهیزت وهیچ معنا رستی شاش
 نابت:—

فه که — فه نه که — نه فه که

یی سپی بووی — سپی نه بوویه — نه سپی بوویه

6— (نه) و(نا) بۆ (نه ناس) و(کریار کهر) و(ریشه کهر) لگهل کاری یارمهتی
 (هاتن، دان، هیلان) پکار دئیت، وه کی هموو کارپیت دی بیت دروست ئول
 هموو ده ما:—

دار هاته سۆتن — دار نه هاته سۆتن — بکهر نه ناس ده می بۆری سفک

توو دی وی ده یه گرتن — توو وی نا ده یه گرتن — کریار کهر

ته هیلا ئه و ناجح بت — نه ته هیلا ئه و ناجح بت — ری فه کهر

هوسا ئه م دینین کوو فه گوهاستنا جیی (نه) گهله ک یه بهر فرایه، هنده ک جارا
 معنا رستی شک پیچه کی دئیتته گوهارتن:—

أ: ته نان پی داخوارن — ته نان پی نه دا خوارن — کار چه پکر

ب: ته نان پی داخوارن — نه نان ته پی دا خوارن — کار بسهر چه پکر

ج: ته نان پی داخوارن — نه ته نان پی دا خوارن — بکهر چه پکر

ئ رستا (أ) دا، ته نه هیلا وی کاری بکهت (خوارن) کاره کی دی ته پی دا
 کرن، مگرتی نان پات یان کری،

ت رستا (ب) دا، ته نه نان پی داخوارن، کار بسهره کی دی ته پی دا خوارن،
 به لکو تشته کی دی خوار بت، مگرتی خهس یان ژه حر.

ت رستا (ج) دا بڪر گوهارت نه توو بووی نان پي دايه خوارن مرؤفه کی دی
بوو مگرتي: علی یان حسن.

هؤسا گهل ده میت دی شک، چهند گافی جیئی (نه) بیٽه گوهاستن چئی دبت
معنا وی پچه کی بیٽه گوهارتن به لی هموو کهس تی نائینته دهر، ئهفه بابته کی
تایه ته و فرایه به لکی رؤزه کی بقارین به تی کرای پیس کیش بکهین.

7— (نینه): بو حاشا کرنی، ئانکوو ئهو تشت نینه (نه ههیه) ئهفه ل ده می
حازر، هگر بته ده می بوری (نه بوو/ نه هه بوو) بو تشتی نه ئیٽه هژمارتن یان کت
بت، بو کؤم: نینن / نه بوون:—

نینه ئاف — ئاف نینه — ئاف نه بوو

کته ک ل مه دره سی نینه — کته ک ل مه دره سی نه بوو

چوو پچوو ک ل مه دره سی نینن — چوو پچوو ک ل مه دره سی نه بوون

بی هه ی پیرؤزی بت، بی نه ی خودی بده تی، هه ر ووسا لگهل هموو ده ما

8— (نه) بو نافا و پینیشانا وشوننافا:—

ئهفه یه — نه ئهفه یه

ئهو بیٽ مه بوون — ئهو نه بیٽ مه بوون

ئهفه گندؤره — ئهفه نه ژه به شه

گندؤر ئی زهره — ترؤزی نه ئی زهره

9— بی: بو دیار کرنا نه بوونا تشتی ل عه رده کی یان ملکی ئیکی یان نیشانه ک
لی هه بت یان نه بت، ئهف ئامراز لگهل نافا بکار دئیت به هرا بتر دا پینیشانیت لیک
سوار (صفة مرکبة / شبه جملة) بیٽ پیکهاتی ژ (پ + نافه ک) چه پ بکهت:—

چیل یہ پیشیرہ ————— چیل یہ بی شیرہ

سالم ئی پ بہ دلہ یہ ————— سالم ئی بی بہ دلہ یہ

بہ رخ ئی پ شاخہ ————— بہ رخ ئی بی شاخہ

دار یہ پ پہ لگہ ————— دار یہ بی پہ لگہ

دار ئیت پ پہ لگن ————— دار ئیت بی پہ لگن

پدہ ف: — دار پ پہ لگن ————— دارت بی پہ لگن

ت دیار بوو چہ نکو لپی وی نہ بی دہ نگہ

ژن یہ پ میترہ ————— کیژ یہ بی میترہ

10 — کا: بو حاشا کرنا قائم بشکلن پسیارن (انکار) چی ہہ بوونا تشتہ کی بت،

یان چی بوونا کارہ کی بت، یان روودانہ ک: —

کا من دراف ہہ ی؟ ئەز چی بدہ مہ تہ؟

کا بابی تہ دایہ من؟ ژ کؤفہ دایہ منہ؟

تہ قہلہ می من بی بری! ————— کا من قہلہ می تہ بری؟

تہ قہلہ می من بی بری! ————— کہنگی من قہلہ می تہ بریہ؟

ئەف دہفتەرہ یہ نووہ ————— کا یہ نوو؟ ما توو ئی کؤرہ بی؟

11 — بەس: ئانکو تیرن ہہ یہ، بتر نہ فیت، یان ئەوی کاری راوہستہ نہ، یان

دہف ژئ بہردہ:

بہس بخؤ ————— بہس ہہرہ وی دہری

ئەف دہفتەرہ بہسہ ————— چار کیلو بہسن

فان گالگالا هلژه نه:—

چار كيلۆ به سن

چار: هژماره لپې كيلۆانه ئى ساغه / دكهفته جهې پيشگوتن

كيلۆ: بكهري ساغه بۆ كاره كى به ستي بى دهم

به سن: بهس كارى چه پكرنييه ئى به ستيه، بى دهم / ن شونناقي پيشهيه سهر

دكيشته بكهري ساغ بۆ كوم (چار كيلۆ)

گۆلكى شير نه خواريه

گۆلكى: بكهري شكه ستيه بۆ كارى بۆرى تيپهړ

شير: كار بسره ل دهمي بۆرى تيپهړ، ئى ساغه

نه: ئامراز چه پكرنييه

خواريه: خوارى: كارى بچى كرىه/تام بى دهم / ه: شونناقي لكاوه شوونا (بى)

ئامراز بچى كرنى بۆ كت نير

مه چوو گه نم نينه

مه: بكهره ئى شكه ستيه بۆ دهمي بچى كرى تيپهړ، بۆرى حسيب دبت

چوو: any / چه نده كه نه ناسه (نكرة) چه پكره

گه نم: كار بسه ره ئى ساغه

نينه: (نه — هه — ه): نه: ئامراز چه پكرنيه / هه: كارى پچيكري/تام / ه:

شونناقه سهر دكيشته گه نمى، شوونا (بى هه) ئامراز تام.

پيشناق (حروف الجر - prepositions)

سهر و نيشانيت فان نامرزا:—

۱ - کارئ وان لگهل نافايه، جيئ وان ههر وههر پيشيا نافه کييه، بريا وان دکهفته سهر وي نافئ، بهلي پدهف دئيه گوتن لگهل پهيفا پيشيا خو ههر چ پهيف بت، نافئ ل بي خو دشکينت ودبيژني شکهستي /مجرور.

ب - ئەف نامراز پيکهاينه ژ ئيک (بيت) ئەو شک يه بي دهنگه وگهلهک يه کره، کوو دهنگ ژئ نا دهرکهفت ت ناف ئاخفتني دا ههگهر نه ل پيشيا رستي بت، گهلهک جاري وهکي ت پيشيا رستي دا (ع) پيغه دئيه کوتن، و ههگهر ل بي پيه که کر بيئت دلفينت.

ج - گهلهک ئيت قاين، ههما دوو بي دهنگ ل بي ئيک هاتن ئەفنه ههر ئيت ديارن، بيتا دن هوندا دبت:—

1— (ه): گهلهک معنا وگهلهک کاريت فه کرنئ بيت هين، لقي دهري (ه) کو پيش ناف ههر وههر لپئ کار دئيت بريا خو ددهته نافهکي، معنا وي ژ جيهکي بو جيهکي ديتر، يان ژکارهکي بو کارهکي ديتر... . ووسا يه پ کار فه گرئدايه کوو (ه) چوو جارا پتنئ نا نفيسين لازم ههر و ههر پکارفه بنوسيت بهلي بريا وي دکهفته سهر نافئ ل بي وي:—

ئەز چۆمە مالئ ————— ژ جي بو جي يه کي ديتر

ماموستا هاته مدرهسي ————— جي کوهاستن/ نقل جغرافي

علي پچووک برنه خهسته خانئ ————— ژ جي بو جي

ئەز كەفتمە ت خېرا خودى دا ——— ژ جى بۆ جى

دراڧى بدە سائقى ——— دراڧ گوهاستن

حەموو جارا ناف دكەفته بن برىا پېشناڧى دئېتە شكاندن ئەم دبېژىنى (بنبرى/بحرور) بەلى ل رستا نەناس و كرىار كەر ورېڧە كەر بنبرى (چاوك) وە كى خۆ دمىنت نائېتە شكاندن ل بەهدىنانا عىراقى:—

پچووك هاتە نغاندن ——— برى ل نغاندى ك/چاوك نائېتە شكاندن ت فى رستى دا.

ترمبېل هاتە دزىن ——— برى لى ك/ نائېتە شكاندن

چاڧى خۆ بدە فان تشتا هەتا ئەز فەدگەرېم ——— برى ل فان تشتا كر.

(تشت) شكاندن پنىشانا شكاندى (ا)

تېيىنى: بەلى مە گوھى خۆ بى دايە رادىوا ىرفان ئاخفتنا كوردىا باكور هندەك جارا چاوك ژى دشكىنن (هاتە گرتنى ——— هاتە كوشتنى — دانه سۆتنى) ئ: نىشانا شكاندا كت، مى، چەنكو چاوك حەموو ئىت مېنە، بەلى بە گشتى چاوكى ل رستا نەناس ل بەدىنانا عىراقى نا شكىت.

تېيىنى دوو: (ە) ئەڧ پېشناڧە گەلەك جارا ل ئاخفتنا سؤرا وكىم جارا ل باكوورئ كوردستانى، ئەم دبىنن نفىسكار شوونا (ە) دنڧىسن (بۆ) وە كى بيانىا ژ نوو فىرى كوردى بن:—

دى چمە مالى ——— دەچم بۆ مال

دراڧى بدە وى ——— دراڧى بدە بۆ وى.

بېژە بابى خۆ دا بئىت ——— بېژە بۆ بابى خۆ دا بئىت.

به داخوه ئه م ديينين هنده ك بهدينان ژى وه كى وان دنقيسن، بهلى ئه فه ل نك مه
چيناب هر تشته كى معنا خو يا تايهت يا هه ي.

ديسا هه يه هنده ك عشيرهت وه كى سليقانا گه له ك جيا (ه) دبرن وه كى:

ئه ز دچم مالى، ئه ز پارا ناده م ته، ماله ك هات سو تن،

ته گوت وان؟ بينه پيشناف نينه بهلى هر ناف ئى شكه ستيه

2 — بو — ئانكو (له: عربي وليس الى) بهلى ل سوراني ئانكو هه ردووك: (له

والى) ل بههدينا عيراقى ئانكو تشته ك بو تشته كى بت، بو سه متى يان خلمه ته كى
يان دانه كى، يان كاره ك بچ چييت: —

كتاب بو كتيه —؟ — بو خونده واريه

قه له م بو چيه؟ — قه له م بو نقيسينيه

بو رو حا خو نه ي باشه.

ئه ف كولا فه بو كورئ منه

بابى ته بو كو فه چو؟

بابى ته كو فه چو — توو دقارى (بو) نه بيژى هه گه ر بو سه متى بت، چه نكوو

(فه) پسيارا سه متى دكه ت:

به رسف: بابى من بو مالقه چو.

ل شنكارى (ژ + را) بكار دئينن شوونا (بو) هه ر ئه وى معنى دده ت

كتاب بو كى يه؟ — كتاب ژ كى رايه؟

قه له م بو چى يه؟ — قه له م ژ چرايه؟ — قه له م ژ نقيسينى رايه

3— (ژ بۆ) ئەف ئامرازە نېقە کا رپپە ژ بەهدینانی (بۆ) بەرپ شنکاری فە (ژ +
 (پ) هەگەر توو معنا وان هەر ئیکێ جودا شرو فە کە ی معنیت وان ئیت فازینە (ژ)
 ئانکو ژیکفە دکەت، دوور دئیخت (بۆ) دئیتتە بەرئیک، پیکفە دکەت، هەردوو ل
 گەل ئیک معنا (بۆ) پتئی ل عیراقی ددەن ئانکوو (ژ) بیتکار یا پینفە زیدە کری، ئەز
 دبیژم هەگەر مە دفتیت زمانە کی ئیک دەست ساز بکەین نەفیت پیتیت شاش وە کی
 (ژ بۆ) بکار بینین:—

بەهدینان عیراق رۆژئاڤا/ باکوور شنگال

قەلەم بۆ چی یە؟ — قەلەم ژ بۆ چی یە؟ — قەلەم ژ چرایە؟

قەلەم بۆ نفیسینی یە — قەلەم ژ بۆ نفیسینی یە — قەلەم ژ نفیسینی رایە

4— **هەتا**، ل باکوور دبیژن **حەیا** چەنکو (ت) نایبژن: وە دیارە ئەف پەیقە ژ
 زمانێ عەری یە گرتییە (حەتا) بەلێ پا معنا وئ ل زمانێ کوردی یە جودایە هندە ک
 جارا، ئانکو دووری ونیزیکی، ئارمانجا خو بەرچاف دکەت، چی دەم بت چی بیتنگ
 بت:—

ئەز ل هیڤیا تە مام هەتا سەعت چار.

ژ مووسل هەتا بەغدا یە ۴۰۰ کیلۆمترن.

5— (ت.... دا) ئەفە شک ئامرازە کە دوو پارچە یە، ئیک ژئ (ت) پینشاقە،
 قەتێ دیتەر (دا) کارە کی حازرە ئی بەستییە (**فعل مضارع جامد**) رستە دکەفتە ت
 نېقە کا هەردوو کا دا، (ت) ئانکو ئت زگی تشتی دا، و معنا وئ تمام نابت ما کارە ک
 ل پشت نافی بئیت چ نئزیک چ دوور وە کی (دا، کر، هافیت، چۆ، فە... ..) (بەلێ
 لگەل (دا) ئانکو دانان/سەکنین (in) لگەل کارپت دیتەر ئانکو لڤین (into) ئەف
 هەردوو پینشاق گەلە ک جارا شوناقی کورت دگرن هەرسی دبن ئیک پەیف
 وە کی:—

(ت + ى + دا) ————— چوو (تيدا) نينه

(ت + ى + فه) ————— چوو (تيغه) نينه

چهند ئاڦ ت دهنكى دا مايه؟ — دوو لتر ييت تيدا ماين

دهستى خۆت بهريكا خۆدا گهرم بكه. دهستى خۆ تيدا گهرم بكه

پهزى ت خانى كه پهزى تيكه

من قه ل م ت چانته ى كر. من تيكر

سه رى شووژنى ت كورتانى هافيت پشنا كه رى خوينا كر. . . . تيهافيت

تليا من سترى تيرا چۆ

چايى ت په يالى كه — چايى تيكه

6— (ل) ئه ف پيشنافه جيى ههردوو پارچيت پيشناڤى ديتر دگرت (ت.. دا)

بهلى ئانكو تشت يى ل وى جى نه شه رته ت زگى تشى دا بت وه كى (at) مگرتى:—

كا نه خووش؟ — يى ت خهستى دا. پا هه ل بهت نه خووش يى ت زگى خانیه كى

دا.

كا دختور؟ — يى ل خهستى — دختور ئى حازره ل خهستى نه شه رته ئى ت

خانیه كى دا بت

ئيك تالب يى ل ساحى — دهه تالب ييت ل ساحى. پدهف ههردوو وه كى

ئيك دئينه خووندىن (دهه تالب ييل ساحى)، چهنكو پيشناڤى پتنى (ل) دهنگى (ت)

هوندا دكهت)

گه له ك معنيت دى شك ييت ههين:—

معلمی داره ک ل دهستی وی دا. لفی دهری (دا) کاره کی دروسته وه کی
حه موو کاریت دیتر

مسته که ئاقی ل سه ری خو که

من رسمه ک ل ئاقی دا — من رسمه ک پ ئاقی فه نا

7— (ل) + (گهل، سه ر، بن، پشت، بی، پیش...) + کاره ک، گه له ک کار
(ل) بیت هه یین لگهل جهنافا (ظرف مکان) دبنه پیشنافه کی ته مام، هه ر ئیکی معنه که
جودا یا هه ی:

ئه ز (ل گهل) بابی خو چۆمه مووسل. ئه ز دینم یا دورست ئه وه پیکفه بنقیسن
(لگهل)

قه له م ئی ل سه ر میزه ی بوو — قه له می لسه ر میزه ی بوو

کتک یا ل بن میزه ی — کتک یا ل بن میزه ی

به رخ بی ل ناف په زی — به رخی مه بی لناف په زی

لکودستانا باکوور و شنگاری شوونا (ل+گهل) ئه و (پ + را) بکار دئینن، جارنا
(ف+را)

ئه ز لگهل بابی خو چۆم — ئه ز پ بابی خو ه را چۆم. ئه و شک جوته پیشنافه

به لی لگهل نافا دروستره جودا بنقیسن وه کی:—

من داره ک ل که ری دا، — دکتور بی ل خهستی

8— (ت) + (جهناف+را) ئه فه شک وه کی یادی یه، به لی معنا لفینی ددهت
لگهل جهنافا و معنا سه کینی ددهت لگهل کاری حشک (دا)

ئەف (را) ل نك بھدینانا عیراقی جودایه ژ (را) باکوور و شنگاری، ل عیراقی معنا
لئینی ددەت ل شنگاری معنا بۆ وی یان لگەل ددەت:—

تەیارە ت سەر مەرا فری... فرۆکە تسەر مەرا چۆ

ترمبیل ت بەر مەرا چۆ... رەوانۆک تەبەر مەرا چۆ

پینکیش ت بن مەرا چۆ — پینکیش تبن مەرا چۆ

ل باکوور و ل شنگاری (را) معنا بۆ وی ددەت، کوو بیتە ملک بۆ وی:—

ئەف کراسە بۆ منە — ئەف کراسە ژ من را یە

ئەز بیژمە تە — ئەز ژتەرا بیژم

ئەفە پچەکی سەردکیشتە (را) یا فارسی ل نك شنگاریا

ژمەرا گۆت — مەرا گۆت / من ژوان را گۆت — من اھارا گۆتم

9— (پ + فە) ئەف جۆتە پینشاف معنا وی (لگەل)، ئانکو حەموو پینکفە،

سورانی دیژن (پینکەو) ئەوشک هەر وەکی بەھدینی شوناقی کورت بکار دئینن (

پ + ئ + فە):—

من چیل پ گۆلکفە کری. ل ھیزە دبیین کو نیشانا شکاندنی نیر(ی) دیار نەبوو

ژبەر (فە) پینقە نووسیا، گەلەک جارا دروست دیار دبت، دی بیژن:

[من چیل — پ گۆلکی فە کری] ھەردوو دئینە گۆتن و ھەردوو ئیت

دروستن.

ئەم پ ترمبیلقە چۆینە ت گەمیج دا / ئەم پ ترمبیلی فە چۆینە ت گەمیج دا.

ئەوی پچووک پ جلکیت تەر فە نفاند.

مدیری خەلاتەک پ سنگی من فە نا.

سینگی پ تلیا من فہدا.

ئل شنکاری و کوردستانا باکوور (پ + را) شک ہہیہ، ٹانکو لگہل. برپنہ کتکا ۷

سبہی سہعت ہہشت پ من را و ہرہ مدرسہ.

10— پ — معنا کارہ کی پی بکہی (وسیلہ) دوو ناف دکہفہ بہر:—

ئہز پ ترمییلی ہاتم

بووکی نان پ سیلکی پات

من نان پ چائی خوار.

بیریفانی شیر پ کوفکی پارزنی.

ل بہدینانا عیراقی ئہف بیت (پ) گہلہک یہ کرہ، وہ کی حہموو پیشنائیت
کت، بہلی ل شنکاری و کوردستانا باکوور، نہ یہ کرہ، دلشین پ شوناقی کورت
(ی) دی بته (پی) دہنگی (پ) باش دیار وٹاشکہرا دبت، [پ+ کورت شوناف +
ناف] ئہفہ ل عیراقی ناچیت، یان دی بیژن: من چیت پ مہقسہی بری، یان دی
بیژن: من چیت پی بری) (پی) لگہل مہقسہی نا چیت:

شنکار و باکوور

بہدینانا عیراقی

من چیت پ مہقسہی بری ————— من چیت پی مہقسہی بری

ئہز پ ترمییلی ہاتم ————— ئہز پی ترمییلی ہاتم

بووکی نان پ سیلکی پات ————— بووکی نان پی سیلکی پات

11— پ — ئہف (پ) وہ کی یا دیترہ بہلی بریا وی بڑ نافہ کیہ:—

من پ تلیا وی گرت ————— من پی گرت

ماری پ چیلی فہدا — ماری پیفہدا

قوتابی پ چار دہرسا کہفت — قوتابی پ چارا کہفت

ہہری پ کراسی من بوو — ہہری پی بوو

ئہفہ وہ کی جوتہ نامرازہ: پ + ناف + کار

12— ب: ئانکو خودانی تشتہ ک ہہبت، بہ تاییہق لگہل نافا بکار دئیت دا

نیف رستہ ک ژئ چیت شوونا پینیشانہ کی (صفہ) بہلی ہندی یہ کرہ دایم دئیتہ
گوتن پدہنگی (پ) ووسا ہہرس ل رستا دانای (مثبت) وہ کی ٹیک دخونن (پ)
پا فئی جاری دی چاوا ژیک ناسین؟

أ = (پ) ل ہژمارا ۱۰ یا کارہ کی پی بکہی، شونناقی کورت (ی) ہلدگرت
وہیریہ کی (بحرور) دشکینت وکارہسہرہ ک شک ساغ دمینت ئانکو بریا خو ل دوو
بابہ تا دکہت. پ سیلکی نان پات

(پ) ل ہژمارا ۱۱ ئہوشک شونناقی کورت دگرت، ہیریہ کی (بحرور)
دشکینت وہس، ئانکو بریا وی بو ٹیک بابہ تیہ.

(ب) ل ہژمارا ۱۲ بو ٹیکی تشتہ ک ہہبت، ناقی ہلدگرت دبتہ نیف رستہ ل
جیی پینیشانہ کہ دروست دمینت نا ئیتہ شکاندن چہنکو نیف رستہ یہ.

ب — ت رستا چہ پکری دا (نفی) (پ) ۱۰، پ، ۱۱ ہر دمینن (پ)، بہلی
۱۲ یا پینیشانی دبتہ (ب / بی)

ج — ل زمانئ سؤرائی ب نہ یہ کرہ، باش دیار دبت کوو ئہو ژ بنیات دا ہر
(ب) ۵، ہر پینہ نموننا:—

من چیت پ مہقہسی ہری — مہقہسا من یہب دہستکہ

من چیت نہ پ مہقہسی ہری — مہقہسا من یہ بی دہستکہ

من چیت پی ہری — (ی) شونناقی کورتہ،

ئەو يە بى دەستكە ————— (بى) ئامرازا چە پكر نىيە

بەرخ ئى پ شاخە ————— بەرخ ئى بى شاخە: بەھدىنى

بەرخ بە شاخە ————— بەرخ بە شاخ نىيە: سۆرانى

چىل بە شىرە ————— بەرخ بە شاخە: سورانى

چىل يە پشىرە ————— چىل يە بى شىرە: بەھدىنى

خۆ نىف رستى شىك توو دقارى ووسا چە پكەي:

چىل يە بى شىرە ————— چىل نە (يە بى شىرە)

چىل يە بشىرە ————— چىل نە (يە بشىرە)

13 — ژ — ئانكو (من / عربى from): —

بۆ من دووا ژ فان بىنە. — پدەف (بۆ من دووا ژ فان بىنە)

من ژ تە دقیت سبى زوو حازرى بى — پدەف [مژ تە ت فیت سبى زوو حازرى بى]

بەرخە كى بچۆ ژ ناف پەزى بگرە — بەرخە كى بچۆ ژى بگرە

دراڧى ژ جزدانى خۆ بىنە دەر — دراڧى ژى بىنە دەر

تیبىنى: —

1— پىشناڧ حەموو ئامرازىت شىكە ستنىنە برىا وان دكەفتە سەر نافە كى دىڧىنىنى

بنبرى (تحت تأثير الجر، مجرور)، يا دروست ئەوہ ئەم بىڧىنىنى ئامرازىت شىكاندىنى

وہ كى عربى (حروف الجر).

2— حەموو پىشناڧ كتە پىتن (ه، ل، ژ، پ، ب، ت، بۆ، ھەتا) گەلەك جارا

ھندەك ژ وان، تكملەك يان كارەك پىچ دقیت ل دما نافى دئىت معنا وان تەمام

دکته، دبیژنه وان جوتنه نامراز، نافعی شکهستی دکهفته ت ناف هردوو کادا، وه کی
(ت+ناف + کار)، (ل + ناف + تکمله)، (ژ + ناف + کار)، (پ + ناف + تکمله)

3— پيشناڤيت کت گهله ک ئيت کړن لپې په يفا بهري خو دئپنه خوندن، به لې

بريا وان دکهفته سهر نافعی شکهستی ل پې وان.

4— چه نکو ئيت کړن چی پيتا لپيش وان بئيت دلښين هه گر يه سه کنی بت.

ژدهر (ئيت، ييت) دهنگی فان هوندا دبت

5— هه گهر ئهو لپيش رستې بن يان لپې پيته که دهنگدار بن (ع) پيقه دبیژن.

6— بو نفيسی دڤيت شاره زا ييت زماي برياره که تايهت بو رپنوسې بدهن*.

کا چاوا بنفيسين؟ پيکقه يان جودا وپنتي؟

ئهز لين باني بووم / ل بين باني بووم) هردوو رپنوس ئيت دروستن، بلا ههر

پدهف لگهل پيشيا خو بئپته خوندن.

7— (ل، پ، ب، ژ، ت) ئهښه بههرا بتر شونافي کورت هلدگرن (لې بده،

پې بگره، ژي بستينه، تي راکه) ئو هنده ک جارا شونافي کورت (ه) هوندا دکته:

برايي خو بيه مدره سي) — من بره مدره سي) — من بري.

*. ئه فان کتکيت هؤسا خونندنه ک سهر دڤيت و برياره که ئيک دهستی دڤيت بئپته دانان ژئالپي
کؤما زاناييت زماي چ حور رپنوس وچتؤف قواعد ييت نفيسيني پي بگرن ولپي بچن کا دي
چاوا نفيسن، جودا يان لگهل ييت دي؟ مگرتي (ل پي، يان، لپي) (لگهل، يان ل گهل) (شون ناف
يان شونافي) (ناف ييت يان نافيت) وگهله ک وه کی فان ييت هين وهردوو رپنوس راستن،
به لې چي نابت تيکل بکن جار هؤسا و جار ووسا، دڤيت ئيکدهست بت نفيسينا کوردي ههر ژ
پؤلا ئيکي سهره تاي هه تا ژ زانکؤي دهر که فن گال گاله کی چاپ نه کن يبي قرار پيدان بو ئيملائي
و بو رپنماني.

8— ئەف پیت گەلەك ئیت كړن، بەلې هەر ووسائیت قایم شک، هەر بیژی

نینین بەلې ئەبەد نا هندابن، هەگەر کەفتنه بەر هنده ک ئیت کړ (التقاء ساکنین) نا هندابن بەلې ئەفنه وان هوندا دکەن وه کی:—

بزینت ل سوو کی هاتنه فرۆتن — بزنیل سوو کی هاتنه فرۆتن: ت هندابوو

قهلمیت ژ فان چیتەر نینن — قهلمیژ فان چیتەر نینن: ت هندابوو

من بی گرت — مپی گرت / ن هندابوو

چیل ییت پشیر مه دقین — چیلپ شیر مه دقین / ت هونداوو

چیل ییت بی شیر مه نه فین — چیلپت بی شیر مه نه فین

بەلې ت پینشاف ناھوندابت چوو جارا ئەو پیتا پینشیا خو دلغینت

گورگت دەحلی دا پەیدا بوو — ئت دەحلی دا گورگ پەیداوو

لپیش رستی باش دیار دبن، ئەز دپیژم چیتەر ئەم (ع) پینغه کەین

ئەزل سەربانی روونشتم — ئل سەربانی ئەز روونشتم

مه ژ دکانی نان کړی — ژر دکانی مه نان کړی

ئەفان گالگالا هلژەنه:—

سی سیف ییت پ دارنغه

سی: هژماره لپی پینشگۆتن، ساغه

سیف: پینشگۆتنه ئی ساغه

ییت: ئامراز پیکه نایه بو ناسینی ت نائیته گۆتن چه نکو پ بی دەنگ لپی هات

پ: پینشافه لگەل ییت، دخوونن ییپ

داريقه: دارى: بنبريه ئى شكهستيه / فه: قهدى دوويته بى پيشنافى

(يىت پ داريقه) نيف رسته يه پيگوتنه / ساغ

نامراڙيت (ل پيئيڪ) [حروف العطف]

1— و: ٿانڪو ٿيڪ ل پي ٿيڪي ههرل وي ده مي و ٿو بابته، ڪي بهري ڪي
بت وه ڪي ٿيڪن:—

من گندور و تروزي چاندن — من تروزي و گندور چاندن

ٺهز و ههڦاليءَ خؤ ناجح بووين

چيل و گولڪ ٿو هندهڪ بزن مه فروتن

2— پاشي: ٿانڪو پشئي ده مه ڪي هندهڪ ڪارا لپي ٿيڪ بڪن يان هندهڪ
تشت لپي ٿيڪ بئين

دي گهنميءَ خؤ درووين پاشي دي چينه خه پارا برنجي.

مه نان و ماست خوار پاشي چاي فه خوار، ناچيبت بهري چاي فه خؤن پاشي نان
وماستي.

3— يان: ٿانڪو ڪاره ڪي يان تشته ڪي ژ دووا يان ژ گهله ڪا دي بڙيري:—

توو مريشڪي يان برنجي دي خؤي؟

توو علي يان ٿه حمه دي؟

ته ژن هه يه يان نهء؟

4— ديسا: ڪاره ڪ يان تشته ڪ چي بت ههر ووسا چاوا تشته ڪ ئي دي بهري

هنگي چي بووي:—

گورگي دوهي بهرخڪ بر، ديسا هات ٿيرو ميھ شڪ خوار

5— ژى، شك: و سورانى (ش) ئانكو دوو سى تشت وه كى ئيك ل پى ئيك

چين:

ئەوى دەفترا من دراند من شك كتابا وى دراند / من ژى كتابا وى دراند

قان گالا هلژەنن:

مه نان و ماست خوار پاشى مه چاى فهخوار

مه: بكهري شكهستيه، كاري بوري تپهري

نان: كاربسهري كاري بوري تپهري، ئى ساغه

و: ئامرازا لپى ئيكه

ماست: پيره وه (معطوف) وه كى كاربسهري دى (نان) ئى ساغه

خوار: كاري بوري تپهري

پاشى: ئامرازا لپى ئيكه

مه: وه كى رستا بهري بكهري شكهستى و كاربسهري ساغ و كاري تپهري ده مې بوري

چاى: پيره وى كاربسهري ساغه/ فهخوار: كاري بوري تپهري.

کت وکۆم (المفرد والجمع)

ئەفە بابەتەکی گەلەک ئی گرنگە ت زمانی بەدینانی دا، بەلکی ھندەک دئی شاقس مینن یان باور ناکەن، ھەگەر مە گۆت کۆم ت زمانی کوردی بەدینی دا ئیک سەر نینە، نە ناف نە پینیشان نە کار، نەدبنە کۆم نەدبنە جۆت، بەس کت پتینی، کەس باور ناکەت، بەلج ئەفە راستە زمانی مە ئی ووسایە، دفتیت بیژین ئو دیاربکەین، بۆ خونەفانیت جۆ شوو کەین وتی بگەھینین، نە بەس ئەفە، ناف ل زمانی بەدینی ئی بەستیه، ل دەرەفی رستی نا ئیتە وەرگێران پچوو تەرز، نە نیرە نە مپە نە کتە نە کۆمە نەناسە، ھنگی دئی زانی ئی چاواپە ھەما کەفەتە ت رستی دا:—

1— نینە ئامرازە کە تاییەت بۆ کۆم کرنی، توو پ نافی فەکە ی ل دەرەفی رستی دا بتە کۆم، وەکی زمانیت بیانی ییت مە ھیسیتین: ئنکلیزی (س) عربی (ون) و (ات) و تیکشکاندن (تکسیر) ترکی (لار) فارسی (ھا) و (گان) شەبەکی (گەل) سۆرانی (ان) سریانی (واثة)... .. ئەفان ئامرازە خەرە کا معنا وان بەس کۆم کرنە و نەتشتەکی دی، ھەگەر تە ئامراز ژێفە کر دئی بتە کت و تشتەک لی نائیت، ئەف تشتە ل زمانی کوردی بەدینی نینە.

2— ئامرازیت کوردی ییت معنا کۆم بەدەن گەلەکن، ئو ھەر ئیکێی معنا کە دیتەر یاھە ی تاییەت نە یا کۆم کرنی، توو نقاری پیفە کە ی یان ژئی فەکە ی ھەگەر نە ل وی جی بت ئت رستی دا، ئو ھەگەر تە بفتیت نافی بکە یە کت، فیت ھەر وی ئامرازئ بکە ی کت دا معنا نافی ل وی جی شاش نە بت، ئانکو توو نقاری ئامرازئ ژێفە کە ی بیژئ بوو ھ کت، ئەف تشتە نینە.

3— پیتیت نافی نا ئینە گوھارتن یان لفاندن ھەما تە ناف کۆم کر، ھەر وەکی جۆ دمینن پشقی بکە یە کۆم، بەس دئی ئامرازئ پیفە کە ی، یان دئی پ پەیفە کە دی

فهكهى هه ر ت وئ رستى دا، بهلى هموو زمانيت خهلكى وهكى ناهى كؤم دكهن
ئامرازه كى پسهرقه دكهن وهنده ك جارا پييت ناهى جييت خو بهرددهن، وهكى —

ئنگليزى: knife: knives, man men child: children—

عربى: -معلم: معلمون، مدرسة: مدرسات، قلم اقلام

كوردى سورانى: پياو: پياوان، برا برايان

تركى: goz: gozlar, kiz: kizlar, ervad, ervadlar—

المانى: -apfel ; äpfel kind: kinder, frau: frauen, tisch tische

سريانى: — مائه: مئواثة، كئيثه: كئواثة، ناشه: نشواثة،

ل فان هموو زمانا توو دقارى ناهى پتتى كؤم بكهى دهرفهى رستى، بهلى ل
بههدينانى ئيكسهه ر چيناب.

4— ناهى ساغ (مرفوع) خشكتره ژ يى شكهستى و بتر ئامرازيت كؤم كرنى بيت

ههين، هنده ك جارا پيغه دنوسين وهنده ك جارا پ بهيغه كهدى فه دنوسين ت
رستى دا، شكهستى ئيك نيشان يا ههى پيغه دكهن، ژ وئ ئيكى ئەم دقارين بيژينى
نیشانا شكهستنى، نه يا كؤم كرنى (نیشانا كؤما شكهستى) (علامه اعراب جر الجمع
۱-)

سيغى بكه / سيغا بكه / گندورى بكه / گندورا بكه

5— بو كؤم كرنا ئيك ناهى هنده ك جارا دوو سى ئامراز دئ ئينى چه نكو هه

ئامرازه كى معنا خو يا تايهت ياههى، ئەو نه هاتينه دا ئيك ناهى كؤم بكه

قهله ميٽ حسينى داينه من ئيت رزى بوون — (بيت، ن، ئيت، ن) چار

ئامراز دا قهله مه كى پتتى بكه نه كؤم!!

قهلم بئ حسيئي دايه من ئى رزى بوو — (بئ، x، ئى، بوو) قهلم بوو كت، بهلئ ههرچار ئامراز نه چؤن ئهو شك بوونه كت چه نكوو ئهف ئامراز نه بيت كؤم كرنئ نه، ههر ئيكي معنا خو يا ههئ نا چئ بت فرامؤش بكهين دا معنا رستي تيكت نه چت.

6— ژ ئاليه كي دئ فه، توو دقارى پ ئيكت ئامرازئ گهلهك نافا كؤم بكهئ، ئهفه دمينت سه ر ئاخفتنئ، هه گهر ته سه به دهك هه بت (سه فيك — سه لك) تيذا هه بن هندهك ئيميش بئ هژمار، من پسپار كر: ئهفنه چينه ت سه لكئ دا؟ دئ بيژئ:

[سيئف و برتقال وهنارن] يان [برتقال وهنار وسيئفن] يان [هنار وسيئف و برتقالن] (ن) ئامرازه كه پتنئ بو هه رسيئ نافا دئ ل دما رستي بت چه نكوو هه رسيئ نافا ئيت ساغن جيئ وان (بئ گؤتنه / خبر مرفوع) وهه گهر جيئ وان شكستي بت شكله كي ديه.

7— وه كي ئامرازئ توو ل نافئ زيده كهئ بو كؤم كرنئ، چوو گوهارتن نا كهفته بيتت نافئ، هه گهر ژئ فه كهئ، ههر ووسا وه كي خو دمينن تشتهك ليئ نائيت، ئو هه گهر كؤم بكهيه كت، نا چيبت ئامرازئ ژيغه كهئ بيژئ بووه كت، دقيت توو ئامرازئ بكهيه كت نه نافئ، نافا ههر وه كي خو دمينت، وه كي:—

قهلم: ئهفنه قهلميت من — ئهفه قهلمئ من

سيئف: ئهفنه سيئفن. — ئهفه سيئفه

چيئل: چيئلا بدؤشن — چيئلي بدؤشه

بزن: بزنت ره شن — بزئه ره شه

8— (ان) ل كيئم جيا بكار دئيت، ئهو شك بيت نيژيكي ئاليئ سورا وه كي ناحيا سورجيا يان ديانا ئهوشك نافئ شكهستي پتنئ، لناف بههدينيت عبراقئ بهس ل دوو پهيفا بكار دئيت ئهو شك نه نافن:—

ئەف — ئەفان، ئەو — ئەوان

9— ل كتكا پېنجى مە گۆت بۆ ئېك ناڧى گەلەك ئامرازىت كۆم كرنى ھاتن،
ئول كتكا شەشى، مە گۆت چى دبت پېك ئامرازى ئەم گەلەك ناڧا كۆم بگەين
وہ كى (ئەفنه سىڧ وبرتقال و ھنارن)، ئو ھە گەر ناڧ ل جىيى شگەستى بت ھەر
ئېك ل جىيى خۆ نىشانا شگەستنا كۆم دستىنت:—

ئەز دى سىڧا وپرتقالا وھنارا بۆ وە كرم — (ا) نىشانا شگەستنى بۆ كۆم
ھە گەر بگەينە كت ئەف نىشان ناچت، دى بتە نىشانا شگەستنا كت:—

ئەز دى سىڧى وپرتقالى وھنارى بۆ وە كرم — (ى) نىشانا شگەستنى بۆ كت
مى ھەر پى دڧىت، ئانكو (ا) نىشانا شگەستىيە، نہ يا كۆم كرنىيە

بەلى ئەف رستە نہ يە دروستە (سىڧ، برتقال، ھنار) نہ ناسن (نكره) دڧىت ئامرازا
نە ناسىنى (ئەك) پېڧھە كەين:—

ئەز دى سىڧھە كى وپرتقالە كى وھنارە كى بۆ وە كرم — (ى) وە كى خۆيە

10— ھەر دىسا چى دبت ئامرازا كۆم كرنى لگەل كت بىت ھە گەر گەلەك
كت بن:—

ئەو بىت ھە كى نہ؟

ئەو حسين وھمىد ورەشىدن — ئېك رەشىدە (ن) ستاند چەنكو پى ل
گەل گەلەكا

تېيىنى:

أ = ئەم نقارن ئامرازە كى شوونا ئىكەدى دانىن بۆ كۆم كرنى، چەنكو ئەو نہ بىت
كۆم كرنىنە، ھەر ئېكى معنە كە جودا يا ھەى، مگرتى [ن، نابتە شوونا بىت، و بىت
نابتە شوونا ئىت وئىت نابتە شوونا]:—

ئەو مەرۋف، بۇ قائم كرنى توو دقارى بىژى (ئەون مەرۋف) ——— برپىنى (ن)
ئامراز كۆم چۆپ شوناقى فە(ئەون)، (مرۋف) پتنى ما بەلى كۆم ھەر بۇ ويىە، ن
چۆپ شوناقى ئەو پخۆ كۆمە

ئەم بېشمەرگەھىن ——— ئەمىن پېشمەرگەھ.

(ئەم) پخۆ شوناقى كۆمە بەلى (ىن) پېشە نووسىيا، (پېشمەرگەھ) كت ما وەكى
خۆ بى ئامراز بەلى كۆم بۇ وانە

ب - (ن، ىن) ئەف ھەردوو شوناقىت لكاو، نائىن ھەگەر (ناف) نە ت جىيى ساغ
دا بن، دى پكارفەنووسىن، يان پېش گۆتن و بى گۆتن:—

بەرخك دى چت ——— بەرخك دى چن ——— (ن) بۇ قائم كرنىيە ئانكو
بەرخك گەلەكن

توو دى چى ——— ھوون دى چن ——— (ھوون) شوناقە كۆمە بى ئامراز (ن)
بەلى بۇ قائم كرنى دقنىت

ئەز دى چم ——— ئەم دى چىن ——— ھەر ووسا

وئ ئەز كوشتم ——— ئەوان ئەم كوشتىن ——— ھەر وسا

من سىف خوار ——— مە سىف خوارن

ئەفە بەرە ——— ئەفەنە بەرن ——— پېش گۆتن، بى گۆتن (مبتدأ وخبر)

ج - ناقىت پىكفەنانى (يىت، ئىت) ئەفەنە شك دئىن بۇ ناقى ل جىيى ساغ
(رفع):—

كەس ئى دىيى بلا بىژت ——— كەس يىت دىتىن بلا بىژن ——— پدەف (كەسى
دىيى، كەسىت دىتىن)

سېفەك يەپ دارېفەبوو — گەلەك سېف (ئىت) پ دارېفە بوون، پدەف:

گەلك [سېف] دارېفە بوون

بەرى خۆ بدەنى! دوو ئامراز بۆ ئېك كىت يىت ھاتىن، ئەو ھەردوو ئامراز معنا

كۆم ددەن ل رستا كۆم، ناف ھەر وە كى خۆيە، ئانكو ھېچ كۆم ت زمانى بھدىنانى

دا نىنە، يان ناف ت زمانى بھدىنانى دا كۆم نابت:

دەرگەھ يى خانى فەبوو × — دەرگەھ يىت خانىا فەبوون

گول يا سۆر يا منە — گول يىت سۆر يىت منن

گول يە سۆرە — گول ئىت سۆرن

بەر ئى گرانە — بەر ئىت گرانن

۱ - (ا) نىشانانا شەكەستنى نائىت ما لگەل نافە كى شەكەسى: —

بەرى بىنە — بەر ا بىنە

پەلگى دارى وەرىا — پەلگىت دارا وەرىان

مەركا پالەى شەكەست — مەركا / ئەف (ا) بۆ پالدائىيە بۆ كت / مى.

مەركىت پالا شەكەستن. لقى دەرى (بىت) بۆ پالدائىيە و (ا) بۆ شكاندنا كۆمە

قان گالگالا ھلژەنە: —

گول يە سۆرە

گول: نىشانكرىه / ساغ (موصوف مرفوع)

يە: ئامراز نىشانكرىيە بۆ كت، مى

سۆرە: بىنیشانە / ساغە، ە: ھەبوونە بۆ كت

گول ئىت سۆرن

گول: نیشانکریه / ساغ (موصوف مرفوع)

ئیت: ئامرازا نیشانکرییه بۆ کۆم

سۆرن: سۆر: پیتیشانه / ساغ، ن هه بوونه بۆ کۆم

نیر و می

بھترین ٹاخفتن نیر و می دیار دہن ت زمانے کوردی دا، ٹاخفتنا بہدینیت عیراقیہ، بہ تاییہت ٹاخفتنا ئیردییت ناحیا القوش، پاقر ترین زمانے کوردی بہدینے ئوہ بی ل بن کہندی، چہند ژئی دوور کہفین ئالۆزی پچہک پچہک پھیدا دبت ہہتا ژ عیراقی دہردکہفین نیر و می تیکل دبت، ئالۆزی ل فی بابہتی زیدہ دبت، ہہما گہشتینہ سنووری سوریا لگہل ترکیا، ئیک سہر نیر و می نامینت، ہہتا ہدینانیت عیراقی بیت ناف چیا جارنا شاشی ل نک وان دیار دبت، ژبہر دہنگی ہندہک پیتا (ا، و) بیت دریژ خوار دکہن، بہلی پا، بہگشتی نیر و می ل نک حہموو بہدینانا (کوردستانا ژۆری و خواری) یہ دیارہ و ئاشکہرایہ، کہسانہک نا بیژت:

کورپا من — یان — کیژی من،

ہہر چ کہسی بیژت (ئہز) دی بیژت:

کیژا من — کورپی من

ہۆسا حہمو پارچیت کوردستانا بہدین لگہل سوریای و ترکیای. چہند ژبہدینا عیراقی دوورکہفین شاشی زیدہ دبت، وچہند گالگالیت رستی شک بتر بن، شاشی بتر دکہفتی، بہ تاییہت ناقیت ٹاخفتنی بیت بی لہش وہ کی:

دہنگ، راستی، دہرہو، ترس، برس، نہہقی، بی بہختی، خیر، شہر، فرمان، دہم

— بہہرا بتر ژقان ناقائیت می نہ،

ناقیت زاخ (مادہ)، یان نبات، ئہوشک تیکلن نیر و مینہ:

بہر، دار، کہفر، ئاخ، خانی، دہرگہہ، جہہ، گہنم، تری، سیف، بہفر، باران،

مال، مال

ناڤيت مروڤا و گيان ل بهرا نيرو مي ٽيت ئاشكهرانه و نيشانيتت نيرو مي ٽيت
كفشن:

1— (ؤ) بؤ يئ نيرو: حه مۆ، ره شو، دينۆ، عه لو، قاسۆ،، كانۆ

2— (ئ) بؤ يا مي ٽه فه پخۆ نيشانا شكه سستيني به ڪت مي، هنده ڪ جارا ژيڤه
دبت ل جيئ ساغ، هنده ڪ جارا به لڪي بمينت هه گهر ناڤي مروڤا بت:—

شه مي، حه مي، سيڤي، به فري، ڪتي... .

حه مي نان پات ——— حه م دي نان پيژت

3— هنده ڪ جارا قازي دڪن بؤ دلال ڪرني، بؤ يئ نيرو دي بيژن (ئ):—
حه مي، ته مي، محي

بؤ يا مي دي بيژن:— نه دۆ، حه مۆ، له يلو

به لي زوو فه دگه رينه عه سلي خۆت جيئ وه رگيراني دا:—

هه گهر ناڤي زلامه ڪي (حه مۆ) بت بڪه فته جيئ شكه ستي دي بيژن (حه مۆي
گۆت) هه گهر ڪيژه ڪي ناڤي وي حه مۆ بت بڪه فته جيئ شكه ستي دي بيژن (حه مي
گۆت)

حه مۆي نان خوار — نيرو شكه ستي // حه مۆ دي نان خۆت — ساغ

حه مي نان خوار — مي شكه ستي /// حه م دي نان خۆت — ساغ

4— به هرا بتر ژ ناڤا نيشانا نيرو مي پيڤه نينن، به لي ديار دبن هه ما كه فتنه ت
ٽاخفتني دا، ٽانكو رسته كه تي گه هشتي، ٽامرايٽ ساغ و شكه ستي ل پي دئين ديار
دڪن مي و نيرو:—

دار: دارا مه يه كه سكه — مي ا ٽامرازه بؤ پالداني، يه ٽامرازا پينيشاني

بەر: — بەر ئى گرانە — نىر / ئامراز (ئى) بۇ پېنىشانى.

پەلگ: ئىك پەلگى توو ژېفەكەى دى تە كوژم — نىر / (ى) ئامراز
شكەستنى / نىر

باران: — بارانەكە بۇش شەفئى دى بارى — مى / (ىه) ئامراز پېنىشانىه بۇ مى
(ى) — نەما ژبەر ناف پېفە هات (باران)

ستى: من ستىيا خو ژ لنگى خو ئىنا دەر — (ا) بۇ پالدانا / مى

پاستى: كەس پاستى باور ناكەت — (ى) شكاندانا مېه چەنكو كارىسەرى حازرە

كەس پ دەرهوى نا چتە پېش — شكاندانا مېه چەنكو بنبريه (مجروور)

5 — بەھرابترژ نافا ئىت مېنە، زانىنا وان ژئاخفتىيە چوو دەستور ئىكەدەست يان
نىشانىت ديار پېفە نىنن، حەموو چاوک و ناف و پېنىشان ئىت مېنە، نافىت سادە
(مجرد) وىت تشتا و دەرا و گوندا ئەوشك نېفە نېف نىرو مېنە، نىنە ل زمانى بەھدىنى
بابەتەكى نافا بەھرابتر نىر، يان نىشانەكە ئاشكەرا بۇ نىر يان مى، ژبەر فئى ئىكى
گەلك ناف چى دبت نىر و چى دبن مى و لېى نىر ومى معنا وان شك دئىتە
گوھارتن: —

نان / نىر: ئانكو خبز هەر چەندەت، طعام

نان / مى: ئانكو رغيف خبز، قرصة خبز

مال / نىر: ئانكو دراف، مالى دنياى

مال / مى: ئانكو خانى (بىت / عربى).

برنج / نىر ئانكو برنجى خاف / ساغ بۇ چاندنى

برنج / مى، ئانكو برنجالىناى، حوارن

دار / نیر ٿانڪو (عصا / خشب)

دار می / (شجرة)

شہف / ٿهو پٽنی میہ:

هہ گہر ته نیر کر: (شہفی دی) ٿانڪو شہفا بوری

شہف می، هہ گہر ته گوت شہفا دی ٿانڪو می یعنی شہفا دوھی بوری

قلم / نیر ٿانڪو قہلہ می نفیسینی

قلم / می، ٿانڪو دہستنیس (الخط — کتابة)

هندہ ک نمونہ سہر نافا ل جییت وەر گپرا نا ساغ و شکہستی

۱ - نافی نیر

ناف — جیی ساغ — جیی شکہستی — نیشانا شکہستی

گورگ — گورگ مر — گورگی بز ن حوار — ی // نیر

دار — دار شکہست — داری ٿهو پ عاقل کر — ی / نیر

دار — دار کہسک بوو — داری کولیلک گرتن — ی / می

شفا ن — شفا ن ہاتہ مالی — شفا نی بہز چیراند — ی / نیر

ب - نافی می

غہزال — غزال چیریا — غزالی گیا حوار — ی / می

سیف — سیف ہاتہ مالا مہ — سیفی نان پات — ی / می

ج - ٿامرازیت وەر گپرا نا ساغ ییت نیر ومی پی دیار بن نافیت پیکفہ نانینہ (ئی، یہ،

ی، یا) و ہہ گہر پسہر فہ کہن یان پسہر فہ نہ کہن ناف ہہر و ہ کی خو دمینت، ژ بہر

وئ ئىككى ئەم دېئىزىنى وەرگىرانا ساغ (ئ، ي) نا مېنن ھەگەر مە ئاف پىئفە گۆت،
وھەگەر ئاف نە گۆت دروست دى ئفېسېن

بەرخى قەلەوہ ————— بەرخ ئى قەلەوہ

ئەفە بەرخى كىئە؟ ————— ئەو بەرخ بى مە

مېشكە رەشە ————— مېشك يە رەشە

ئەفە مېشكا كىئە؟ ————— ئەو مېشك يا مە

بزن يا شقانېئە ————— بزن شقانى نان خوار

بزن يە بى شېرە ————— بزنە بى شېرە

بزن يا رەش نە يا مە يە ————— بزن رەش نە يا مە يە / يا مە نېنە

كارك بى شقانېئە ————— كاركى شقانى نان خوار

كارك ئى بى شاخە ————— كاركى بى شاخە

كارك بى بى شاخ نە بى مە يە ————— كاركى بى شاخ نە بى مە يە / بى مە نېنە

تېئېئى، دقېت ئەم ئان دەنگا باش ژېك بناسېن:

————— (ئ) ھە يە شوناقى كورت بۆ ھەموو كەسېت سېئى كت و كۆم

————— (ئ) ھە يە بۆ شكاندنا كت مئى

————— (ئ) ھە يە بۆ پالدانا كت نئىر

————— (ئ) ھە يە بۆ پېئېئىز كت لگەل كار و لگەل ئافا.

————— (ئ) ھە يە بۆ شكاندنا ئافى نئىر كت

—(یہ) ھے یہ بۆ نیشانکرنی گه له ک جارا دیار دبت وه کی (ه) به لیج معنا نه ئیکن،

(ه) ھه بوونه به لکی لگه ل پاراستنی دیار دبت وه کی (یہ):—

گول یه سۆره — گوله سۆره

ئه فه خدره — خدره هه فالج مه یه

من نان نه خواریه

دبسا یا دیار دبت (ل) بۆ پالدانا می

(ل) بۆ شکاندانا کۆم نیر ومی

مخابن ئه م گه له ک فان شاشیا ت نفیسینا کوردیدا دبیین ئه م نقارین پ

گالگاله کی هه ئیکی ل دهره کی سه ر بئاخفین ورپۆن بکهین، دی بابه تا جودا بۆرا

دانین.

ناس و نه ناس (النكرة و المعرفة)

ئەم دقارین بیژین زمازی بھدین، زمانه کی نه ناسه، چه نکو ئامرازیت ناسینی نینن، پچوو تهرزا توو نقاری ناھی بکه یه (ناس) دهرقه ی رستی وه کی عربی وئنگلیزی، ههر ووسا ئەم دقارین بیژین زمانی بھدین زمانه کی ناسه، ههر وههر ئی ناسه، چه نکو ههما ناھ کھفته ت رستی دا ناس دبت، بچ ئامراز وهترقه و ویقه.

1— ئامرازیت ناسینی بهرانبهر عربی (ال) وئنگلیزی (the) و زمانی سؤرائی (که) ت زمانی بھدین دا ئەقنه نه (بی، یا، بیت) ئەو نائین پتی ل گهل ناھی دهرقه ی رستی:—

زمان ————— نه ناس / نکره ناس / معرفه ئامرازا ناسینی

عربي — شجرة ————— الشجرة ————— آل

ئنگلیزی — tree ————— 'tree ————— the ————— the

سؤرائی ————— دار ————— داره که ————— که

به هیدین ————— دار ————— دار ————— XXX

ئەف تشته ل به دینانی نینه، بهس ناھ ت رسته که ئاھا دا بت، دی بته ناس بی تشته ک، هه گهر ئامرازا نه ناسی لگهل نه بت

مه چیل فرۆت ————— بعنا البقرة

ئەم دقارین ئامرازا شک پسهر قه کهین ت رستی دا، یان شوونا ناھی ناس ئامرازی پتی بئین وناھ دی ئیته ناسین، ئانکو ئامراز بچۆ په یقه که پسهری خۆیه، یه ناسه (الذي):—

بيء ديتي تهوى هات گوت — شهده ئى ناسه بيء ناف

چيليت زهر بيت مه نه — بيت زهر بيت مه نه

پكورتى: ئامراز ناسيني پنافى قه دهرفه ي رستى نينه ت زمانى بههدينى دا.

2 — مه گوت بهس ناف بكهفته رسته كى ئى ناسه، هه گهر ئى نه ناس بت دفت

ئامرازه كه نه ناسيني لگهل بينين، ئامرازيت نه ناسيني دوونه (چوو) بو رستا چهپ،
و(ئهك) بو رستا راست/دانان يان هژمار، وه كى: —

هنده ك، پچه ك، گه له ك، سى چاره ك، بيست سيهه ك، چه نده ك، بره ك،

جوالكه ك، تغاره ك... هتد، نمونه: —

به ره ك ژعه زمانى كهفت — وقع حجر من السماء

گه له ك تالب ناجح بوون — نجح طلاب كثيرون

سى چاره ك ژ كپژكا بيت ناجح بووين

بره كى فاز و قولنگات سهر مه پرا فرى

چوو كهس نه مايه ل مدرسى — لم يبق احد في المدرسة

پچه ك شه كر يا مايى — پچه كه شه كرى يا مايى

سى مريشك مه كرين — اشرينا ثلاث دجاعات

شهش زه لام هاتن — جاء ستة رجال

سهر قى ده ستوورى، ههر چى نافى دهرفه ي رستى، ئه و ناف ئى نه ناسه، وههر

چى نافى كهفته رسته كى بيء ئامراز نه ناسيني دبت ناس

چيل زا — البقرة ولدت — چيل يه ناسه بيء ئامراز

ولدت بقرة — چيله ك زا — چيل نه ناسه (ئهك) لگهل هات

چیلے ٹاف فہ حوار — البقرة شربت الماء (ی) نشانا شکہ سستیہ، نہ نشانا

ناسینیہ

دی چیلے ٹاف فہ حوت — ستشرب البقرة الماء یہ ناسہ بی نامراز

چیلے کی نان حوار — بقرة اكلت الخبز نه ناسه/ی شکہ ستنہ، نہ ناسینہ

3— ل شنگاری نامراز (ہندہک) کورت دکہن دیار دبت (نا، ن) بتنی وہ کی

نامرازہ ک بو کومکرنی، بہ لی ٹہو نہ ناسینہ، نہ کومکرنہ، وہ کی: —

بھدینا و ہلاقی — بھدینا شنگاری

ہندہک ہڑیرا بومہ بینہ — ہڑیرا ژمہرا بینہ/ وینی

ہندہک بہر ژ دیواری کہفتن — بہرن ژ دیویر کہفتن

ہندہک کیشک ت دیلانے دا بوون — قیزن ت دیلانے دہ بوون

ہندہک کیشکیت جوان مہ دیتن — قیزن ئی جوان مہ دیتن

جار شک بتر دیار دبت (ہن)

پہزیت مہ ہندہک ل وی دہری بوون و ہندک ل فی دہری بوون:

میشنی مہ ہن ل وور بوون و ہن ل فر بوون

ٹیک گال گال یا ہہی ل و ہلاقی وہ کی شنگاری (جار)

ہندہک جار و ہرہ ہیرہ — جارنا و ہرہ ہیرہ مہ ژ بیر نہ کہ

4— نافیت نشاندانے ویکفہ نانے و شوناف ٹہو پخو ئیت ناسن چی پتنی بن

چی لگہل ناقا بن

5— نافیت مروفا و باحیرا و تشتیت دیار ٹہو شک ئیت ناسن بی رستہ

6— نافیټ ناس دبنه نه ناس هه گهر ئامراز نه ناسینی ل گهل هات چه نکو دبتہ

ڦاڦارتنا هنده ک ئیت نه ناس ژ نافیټ ناس:—

هنده ک په زیت مه ئیت پیرن — په ز هموو ئیت ناسن (بیټ مه نه) هنده ک

ژئ ئیت پیرن، کوژانن؟

گه له ک هه ڦالیت وان نه هاتینه — هه ڦال هموو بیټ وانن/ناسن، به لئ

گه له ک ژوان نه هاتینه، کوژانن؟

ڦان گالگالا ژپک ڦه که:

کته ک ژئ ئیت باشن بیټ دی نهء

کته ک (کت + ه ک) کت: چه نده که کیمه بی هژمار پیشگوتنه یه ساغه/ ه ک:

ئامراز نه ناسینیټه

ژئ: ژ: پیشناڦه بوشکاندنئ / ی: شونناڦی کورته بؤ هموو کا، ئی شکه ستیه

ئیت: ئامراز نیشانکرنیټه بؤ دانانئ

باشن: پینیشانه (ن) شونناڦی پیڦه یه (ئیت+باشن) بی ل جهی ساغ، پیگوتنه

(خبر مرفوع)

بیټ: ئامراز پیڦه نانیه بؤ ڦه ڦه تاندن

دی: نافیټ ڦه ڦه تاندیه بؤ هنده کا ئیت نه ناسن

نهء: ئامراز چه پکرنیټه، ئانکو ژدهر کته که ڦاڦارتئ، بیټ دی ئیت چه پکرنه نه

ئیت باشن

پي بيژ و بانگ کرن (المخاطبة والنداء)

ئەف وەرگيړانا نه ساغه ونه شکهستییه، بەلج یه کیمه بەرناکهفت بابەتەکی جودا
بۆرا دانئین:

1— بۆکت، لقی جھی نیشانا نیر (ۆ) دیار دبت ههما ته بانگی ئیکی نیر کر،
هەلبەت ئەفە نەساغە ونه شکهستییە، بەلج یا می نیشانا شکهستنی و بانگ کرنی ئیکه
(ئ) بۆ هەردووکا. ئامرازا بانگ کرنی ژ دوور (هۆ) ل پیشیا رستی دئیت:—

هۆ شقانۆ پەزی ته دەخل چیراند — ل شنگاری وروژ ئافای دبیژن (وا)

وا شقانۆ! پەزی ته دەخل چیراند

هۆ مەلووک کیشی! پالا بەردا

هەگەر ژنیریک، دی بیژی:—

کرۆ توو چی دکەیه؟

تەشی ریسێ دەزیی ته ئالۆز بوو!

2— بۆ کۆم دوو تەرزى وەرگيړانج ییت هەین پ دەستووری وئیکدەست
(قیاسی) ئیک ژى ساغ یی دی شکهستی:

— وەرگيړانا ساغ شونناقی لکاو (ن) هلدگرت لگەل پاراستن (ی)، (ۆ) لپی
دئیت چ کوما نیرا چ یا مینا بت، ئەوشک لگەل پاراستنی یان بی پاراستن:

— وەرگيړانا شکهستی پەیفا (گەل) پیش دکەفت معنا کۆم ددەت ل جیی
نیشان کرنی [گەل ئی هەقالا (یا جموع الأصدقاء)]:—

برانو رابنه سەر حۆ — ساغ

گهلی برا رابنه سهرخۆ _____ شکهستی

خوشکینۆ / خوشکنۆ ئەم وه ناهیلین — ساغ (ن) لکاو / ی پاراستن

گهلی خوشکا ئەم وه ناهیلین _____ شکهستی

شفا نۆ! کانێ پەزی ههوه؟ شفانۆ! کانێ پەزی وه؟ — ساغ

گهلی شفانا کانێ پەزی ههوه؟ _____ شکهستی

ههفالینۆ وهرنه دیلانی _____ گهلی ههفالا وهرنه دیلانی

فان گال گالا هلژه نه:

ههفالینۆ وهرنه دیلانی

ههفالینۆ: ههفال پیشگۆتته سواره / ی: پاراستنه (وقایه)، ن شوننافی پێشهیه بۆ

گهله کا، ۆ: ئامراز بانگکرنبیه بۆ کۆما پێیژا.

وهرنه: وهرن: کاری داخوازه / ه پێشنافه

دیلانی: بنبریه ئی شکهستی، رستا (وهرنه دیلانی) دبتته شوونا پێگۆتن

گهلی ههفالا وهرنه دیلانی

گهلی: گهل پیشگۆتته ساغه، باره / ئی: لقی دهری تایه تمندی یا هه ی بۆ پالدانیه

نه بۆ نیشانکرنبیه شوونا (بی) یا هاتی چه نکو پێیژه، بانگ لی کرنه، ئی پا زمانێ مه ئی

ووسایه، ئەم ل فی دهرۆکی دییژینی (ی)، وه کی ئەز گۆری ته بم، قوربانی ته مه

ههفالا: بار هلگه شکهستی

ڦاڦارتن (الاستناء)

ٺانڪو هنده ڪا ڙهنده ڪا ڦه ڦه ٿين، ٺامراڙيت ڦاڦارتن ڦه ڦه نه: —

بلي، ڙبلي، نه تي، دهر، ڙدهر، دوور ئي (دووري)

بلي (عدا): بلي ڦان بيت مهزن، بيت هوور پڇهندي نه؟

ڙبلي (ما عدا): ڙبلي ڦان بيت مه ڊيتين، ته هنده ڪ ئيت دي ل مالي ههينه؟

دهر (طرح/إخراج): ڦه ڦه دهر ڪهن دي چي مين؟

ڙدهر (بإخراج/بإستثناء): ڙدهر سترانا ومقاما ڦه ڦه لڪ ڦه ولا شك ذرانت.

نه تي: (بإستثناء) سي چاره ڪ ئيت جوان نه تي، بيت دي خر ڙخونه.

دووري: دووري ديوانه ڦه ڦه مرڦه ڪي دهره وينه.

عه ڪسي ڦاڦارتن (ڀا) ٺانڪو لگه لئيڪ، ته ڦده، لپي (ت) ڊيٽ، ههردوو جو تن

(ت +؟ + ڀا) بابته بي ت ناف وان دا تيڙا (بضمنها عربي)

بيت هني ت ڦان ڀا پڇهندي نه؟ — ڦه ڦه و بيت هني پهه ڦرا (تهدا)

پڇهندي نه؟

بو چه پڪرندي دي بيڙين: (نه تي ڀا) ڪورت دڪهين (نه تي) / (ي) شونافي ڪورته

شونا گهله ڪ تشتا دڪرت.

ڦه ڦه نه تي، بيت دي خر ڙخونه.

دوو بی دهنگ (التقاء الساكنين)

ئىل زمانى گوردى بههدين، ههما دو پىت ئىت كر لديف ئىك بئىن، ئىك ژوان
هوندا دبت عه كسى عربى، ههما دو بىج دهنگ ل بىج ههف بئىن ئىككى ژى دلەقبن
(دئىته شكاندن) وه كى:

كتبت البنت الدرس — كتبت البنت الدرس
الولد لم يكتب الدرس — الولد لم يكتب الدرس

نمونه:—

_____ نفيسين خووندن/پ دهف

1— ئهو بىج ل وى دهرى — ئهو ل وى دهرى/ كت

2— ئهو پىت ل وى دهرى — ئهو ل وى دهرى / كۆم

شروكرن: كت و كۆم ههردوو رسته ئىك خوندن پ دهف چه نكوو دوو بى

دنگ (ت + ل) لپى ئىك هاتن

1— ئهفه ئى سببیه — ئهفه سببیه / كت

2— ئهفنه ئىت سببینه — ئهفنه سببینه / كۆم

هه گهر (ن) هه بوون/ نه هاتبا بو كۆم دى ههردوو رسته وه كى ئىك بانه پدهف

(ههردو رسته ما توو پ ئاخفتنا بهرى بزاني كتته يان كۆمه، خووندننا ههردو كا بدهف

ئىكه، (ت) هوندا بوو ژبهردو بىج دهنگ (ت + س)

من ديت و من داي — مديت و مدائ. (ن) هوندا بوو چه نكو (م + ن) ههردو

ئىت كرن/ بىج دهنگ

من فروشت — من فروت / فروشتن، فروتن — (ش) هوندابو ژ بهر دوو بی
دهنگ (ش+ت)

بھترین هوندابوون یا ل نک هژماریت دوو پارچه (الأعداد المركبة) وه کی:

(10 + 1) یه ک ژ دهه، ئانکو ئیک ژ دهه زینده/ بتر — (ژ) دخوونن وه کی
فارسی [یه ک ز دهه] چه نکوو دوو بی دهنگ (ک + ز) هات دهنگی (ک) نهما،
شوونا دهنگی هوندا (یه) دریژ بوو (یه ک ز دهه — یازده) ئی پا زمانئ مه ئی ووسایه.
(۴ ژ ۱۰) فارسی ۴ ز ۱۰ — چارز ده، ل هیره عکسی یا دی (ر + ز) دهنگی
(ز) هندابوو: چارده

نان من پ چای خوار: — (۴) بی دهنگ لپی ئیک هاتن، ووسا هه رچار نا
دیار بن ئاشکهره بهلی چوو جارا دهنگی پیشناف (پ) نا هندابت چهندی کیم بت،
دی هه ر ئی دیار بت:

(نامپچای خوار) یان (نان من پ چای خوار)

بھترین پیت ییت زوو هوندا دبن ئهون ییت نافیت پیکه نانئ (ئیت، ییت) لناف دنا
(کوردستانا سوریا و ترکیا) هه ر ئیکسه ر (ت) نینه ئانکو (بی) بۆ کت نیر و کۆم بکار
دئینن:—

دنه: زارپۆک بی من ناچه مدره سی/کت — زارپۆک بی مه نا چنه
مدره سی/کۆم

به هدینان: زارپۆک بی من نا چته مدره سی/کت — زارپۆک ییت مه نا چنه
مدره سی/کۆم

دنه: که چا من چۆ دیلانئ/کت — که چ بی مه چۆنه دیلانئ/کۆم

بهدینان: کچا من چۆ دیلانی / کت _____ کچ بیت مه چۆنه دیلانی /

کۆم

هەر ووسا ل کوردستانا رۆژ ئاڤا ویا باکوور ئیکسەر هه موو (ت) نین ل گهل

ناڤیت پیکه نانی ولگهل کارا ل هه موو ده ما:

عیراق باکوور

عیدا وه بیرۆزی بت _____ عیدا وه بیرۆزی بی

حسن دی چته مووسل _____ حسن وی چه مووسل

ئه فه هه قالێ وانه _____ ئه ف هه قالێ وانه / کت

ئه فه هه فالیت وان _____ ئه فه هه قالێ وان / کۆم

مخاین زاناییت زمانێ مه ئه فی تشقی نزانن، شوونا دیار بکه ن کوو ئه و (ت)

ئیکسەر نابیژن، زانا بیت مه ل عیراقی (ت) دکه نه (ن)، (بیت) دنقیسن (بین) به لی

(ئیت) ههر ئیکسەر هوندا کرن دا پچه کی بهر ئیکهه بین.

پشتی ئه م چۆینه ده رفه ی وه لاق مه نه دیت چوو کورد (بین) پکار دئینن، عیراقی

(بیت) هه یه، باکوور ورۆژ ئاڤا، ههر ئه و (بیت) هه یه به لی (ت) ههر ئیکسەر نابیژن،

زاناییت زمانێ فیان فنی جیاوازیی په رۆ بکه ن، رابوون بدعه ک ئینانه ده ر (ن) یا

هه بوونی شوونا (ت) یا داقوورای دانان کره (بین) شوونا (بیت) به لی ئه ف تشته

(هه بوون لگهل پیکه نانی) قه ت چینابت. (بی) باکووری ئه و ژی ل هنده ک جیا

بکار دئینن و ئل هنده ک جیا دکه نه تشته کی دی یان هوندا دکه ن، مخاین ئه فه

شاشیه که گه له ک یه مه زنه، هه تا هۆ خوونده واری کوردی نه ی سه ر فه رازه ل

خوندنی نه ل رپنووستی نه ل قواعدی، هه تا هۆ چوو تشقی بنیات دانای (ثابت) بۆ

زمانی نینه.

ديسا (من) هەردوو پیت بی دەنگن ئانکو هەردوو ئیت کړن، ژبەر وی ئیکي (ن) زوو هندادبت، هە گەر نه ئەسسه حی تیدا هەبت:—

کي بەر هاقیت؟ — من هاقیت، (من) بەرسفە باش دئیتە گۆتن
کي گۆتە تە وەرە؟ — تە گۆتە من.

بەلجی هە گەر (ن) یا هەبوونی لپی هات، وئەو شک یە کړە، هنگی (ن) دلغینت
چونکە هەما هندابت دی معنا رستی تیک چت:—

ئەفنه قەلەمیت کینە؟ ئەفنه قەلەمیت منن — ن نه هونداکر بەلجی لقاند
هونن برایت منن — هونن برایت من

هونن هەفالت وانن — هونن هەفالت وان — ئل فان هەر دوو رستا (ن)
هەبوونە، وەکی ئامرازە کە قام یە پتنی (ء) لپیشیا وی دئیت (ئن) و ئەفە پینا پیشیاخۆ
دلغینت (پچە کي دشکینت):—

ئەفنه مرۆفن، ئەفنه حمیدو محمودن، ئەفنه کیشک و کورکن... (فن، دن، کن)
هە گەر پیشیاوی پیتە ک دەنگدار بت دی لپی وی ئامراز پارستنی (ه) ئیت
وەکی:—

ئەفنه ترۆزی +ن+ه — ئەفنه ترۆزینە، ییت هە ئیسقینە
هە گەر دەمی بۆری بت (بوون) هیچ ئالۆزی نینە:—

ئەو مرۆقبوون، ئەو کیشک و کورک بوون، ئەو ترۆزی بوون، ییت دی ئیسقینی
بوون

هەر وەکی (ن) حەموو ئامرازیت کتەپیت (ئن، ئل، ئت، ئژ، ئپ، ئب، ئوو)
ئوو هە گەر لپیشیا رستی بن ئەز دبیژم حەقە ووسا بنقیسین و لناف رستی لگەل پە یفا
پیشیاخۆ قە دنووسین

ئىل مال من كارى خۆ كر — من كارى خۆل مال كر
ئۆ فان بۆمه چارا بينه — بۆمه چارا ژ فان بينه
ئەقى كىكى برپاره كه بنه جى يه گشتى بۆرا دفتت يه ئىكدهست

چاوك يیت ناڤا (مصادر الأسماء / المصطلحات)

چې دبت ناڤا وپېنیشانا وناڤیت بیانی وهرگېرن معنه که گشتی یه بنه جی ژئ
دهرئینخن، ئانکو چاوك یان (ماکا ناڤی) وه کی چاوکی کار وپېنیشانا یان پئنگلیزی
(به رانه ر — ism). ناڤیت کوردی پ سې شکلا دبنه چاوك:—

ناڤ: ۱ _____ ۲ _____ ۳ — تیبینی

باش: باشی _____

ساغ: ساغی _____

رەش: رەشیاتی _____

مه زن _____ مه زنایی _____ مه زناتی

سپی _____ سپینی _____ ئانکو ر ننگ

سپی _____ سپیاتی گهورایی، ئانکو شیرو ماست و دهو

دوست: دوستی _____

هه فال _____ هه فالی _____ هه فال به ندی

کورد _____ کوردینی _____ کوردایه تی

گوند _____ گوندیاتی _____

ئیزدی _____ ئیزدیاتی _____

میر _____ میریاتی _____

میر _____ میرینی میراتی _____

برا _____ برایی _____ براییتی

جینار جیناری _____

هه‌فیشک هه‌فیشکی _____

(کوردایی، یان کوردینی) زمانێ کوردی گه‌له‌ک نه‌رمی و پێشی پاشکرن یا تیدا

هه‌ی معنا و ئه‌هه‌ر ئیکه

هژمار و ناقیت هژمارئ

ئیک، دوو، سئ، چار، پینج، شەش، هەفت، هەشت، نەه، دەه

هژمارا (ئیک) کیم جار ل جهم بهدینانا دئیتته گۆتن (یه ک)، لگهل دهه دبیتزن
(یه ک) بهلج دهنگی (ک) نابیتزن

هژماریت دوو پارچه ل بههدینانی ژدههه ههتا بیستی، سهه دکیشنه ئاخفتنا
فارسی، ههه هژماره ک ژدهههه زیده دکهت پ پیشناف (ژ) بشپوه که فارسی (ز)،
وه کی گهله ک په یفیت کوردی پ شیوا فارسی دخوونین: زیر زه مین / ژیر زه مین /
بن عهد، زیره فان / ژیره فان / ت بنرا دبیت، دوور و دهرازی / دوور و دریتزی،
ژوی ئیک را / ژیرا: زیرا... ..

(10 + 1) یه ک ژ دهها بتر / یه ک زدهها زیده (ک، ز) ههردوو بی دهنگ لقی

دهری ک هوندادبت پچه کی (ه) دریت دکهین دی بیتین (یه زدهه — یازدهه)

دوو ازدهه: نینه دوو بی دهنگ لپی ئیک دی دروست بیتین (دوو ازدهه)

سئ از دهه: نینه دوو بی دهنگ لپی ئیک، دی دروست خوونین (سپزدهه)

14: دزی ۱۱ یه، چارز دهه (ر+ز) ههردوو بی دهنگ، لقی دهری (ز) هوندابوو

[چاردهه]

15: پینج از دهه / سئ بی دهنگ (ن+ج+ز) ل بههدینانی و فارسی دوو

هندادبن (پازدهه) ل سۆرائی (ج) پنتی هوندادبت (پانزه) پانه و پخۆ (د) ههه نابیتزن،

ههه دیسا وه کی یازدهه (ی) دریت دکه پدهنگی (ل)

16: شەش از دهه، ههه ووسا ئه شه شک (ش) هوندا دبت (ه) دریت دبت

[شازدهه]

17: هفت زدهه / سی بی دنگ دوو ژئی هندنا دبن (ت+ز) / دمینت هفدهه

18: هشت زدهه [هژدهه] دنگی (ژ) پهیداوو ژ پیکه نانا (ش+ز)

19: نهه ز دهه [نۆزدهه] ههه نهفه تهمام فارسیه: نۆ+ز+دهه

بیست و سهرا هژماریت دروستن لیک زیده دبن پ پیتا (و) نه هژماریت دووپارچه نه چهنه دبن، هموو ل گهل ئیک دبنه ئیک هژمار وه کی:—

بیست و ئیک، سیه و چار، شیست و هفت، سهه و نۆت و پینج،

ناقیت دههکا ژ هژماریت ئیکانه ئیت گرتینه بهلی نه ئیکهستن

دهه، بیست، سیه، چل، پینجی، شیست، هفتی، هشتی، نۆت، سهه، هزار،

لهک (ملیون)

ووسا یه دیاره کوو زمانجی کوردی پینترین زمان بوویه ت میژویا شارستانیته دا مهزترین ئیک هژمار (لهک) یا هه ی ژ میژره دا، بهری هژماریت اوروپا خودان ملیون، چهنکو ملیون نهو شک هزاره نه بتره، پ زمانه کی دی نه وروپی (تاوژندئنگلیزی × میل لاتینی) دی بته ملیون وپاشی ملیارد، مگرتی هۆ بکوردی بیترین هزار، بترکی بین (هزار بین)، ل ناف کوردا (بین) پتنی دیت (ملیون)، بهلی ل ناف ترکا (هزار) دی بته ملیون.

4365: چار هزار و سهه و شیست و پینج

13785401 سیزده لهک و هفت سهه وهشتی و پینج هزار و چار سهه و

ئیک

بو ریژمانی، هژمار یه لپج تشتی هژمارتی یه، ههه وه کی ناقی هژمارتی دبنه نیر یان

می یان ساغ یان شکهستی چی ناس بت چی نه ناس:—

سیقه کی بینه ——— ئیک کی بینه

گندوره کی بخو ——— ٹیکي بخو

چار مرؤفا بووک برن ——— چارا بووک برن

ئەم پینجی براین ——— ئەم پینجین

ئەو هەفت برانە ——— ئەو هەفتن

ئەم هەشت نەفرین ——— ئەم هەشتین

توو ئیکي، ئەو ئیکه، ئەز ئیکم، ئەم ئیکین

پینیشانیت هژماری: لنگ بەدینا (ئ) پسرڤه دکەن: وه کی. —

ئیکي، چاری، پینجی، بیستو ئیکي — سیزدی... .، بەلی ناکهفته ئاخفتنی بی

نافی پیکفه نانی، / وکەس تشته کی ژئ ناتیگهت پتنی وه کی حەموو نافی کوردی

تشته ک بی رسته ناتیگه هشتی بت (نیر، می، کت، کۆم، ناس، نەناس،...): —

چار: چاری — بی چاری — ناجح بی چاری — ناجحی چاری

چار: چاری — یا چاری — ناجح یا چاری — ناجحا چاری

چار — چاری — بیت چاری — ناجح بیت چاری — ناجحیت چاری

21 — بیست و ئیکي — بی بیست و ئیکي — قرنی بیست و ئیکي

تییی: — سەرونیشان دیار دبن پناڤیت پیکفه نانی بو وه گێرانی ل حەموو جیا،

هەر دیسا وه رگێران شک وه کی حەموو ناڤا شونناڤیت لکاو دستین، بەلی (ئ) هەر

یات جیی خۆدا و نا ئیته گوهارتن ساغ بت یان شکەستی بت: —

توو ناجحی پینجی ی

ئەز ناجحی شەشی مه

ئەو ناجحی هەفتی یه کت نیر

ئەو ناچحا ھەفتى يە ڪت مى

ناچحيت ئيڪى خەلاتە ڪ بر ڪۆم شڪەستى

ئەو ناچحيت ھەفتى نە ڪۆم

ئەم ناچحيت چارى ين

ھوون ناچحيت ھەشتى نە

ئەز دى (ناچحا يىت دەھى) خەلاتكەم / جىي شڪەستى

ئەز دى (ناچحيت دەھى) خەلاتكەم، وەر گپرا نا ساغ پسەر كەفت

من (ناچحيت دەھى) خەلاتكرن / جىي ساغ / ڪار بسەرى بۆرى

ھەر ووسا ئامرازا پسارى شڪ:—

ئەفئە چەندن؟ — ئەفئە چارن

ئافا مە چەندە؟ پىنج تەنە كەنە، چار كە دوونكن، ئىك جەوتكە، دوواز دە لىترن

ناقى تە يى چەندى يە؟ — ناقى من يى شەشى يە

ئەز يى چەندى مە؟ — توو يى پىنجى

ھوون يىت چەندى نە؟ — ئەم يىت سىزدى ين

کیشان و بیٹان و بیراستن

ٹامورہ تیت کوردی بؤ کیشانی و بیٹانی و سہنگاندنی، نہ ژمیژہ خہلکی دہست ژئ بہرداین، ہہلبہت بیٹانیت بہری نہ ئیت ہوور بوون وہ کی بیٹ نوو دہر کہفتین، بہلج کوردا ژئ ٹامورہ تیت خؤ ہہبوون، ہہ گہر مہ گوت (ستارہ) نیف کیلو یہ، یان پاونده، ئہو گؤتن نہ دہرہ وہ ئہو تشتہ کی نیزیکییہ، نہ بوون بہری بیراستنا راست دروست پ ملیمترا یان گراما، دی گؤتبانہ کیاسا مالا فلانی ژ حہموو کیاسا راستہ ہہرن وی بین، یان گافیت فلان کہسی ئیت حہلالن ئہو کہ یالی گوندیہ:۔

پارسہ نگ (الإنقال):

1— قنتار: ئیکہ کہ گرانییہ، بہلکی گرانیہ تغاری بت یان بتر کو چئ دبت ئہم

بیژینی تہن.

2— باتمان: شہش کیاسن ٹانکو بتر ژ ۱۲ کیلوا، ۱۳ کیلو کیم پچہ ک

3— من: ئیکہ کہ گرانییہ گہلہ ک یہ کہفہ نمونہ ک ژئ ہاتہ دیتن ل

شونواریت عیراقا کہفن، گرانیہ وی تی ہہ یہ کیاس و نیفہ ک، ٹانکو پچہ ک بتر ژ ۳ کیلوا، نیزیکی (صاع) ہ پەرہ بی.

4— کیاس، لشنکاری دبیژنی (خہلیلی) پچہ ک بترہ ژ ۲ کیلوا ہہر بیژہ)

(۲۰۶۵ غم)

5— ستارہ: چار ئیکہ ژ کیاس، ٹانکو ہہر بیژہ نیف کیلو یہ

6— پارسہ نگ (بیضة المیزان): ئہفہ نہ ئیکہ کہ گرانییہ یہ، بہلج فہسہنگراندنہ

بؤ ترازویت بہری، چہنکو نہ ت راست بوون، بہر کہ ک ئی کچکوک پیٹہ دکرن دا تہرازوو پچہ راست بت بہری بازارئ پچہ بکهن.

7— وهقی نیزیکی چاریکا ستارهیه (۱۲۹ غم)

8— کیاسا قه حوی ۱۰ وهقی نه ئانکو ۱۲۹۰ غرام، ئەفه نه کیاسا کوردیه

لناف ملهقی نه بوو بهلج هندک بازار ل نک دکاندارا پی دکرن، بهلکی ئەفه کیاسا
حکومهتا او سمانی بت

بیراستن (پیشانا درێژیی)

ئەف ئیکیت درێژیی هه موو ل ناف بازارئ نه بوون، بهلج ناغی وان هه بوو ل ناف

کرمانجا و کورده واریی دان—

1— چنجرک: کیمترین درێژیایی، ئانکو ئەم دقارین بیژین ملیمتر، یان هندی

ستووریا نینووکی، ئی پا معنا چنجرک، ههردیسا پ زمانی کوردی / شاههگی
ئانکو نینووکی.

2 — مۆفک: ئانکو گههه که تلیا مرۆقی، ئەم دقارین بیژین هنجی درێژیا

ئینجه کی بت پ پیشانا ئنگلیزی یان دوو سنتیمتر و نیف پ فرنسی، ئەف پیشان
ژمیژده نه ماین ل بازارئ چه نکوو ئیکیت چیتر بیت ئنگلیزی و فرنسی پهیدا بوون ل
دنیایی.

3— باق: هندی درێژیا تلیا شههدهیی و تلیا بهرائی، ئانکو هه ربیژه هنجی درێژیا

۲۰ سنتیمتر.

4— بوست: هندی درێژیا تلیا قلیقاچکی و تلیا بهرائی ئانکو هه ربیژه ۲۵

سنتیمتر.

5— پینچک: درێژیا پینچکی زهلامه کی مهزن، هنجی ۳۰ سنتیمتر.

6— گهز: درێژیا دهستی ههتا ملی، ۷۰ سنتیمتر.

7 — پينگاف: (پينگافا ئيک تا) ئەم دقارين بيژين يارده يان متر، (پينگافا دوو تا) کيمترهژ دوو پينگافيت ئيک تا، ئەم دقارين بيژين دوو يارده.

8 — قولاج: دريژيا ههردوو دهستال گهل سنگي، ئانکو ههريژه دوو متر

9 — وهريس: هنجي دريژيا وهريسه کي کرمانجي يي بارا پي گريڊدهن، ئانکو نيژيکي ۵ متر،

10 — سهده: ئانکو خه تا جۆتي، دريژيا وي سهده گافي دوو تاپه (ههريژه ۱۸۰ متره) چه نکو هه گهر مهلبه ن بکهين دي بته جيبي تغاره که گه نمي لي بجيني، ئانکو هندي ۱۱ دونم، بهلکي بتر بت شک، پ حسينا بهري.

11 — وهريسې ئافي: بتره ژ وهريسې دريژي، ئانکو ئاف هورپن تيرا عهردى بجينن برنج ههرو ههري ئافه ل سهربت، هنجي ديكامتره چار مهلبه ن، بلوله که ئافي فرايي نيڤ ئينج، پ دلې خو بھورت.

12 — جۆت (فدان پ عربي) بترهژ دۆنمه کي، جۆتي هيستر بکولن پ رۆژه کي (۴ وهزنه) گه نم بجينن

13 — تغارا عهردى / سهده ک چارمهلبه ن / ۱۱ دونم / ۵ جۆتي هيسترا

ئامانیت پیقانی

- 1 — مستهك: نيزيكي تزي بوونا لتره كى يه تشتى رۆن يان كىخميته يان دنتك وه كى ئارى، شه كرى، گه نى، روونى، ئاقى،
- 2 — كه پوولك: ئامانه كه چيكره تايهت بو پيقانى، ئانكو پ بيراستنا بنه جى / دۆر دوو لترا تى هه يه
- 3 — خمس: ديسا ئامانه كه پيقانى يه تى هه يه ۳/۱ وه زنى.
- 4 — عهلب: ئه وشك ئامانه كه تايهت به بو دهخل و دانى، تى هه يه نيڤ وه زنه
- 5 — وه زنه: دوو عهلبن / سى خمس / يان ته نه كه ك يه راقوتاي، كوو ده ركهفت ۲۰ كيلو ژ گه نى ساغله م و پاقت، مووسليا دگوتى (مه نكه) ئانكو باتمان به لى ئه و يا سه نگاندينه نه بتره ژ ۱۳ كيلو.
- 6 — تغار: هنجى ۲۰ وه زنه

ئیکیت وہختی

زمانی بہہدین ہەر دیسا تیرا خو نافتیت دەما و دەم فە کیشانا کار کرنی بیت
 ههین، بهلی وەکی زمانیت هه موو خه لکا، وەکی بهری هەر هوسا پ گومان دەم
 دهاته حسیب کرن هەر ژ کیمترین دەم ههتا سالا و دهورانا:—

1— نشک: ئانکو دەمه کی گهله ک ئی کیم ئەم دقارین بیژینی (ثانیة/عربی)
 بهلی بکار نائیت هوسا ساده ت ئاخفتنی دا چه نکو گهله ک یه کورته، هەر و هەر
 لگه ل جوته پیشناف دئیت [ت... . دا] ئانکو ئت دەمه کی کورت دا وەکی بیژی
 (suddenly) پ ئنگلیزی:—

ت نشکی دا خو هلافتیت

ت نشکی دا فه جنقی

ت نشکی دا رابوو هه رخو

دروست وەکی ئەم بیژین [ت روژی دا] ئەز چۆمه مووسل و هاتمه فه.

[ت سالی دا] مه چاند و مه درووت.

[ت سهعتی دا] من دهرزاخو نقیسی و من دایی.

ل قی دهری یه فهره ئەم دیار بکهین کوو گهله ک مروف قی په یقی شاش بکار
 دئین، دبیژن (ژ نشکی فه) ئەفه گهله ک یه شاشه، چه نکوو ووسا دبته پنبیشان(حال)
 دئ ژمعنا دەمی کورت دهر کهفت (غفلة، في غضون ثانیة، في خلال ثانیة) وەکی
 نموونیت مه دیار کرین ل سهری، ژ نشکی فه، ئانکو پشکله کی نشکی.

2— پۆنشک: ھۆسا سادە دئیتە بکار ئینان ئانکو دەمەکی گەلە ک ئی کورت

ژخەوئ، پا ما دەم خەو تیدا ھەبە ئەم دقارین بیژینی (دقیقە):

من ت پۆنشکە کئی دا دوو خەون دیتن.

ششان ئیک پۆنشک کر گورگی بەرخە ک بر

پشتی درۆنی مە پۆنشکە کە خەوئ کر.

3— گاف: ئانکو دەمەکی پچکئی ئی درێژ/ ئەم دقارین بیژینی ساعەت، چەنکو

ئیک دئ ئیتە بی مروفەکی، کارە ک بی ت دەستیدا، دئ بیژنی ھەرە گافە کەدی

وەرەفە، کو ئەو کار گەلە کئی دئ کیشت، پا ھەتا بچت ویمینت و جارە کەدئ بئیت

دئ بتر ژ نیف ساعەتئ کیشت، یە فەرە ئەم بیژین گاف نا ئیتە دانان بو دەمی، ئەم نا

بیژین ھەرە دوو گاف ئیت دی وەرە یان سئ گاف ئیت دئ، ھەگەر دەم درێژ بوو

دئ بیژینی (دان).

ھەگەر مە گاف ھژمارتن، ئەو معنواوان پینگافن بو درێژیا دووریاتی، نە بو

وہختی، ل فئ دەری دقیت ئەم دیار کەین، کوو کوردیت چیا دی دروست دیار دکەن

چیتەر ژ ئیزدیا، بو وہختی دئ بیژن گاف، و بو بینگئی (مسافە) دبیزن پینگاف (بی

+ گاف) بەلئ ئیزدی بو ھەردوو کا دبیزن گاف، پا ووسا چینابت، بو وہختی لازم

بیژین گاف (ساعە) بو دووریاتی بیژین پینگاف (خطوة).

تیبینی: پشتی نافئ ساعەتی کەفتیە زمانی کوردی ل گەل گافئ بکار ئینان و ھەتا

نۆکە ئەو ئاخفتن یا مایی، ھەگەر مروفە گەلە ک بئیتە عەردە کی دئ بیژن: فلان

کەس پ (گاف و سەعەت) بی ل وی دەری، (پشەف و رۆژ) بی ل وی دەری،

(سبئ و ھیقاری) بی ل ملامە، چەندی روو قایمە بیژی مال نینە... .

4— دان: نیف رۆژا کارییە / دانئ سبئ، دانئ ھیقاری، وەکی ئەم بیژین (وجبە)

یان شفت پ ئنگلیزی

5— رۆژ: ل زماڻي كوردى بههدينى سى معنا ههينه (شمس/ يوم/ نهار)، يه فوره ئەم ديار بکهين کوو رۆژ (يوم) ل نک کوردا و فارسا ژ هيفارى دا دست يى دکەت، ئەفە يه ئاشکهرايه ژ نافت رۆژيت ئينى ديتينى شەقبوو/ ئیک شەقبوو/ دوو شەقبوو/ سى شەقبوو/ چار شەقبوو/ پينج شەقبوو، ئينى. رۆژيت عيدا وچار شەمبووا، سى شەمبووى هيفارى بهرى رۆژ ئاڤا بت چراى هلدکهين و ئەم پگونهه دگرين هەتا رۆژادى رۆژ ئاڤا بت، بۆچى؟ ئەفە ژ سروشتى کوردستانىيه، دەمى پ ترس و ساف و حسيب ل سەر، ل کوردستانا کەفن شەقبوو. پا دەمى دورندا و سەرمای بوو، وچيرۆکيت رهش شەفى و دەنگى سەرا گاف پ گاف بەدلپت شەفى دھژمارتن، هەما ديکلى بانگدا مزگينيا رۆژى بوو، سپى دبوو رۆنايى دەمى کارى ونيچيرى هەتا هيفارى.

بۆچى نافي ئينى (شەف) پينجه نينه؟ ئو هەرديسا وهكى چارشەمبووى يه پهسنيه چراى هيفارا وئ هلدکهين؟ ئەفە نهژ مناسبا ئيسلامى مه گرتيه، نافي وئ ئى مقدسه، خودانى نافي (ئيريدەكى) کەفته نافي وئ (ئيناھيتا) خودانى ئينى حەموو کيه، ت دەمى خودا ژخرا مەزنتر بوويه لەوما مه نافي وئ دانا رۆژا بالاقى وبيهن فەدانى، وه دياره پشتى هنگى ئۆغله مەکه مەزن يا کەفته ت چارشەمبووى دا ئەوشک بوو سەرسال، پشتى زرادشتى ئیک خودى يه کتانه (هۆرامزدا) خودانى رۆژى دەست نيشان کر و يیت دى دانه بەرسەرا، مه ژى ئيناھيتا فرامۆشکر/ ت گوھرا بەردا، بەلى پا نافي ئينى هەر يى ماى.

6— ئينى/ هەفته/ أسبوع، ئەو خودانى ئينى يى نافي، ئافستا ژى ئەو نافەيه.

7— هەيف: ل شنگارى: مەه/ وهكى فارسى ماھ/ سؤرا ديتين مانگ

8— هەيام: بتره ژ هەيفە كى و كيمتره ژ نيف سالى، يان دەمه كه ژ زماڻى.

9— سال/ سنه، ئانكو گەر كه عەردى ل دؤرا رۆژى تەمام دبت ۳۶۵ رۆژ.

تیبینی — پ راستی گهله ک نافیټ دی یتت ده می یتت مایین بهلی ټه و نابنه ټیکیت
وهختی (وحدة زمنية)، دټینه بکار ټینان پ مهعنا رټوژی ینان ده می سالی دیار دکهن
وه کی:

چاخ: چ ده می رټوژیه، نیفرټیه ینان سبه یکه ینان ټیشتایه ...، ینان چ ده می سالیه،
ینان ده می کاره ک روودای (حین / عربی)، ل شنکاری بتر پکار دټینن.

شوچ: ټهفه ژی ل شنکاری بکار دټیت ټانکو چه ند وهخت کیشا ینان ما

دهور / دهوران: ههر وه کی معنا چاخ بهلی بو ده مه کی گهله ک دهور ټو درټر،

دهورانی رټومانی، دهورانج ساسانی، دهوری ټوشی رهوان

دهم: معنا چاخ و دهوران ل گهل ټیک ددهت (حین / عهد / عصر / موسم /

فصل)

ئاگە ھداری

ھندەك پەيىف پ سىچ چار رېئووسا مە يىتت نىسسىن ۋە كى مللەت يىچ دئاخفت ل
جھىت جودا ل ۋە لاقى: دھۆكى، باكوور، بىكەندى... ۋە كى:

{جھ: جى: شوون} — {جھموو: جھمى: جھموو: جھمى: گشت: خر: }
خرەك — {ژى: شك: ش} — {ۋە: ھەۋە} — {بھىت: بھىت}: دى ھىت دى ئىت
— لىچ: لىدېف، بەلكى: قەمى، بكار: پكار... ..

ھەر دىسا نىسسىنا يىشناقا ۋ ئامرازا جار يىتھە ۋ جار جودا ۋە كى:

ل يىچ: لىچ — يىچ قە: يىتھە — تىچ دا: تىدا — ت مال دا: تمالدا — نەھاتى يە:
نەھاتىيە — ۋ: ئو — ل: ئل — يىچ كار: يىكار... .. ھەردوو رېئووس راستن، بەلى
ھوسا چىنابت دقېت زانا ئىكەستىكەن مەدقېت خوندافانېت مە ئاگەھ
لى ھەبت، ژمە ئىت رازى بن.

ئەم ئىت كىمىن خودىنى تەمامە

ناقه رۆك

بهر پهر	بابهت
۳	گالگالا وهر گپرانه رى:
۴	پيشگوتن
۶	گالگاله كه، دڤيت بڤيته گوتن
۱۵	سه ر و نيشانيت زمانى پ ئاخفتنا بھدينى
۱۷	پارچيت ئاخفتنى
۲۲	ناف
۲۶	ناف فهشكاندن
۳۴	پاشگرييت نانا
۳۶	ناف دانان
۳۸	پيشيشان/ الصفة، واله ناو/ هه قالناف، پيشكار
۴۷	كار / فرمان / كرده
۵۵	زپده ك بيت كار (پيشگر و پاشگر)
۵۶	ئامراز (الحروف)
۶۰	شوناف (الضمائر)
۷۰	پيكه فان (الموصول – relative)
۸۴	ناڤيت نيشاندانى (أسماء الإشارة)
۸۸	ئامرازيت هه بوونى و يارمهتى لگهل كارى
۹۴	هنده ك كاريت ديگر بيت فه كرنى (۵)
۹۷	پاراستن – الوقاية
۹۹	(ت) ئت زمانى كوردى دا
۱۰۶	دهمكار (الازمنة)

۱۲۰	بکہر ناس و بکہر نہ ناس (المبني للمعلوم والمبني للمجهول)
۱۲۴	کریار کہر (المدير)
۱۲۷	رئ فہ کہر (الممهد) ہاریکار
۱۳۰	وہر گپرا نا کارئ تینہ پہر بؤ کارئ تپہر
۱۳۳	شہرت و ہیفی
۱۴۰	قام کرن / التوكيد
۱۴۳	پسیار (الإستفهام)
۱۵۱	دانان و چہ پ کرن (المثبت والمنفي)
۱۵۸	پیشناف (حروف الجر)
۱۷۱	ئامرازیت (ل پیچیک)
۱۷۳	کت و کؤم
۱۸۰	نیر و می
۱۸۶	ناس و نہ ناس
۱۹۰	بی بیژ و بانگ کرن
۱۹۲	قافارتن (الاستثناء)
۱۹۳	دوو بی دہنگ (التقاء الساكنين)
۱۹۸	چاوک بیت نافا (مصادر الأسماء/ المصطلحات)
۲۰۰	ہژمار و ناقت ہژمارئ
۲۰۴	کیشان و پیقان و بیراستن
۲۰۷	ئامانیت پیقان
۲۰۸	ئیکیئت و ہختی
۲۱۲	ئاگہ ہداری
۲۱۳	نافہرؤک